

enlevés avec un petit balai *hovinée* (Malm.); *hyouvinanie* Faym.; *houf'née* Jalhay) *avône*; voy. BALLE 2, BRANÉE.

1. **avoir**, v., *aveûr* ou *avu* (*aveûr* ou *avou* Esneux, Lierneux; *aveûr* ou *oyou* Argenteau, Warsage; *aveûr* Verv., Stav., Malm.; *avu* Bergilers, Hognoul, Sprimont, La Gleize; *aveû* Huy, Waremmes; *avou* Comblain, Rahier, Durbuy; *avou* Les Awirs; *avou* Flémalle; *oyeû* Ben-Ahin; *oyeû* Glons, Bassenge); ~ de nouveau *raveûr*, *ravu* (*ravou*, etc.); plus a-t-on, plus veut-on ~ *pus-a-t-on*, *pus vout-on* *aveûr* (*pus l' diâle a-t-i*, *pus vout-i* *oyou* Warsage); ~ du plaisir *avu bon*; ~ l'air *avizer*; il y a, voy. Y; — nous avons commencé le travail *nos-avans ataqué* (pour marquer l'état actuel, on peut dire *nos-éstans ataqués*); nous avons gagné la partie *nos-éstans gagnis*; (houill.) nous avons fait le percement *nos-éstans trawés*; etc., voy. ÊTRE.

2. **avoir**, s. m., *aveûr*; ~ d'un joueur *bouléye*, f.; on lui a pris son ~ *on li a hapé çou qu'il aveût*; voy. BIEN 2, MAGOT.

avoisiner, -ant, -e *a(v)wéziner*, -ant, -e.
avorter, -ement, -eur, -euse, néol. *avôrtier*, -êdje, -êmint, -eû, -eûse; (avoir une fausse couche) *aveûr ine fâsse couche* (*fâsse pwerteûre*), *plais' leûzer*; *forpouner* (F); *dibeûrtier* (Ben-Ahin); — d'un animal, surtout vache *fordjêter* (*fwêrdjêter* Glons, Remicourt, Bergilers); *d'zêrtier* (Jupille, Dalhem; -êr- Warsage, Fléron, Trembleur; arch. *d'ziêrtier* Trembleur; *dujêrtier* Thimister); *forvêler* (Polleur); *djêter l' vê* (Stav., Malm., etc.); — d'une entreprise *toûrner à rin* ou à *tchin*, à *brâwe* (qqf. -o; Verv. -a); *êsse so flote* ou *avâ l'êwe*. Voy. AVAU-L'EAU, AVORTON.

avorton (enfant ou fruit mal venu)

awatron (-wê- Huy); *p'tit crawé* (*p'tit cratchou* ou *critchou* Huy); voy. NABOT; — (pommes, etc.) *crakètes*, qqf. *crakètes* (*rakètes* Aywaille, Sprimont, Stav., Malm., etc.; *raclètes* Bertrée); *cratchots* (Ben-Ahin; -êtes, -otes Couthuin); *crakins* (Gd-Halleux; *cakègn* Waremmes; *crakègn* ou *rakègn* Voroux-G.; *crakègn* ou *crakètes* Flémalle); *dêl racaye* (Sart); *dês tchikètes* (Verv., Lierneux); *crawètes* (Bassenge); *clitches* (Waremmes, Bergilers); *kinikes* (Huy); *criskènes* (Glons); *pêchons* (Stoumont, Comblain); *pêchales* (Rob.); *pêch'rês*, -ales (Bovigny); *pêtrês* (Vielsalm); *frouhayes* (Jupille); et, en général, *dês p'tils tchinis'*, *dêl mizère*; — un ~ de pigeon (pigeon mal conformé) *cruskène*, voy. PIGEON; — un ~ de mouche *on p'tit bokêl d' mohe*.

avoué, s. m., *avoué*; arch. *pârlî*.

avouer *avouwer* (-ower Stav.); *rik'nohe sês fâtes*, *sês twêrts*; ~ son erreur, voy. ABJURER; s'~ vaincu, voy. CÉDER, VAINCRE.

avoyer une scie, voy. VOIE et aussi TOURNE-A-GAUCHE.

avril *auri*; en ~ *ê meûs d'auri*, qqf. *ên-auri*.

Avroy *Avreû*: boulevard d'~ *sur Avreû*, qqf. *so l'Avreû*, à Liège.

Awans *Awan*; à-y-A(w)on, village.

Awirs: Les ~ *âs-Awêrs*, *al basse* (*al hôte*) *Awêr* (à Liège *âs-Awêrs*), village.

Aymon: les quatre fils ~ *lès cwate fis' Émon*; fig. 744, v° BAYARD.

axe de mouvement, arch. *âb'hê* (G; *âpia* Marchin).

axonge *finne di pourcé*, voy. PANNE 2.

Ayeneux à ou *ên-Agn(gn)éû*, village.

Aywaille *Êwêye*, -aye, village.

B

b (lettre) *bé*.

baba, voy. ABASOURDI.

Babel *Babêl*: *toûr di* ~ ou *di Babilône*, ancien jeu de hasard, fig. 40.

babeurre *bouri* (qqf. *bouri lècé*); *lècé d' boûre*; *boûre-lècé* (Jupille, Argenteau, Warsage); *boûri lècia* (Huy); *bouiré lacé* (Malm.); *bouiré lècé* Stav., Lierneux; *boullé lècé* Jalhay, Sart); *batou lècé* (Chevron); *boûri* (Verv., Herve; *bouiré*

Strée; *buré* Hannut); — voy. BARATTE.

babill *babile* (-êl Flémalle), f.; *ramadje*; *cak'têdje*; *djâz'rêye*, f.; *djâspinêdje*, -erêye, f.; voy. BAGOU.

babillard, -e *gazouyeû*, *cak'teû*, *djâzeû*, *djâspineû*, -eûse, -erêse.

babiller *babilier*, *cak'ter*, *djâzer*, *djâspiner*, *glaw'ziner*, *gazouyî*, *ramadjî*, *ichak'ter*; *zûner come ine âbalowe*; d'un enfant qui s'essaye à parler *gruziner*; *bâboter*,

ram'later (Ampsin); *plais' djâzer flaminde*; VOY. BAVARDER, CAQUETER, JACASSER, PARLER.

babine *babène*.

babiole, VOY. BAGATELLE.

bac (passe-cheval) *bâdje, bâtche*, f.; (houill.) *bagnole, guiyol*, arch. *tiné*; VOY. AUGÉ, BAQUET.

baccara (jeu) *bacara*.

bacchanal *trik'bale*, f.; VOY. TAPAGE.

bâche *bâtche*, néol. *batche* [-â-].

bâcler, -age, -eur *bâcler, -édje, -eû*; ~ beaucoup de besogne *mête bécôp d'ouvrédje so cou*; VOY. BOUSILLER.

baeneur (houill.) *bak'neû, trintcheû*.

baenure (houill.) *bak'neûre, trintche*; creuser la ~ *bak'ner* ou *trintchi*; petite ~ *trintchète*; ~ inclinée *trintche montante*; ~ principale de roulage *li mèsse rôlédje*.

badaud, -er, -erie *balzineû, -er, -erèye*; VOY. FLANER, -EUR, -ERIE.

badigeon *brouwèl d' ichâs' (al cole)*.

badigeonner, -age, -eur *blanki, -ihédje, -iheû*; *spronjdiner* (Cointe); grande brosse à ~ *spondj'rouû* (Glons; -droû Liers, Hognoul, -djoû Les Awirs); *spronjdouû* (Flémalle; *sprô-* Jupille; *spronchoû* Liège, Odeur, Hognoul, -dj'rouû Esneux, Hognoul); *splonchoû* (Kemexhe, Bergilers, Oleye; -ou Remicourt); *breûsse à blanki* (Durbuy, etc., ou *po blanki* Argenteau, etc.); *hov'lète di maçon* (Huy); fig. 635.

badin, -e, s., *badineû, -êûse*.

badine (canne) *badène; vèrdjon*, m.

badiner, -age, -erie *badiner, -édje, -erèye*; VOY. PLAISANTER, -ERIE.

Baelen Bêlou, village.

bafouer *je sav'ti* (qn).

bafouiller, VOY. BREDOUILLER.

bâfrer, -eur, -euse *boufer, -eler, -eû, -eûse, -erèsse; -â, -âde*; VOY. GOINFRE, -ER.

bagage *bagadje* (*baguédje* Durbuy, Stav.); plier bagages (*ri*) *ployi* ou *trossi* *bagadjes*; *trossi malète et bordon* (F); *prinde sès clic et sès clac*; partir avec armes et ~ *enn'aler avou tot s' bataclan* (*pataclan*), ou *avou totes sès-èrtikes*; VOY. BATACLAN.

bagarre *bagâre; atêlâhe, atêlêye; margaye; rouflâde, -âhe, -êye, -is'; trêlêye*; argot *doganje, triyole*; arch. *cahu*. VOY. ALGARADE, ATTRAPAGE, COHUE, QUERELLE, RIXE.

bagatelle *bagadèle; babi(y)ole; bricole; couyonâde; ichin'rèye; ichiltchèye* (arch. *kikèye* F); *miscot'rèye; nézerèye; bièst'rèye; pèftûte* (F); *pouca* (G; Verv., Jupille); VOY. BALIVERNE, NIAISERIE;

aimer la ~ *èsse fwért po l'årtike* (ou *po l'comission*).

bagou *bagou; badjawe*, f.; VOY. BABIL, BAVARD, FACONDE.

bague *bague* [bâk]; ~ de mariage, VOY. ALLIANCE; munir (poule, pigeon) d'une ~ *bagueler*, qqf. *baguer*; — jeu de bagues : *fé raws'*, fig. 556; VOY. CARROUSEL.

baguenauder, VOY. CHIPOTER, FLANER.

baguenaudier *âbe à vessèyes* (F), *pêtârd* (F).

baguer (poule, pigeon), VOY. BAGUE.

bagues, s. f. pl., *bagues*; VOY. HARDES.

baguette *baguète, vèdje*; ~ divinatoire, VOY. RABDOMANCIE; ~ de tambour *makêt* (arch.); de pèlerinage *djoli pik'rè*, fig. 501; d'oiseleur, VOY. GLU, PIÈGE; ~ pour ramer les pois, VOY. RAMER; pour piquer les bœufs, VOY. AIGUILLON; pour jalonner ou délimiter *stikêt* (Jalhay, Stav., Faym.); pour brandonner, VOY. BRANDON; pour maintenir le chaume sur le toit ou le pignon, arch. *stombe*, m. (*stombion* Ligneuville); — à certains jeux d'enfants, subir la peine des ~ *passer lès baguètes* (*vèdjes* Vielsalm; *bourdoufes* Huy; *birdouches* Couthuin, -oufes Durbuy; *boufètes* Gd-Halleux; *grouches* Xhorris; *mosses* Malm.; *roufes* Verv., Stav.; *rosses* Glons); — esp. de moulure *baguète*.

bah, onom., *ba* (qqf. *bo*); *pa; èy* (*éy, îy*); *bah!* vous revenez ? *tin!* (*là!*) *vos riv'nez?*; *ah bah!* c'est surprenant ! *oho!* *compte on pô!*; VOY. AH, EH, OH.

bai, -e : cheval ~ *on dj'vâ bay, on bayâ(rd)*; jument ~ *ine baye*, VOY. BAILLET; — néol. *dél* (*flanèle*) *béye*.

1. **baie** d'airielle, de pomme de terre, VOY. AIRELLE, POMME; de genévrier, de sorbier, etc. *peûs* (*pûs* Vielsalm, *pwès* Huy); VOY. AUBÉPINE.

2. **baie** donnant de la clarté *on* (*grand* ou *p'tit*) *djoû*; ~ *ronde oûy di bouf*; petite ~ *bawète; louk'rote; beûkète* (F; Malm.); *colèbale* (Jupille); VOY. LUCARNE.

baignade *bagnédje*.

baigner *bagni* (-i Hognoul, ...; -er Trembleur, ...); aller se ~ *aler bagnî* (à *Moûse, è l'êwe d'Oûte*); *aler à bagn* (Huy, Amay, etc.); être ~ de sueur *èsse tot-èn-êwe*, VOY. SUEUR; de sang *èsse tot-èn-on song'*; VOY. BAIN, NAGER.

baigneur, -euse *bagneû, -eûse*.

baignoire *bagn*, m.; *bagnwère, bêgnwère*.

bail *bay; louwédje*; arch. *stui'*; VOY. PRENEUR.

baille *côpé*, m. (*côpeû* Jalhay, Malm.); *hadré* (arch.), m.; *dimèye tone* (Méan).

bâillement *bâye*, f.; *bâyêdje*; ~ ou hernie d'un pain mal levé *bâyêûre*, voy. BAISURE.

bâiller *bâyî*, *fé dès bâyes*; ~ coup sur coup *si bâyi tot évôye* ou *tot mwért*; plais^t *hagnî après s' lét*.

baillet, -ette *bayêt*, -e; voy. BAI.

bâilleur, -euse *bâyêû*, -euse, -erêsse.

bailli (arch.) *bâyî*.

Baillonville *Bayonvêye*, village.

bain *bagn*; prendre un ~ *prinde on bagn*, *bagnî*; prendre un petit ~ *bagneter*; voy. BAIGNER; ~ de teinturier *brouwèt d' lindeû*; ~ de tanneur *ichâssin*.

baïonnette *bayonête*.

Bairoua: rue ~, voy. BEAUREGARD.

baisement *bâhêdje*.

1. **baiser**, v. tr., *bâhî*, voy. EMBRASSER; ~ à plusieurs reprises sur les joues, voy. BAISOTER.

2. **baiser**, s. m., *bâhe*, f., *bâhêdje*; un ~ de Judas *on bâhêdje di Djudas*; donner un ~ *diner 'ne bâhe* ou *on bêch* (*duner do vî* ou *on vî* Malm.; *ine boke*, t. enf., Voroux-G., *one boke* La Gleize, ...).

baisoter *ichoufter*, ki-, ri- (*ra*-Malm.); *pêjor^t lêtchî*.

baisse *bahe*, f., *bahêdje*; le blé est en ~ *li grin bahe*, *rabahe*, *ravale*; voy. DÉGRINGOLADE.

baissement *bahêdje*.

baisser *bahî*, *abahî*; se ~ *si bahî*, *s'abahî*; ~ les prix, les salaires ou, v. intr., ~ de prix, de hauteur *bahî*, *rabahî*, *ravaler*; ~ un store, un cadre, la toile (au théâtre) *dihinde*; ~ pavillon, voy. CÉDER; marcher baissé (courbé) *roter* *tot bahou*, *abahou*, *ployî*, iron^t *dreût come ine crâwe*; donner tête baissée dans le piège *plonkî è hapâ*. Voy. ABAISSER, DÉCROITRE, DIMINUER.

baisure du pain *bâheûre*, *bâyêûre* (*bâye* Stoumont; *djonîêre* Dalhem; *crosse* Huy; *gueûye* Odeur; *trogne* Couthuin, Ben-Ahin; qqf. *broyêûre* Liège).

bajoue *badjawe*, -owe; voy. JOUE, MACHOIRE.

bal *bal* (*aler à bal* ou *às danses*); ~ de guinguette *bal al lamponête* (arch.); courir les bals *cori lès danses*.

baladin, voy. BATELEUR.

balafre *barlafe* (qqf. *bêrl-*, *bal-*); *astafe*; *zafé*; *on grand crin*; *crémitché* (Jupille, Huy, Durbuy; *cri*-Bas-Oha; *crin*-Sprimont); *gavadje* (G, F); *cwaheûre*, *côpeûre*, *costeûre*; *drâblinne* (*trâ*-Argenteau); *cratché* (Ben-Ahin, Couthuin); *hirâde* (Kemexhe; -âde Les Awirs); *hirlatché* (Stav., La Gleize, ...); *rivâde* (Esneux, Comblain); *feûrlintche* (Faym.).

balafre *barlafe* (qqf. *bêrl-*, arch. *bîrl-*).
balai *ramon*; *hôte*, f. (Faym.); petit ~ *ramonête*, *hov'lête*; voy. BROSSE, ÉCOUVILLON; fabricant de ~ *ramonî*, fig. 41; manche à ~ *cowe di ramon*; partie non liée *heûve* (Tohogne); ~ usé *strouk*, *stroukion d' ramon* (*stroukant ramon* Coo; *strouki* ou *stroupi ramon* La Gleize); au fig., faire ~ neuf *hover vol'î*, *come lès nous ramons*.

balance *balance*, fig. 44 et 822; romaine, peson, fig. 496, *romîinne*; *pézé*, qqf. *péz'rê*, m. (*clipêt*, m., Faym.; -ê Malm.); — être en ~ (indécis) *êsse so balance*, voy. HÉSITER.

balancement *balancêdje*, -emint (*ki-*); *hossa*, -êdje, -emint; (au vent) *bal'têdje*; *flotemint*; *halcotêdje*, etc., voy. BALANCER.

balancer qch *balanci*, *hossi*; — intr., *balanci*, *hossi* (qqf. *hos'ter*, *hos'ler*); *bal'ier*, *bambi*, *bêrloncer* (*bir-*), *halcoter*, etc., voy. BALLOTTER, BERGER, BRANDILLER, CHANCELER, DANDINER, FLOTTER, HÉSITER, HOCHER, PENDILLER, SECOUER; une dent qui balance *on dint qui hosse* (*hos'têye* Trembleur, Warsage; *hos'lêye* F), *halcote*, *barloke*, qqf. *halbote*; en parlant d'eau, de lait, dans un récipient qu'on transporte, ~ et se répandre, voy. RÉPANDRE, SECOUER; se ~ sur une balançoire ou escarpolette, fig. 743, *si*

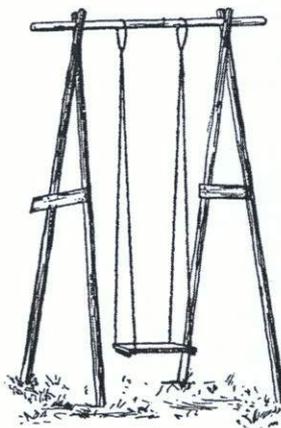


Fig. 743 : balançoire, cabalance.

(*k'*) *balanci* (*k'blîci* F), *si k'hossi*, *si fé hossî* (ou *aler*) *al cabalance*, *al balançwêre*, à *li k'balance* (*al kiblice* F); *si barlanci al barlance* (Vielsalm); *su burlancer al burlance* (Verv.); *si birlancer so 'ne birlance* (Dalhem); *si fé birlêcer so 'ne*

kiblèce (Jupille); *seû birloncer à birlonça* (Faym.); *su blonci s'on blonça* (Stoumont); à La Gleize: *blonci*, v. intr., *aler so one blonce*; *aler al* ou *à biloce* (Glons, Bassenge); *si k'blinci, aler al kiblince* (Argenteau); *is' fé cablanci, aler al cab(a)lance* (Flémalle); *is' cabloncer, al cablonce* (Ben-Ahin); à *clibonce* Couthuin); *su calbancer* (Lierneux); *si calbonci, aler à calbonce* (Méan); *clabonci, aler à clabonce* (Geer, Darion); *halblanci, à halblança* (Durbuy); *su halbloncer, so 'ne halblonçe* (Wanne); *si halblinci, à halblinça* (Comblain); *halboncer, so on halbonçwêr* (Bihain); *si balhôci, al balhôte* (Bovigny); etc.

balancier *balanci*.

balançoire, voy. BALANCER et ajoutez *hosseû* (D), *bilança* (Sprimont), *harribonça* (Bra), *hanribonça* (Arbrefontaine), m.; etc.; néol. *balançwêre*.

balanin: larve de ~, ver de noisette, *bédol*.

balayer, -age *hover*, -édje; vers celui qui parle *ahover*; en un tas *rahover*; pendre de façon à ~ le sol *hértchi, trinner*, v. intr.; ~ le four, voy. ÉCOUVILLONNER. — Voy. BROSSER.

balayeur, -euse *hoveû, -eûse, -erêse, heûv'rêse*, fig. 359.

balayures *hoveûres, hovéyes; heûv'rêyes* (F); *hovédjes* (Stav., Trembleur); *hovis'* (Verv.); *hov'leures* (Fexhe-H.-C.); *hovins* (Jupille); -égn Odeur); *hov'rêyes* (Wanne, *hoûv'rêyes* Francorchamps); *rahovâres* (Charneux); *rachovédjes* (Lierneux); *rahov'mints d' pavée* (Malm.); *ramasségn* (Bassenge); et, en gén., *crasses, mâssistés, poussîres, ichinis', trigus*.

Balbine *Bablène*.

balbutier *babouyi; kik'ter, kik'ter*; voy. BÉGAYER, BREDOUILLER.

balcon *balcon*.

baldaquin *bardakin, ord' barnakin*.

baleine *balinne*.

baleiné: corsage ~ *cwér di balinnes*.

balise *bâkène (bâkèle F)*; voy. BOUÉE.

baliste d'enfant *tchêsse-pîre* (Jupille).

baliveau, arch., *stalon*; néol. *balivô*; jeune ~ *pôrlèrin* (Durbuy).

baliverne *galguizoude*, qqf. -oûde; *colibêl'*; *sol bagou* (*baragwin, râvion* ou *râv'lé*); *bwègne mæssédje* ou *conte*; *sote divide*; *conte di m' vét*; *carabistouye*; *gaburlote* (Malm.); *conter des ~ gabeler* (Trembleur); voy. BAGATELLE, BOURDE, CALEMBREDAINE.

ballade *balâde*; voy. FLANERIE, PROMENADE.

ballant, -e *balant, bal'tant, -e*.

ballast *balas'*.

1. **balle** (de laine, etc.) *bale*.

2. **balle** (de jeu) *bale*; *boule*; *kêsse* (Glons, Bassenge, Bergilers, p. 719; *casse* Bertrée; à Durbuy, *one kêsse* = balle d'étoffe, *one kêsse às câbarêts* est faite avec des primevères); liég. *stô*, m., éteuf (*stou* Jupille, Mélen; *stô d' pèces* Tohogne; *stô d' pèces rimpli d' laton* Huy; éteuf fait de morceaux d'étoffe et rempli de son; *stôw di pèces* Hanefte); jouer à la ~ *djouwer al bale, à stô*, etc.; *stôter* (G, F); — (de fusil) *bale, balète*.

3. **balle** (d'avoine, etc.): de la ~ *dêl paye, dès payes; dès payêtes* (Argenteau, Warsage, Stoumont); *dêl paliète* Charneux); *dès hossins* (G); compartiment de la grange où on la conserve *payi* (Bergilers).

ballet *balêt*.

ballon *balon*; ~ d'enfant *mata* (F); voy. CERF-VOLANT.

ballonner, -ement *infler, -édje*; voy. GONFLER, MÉTÉORISER.

ballot *balot*.

balloter, -ement *bal'ter, -édje (kubal'ter* [qch.] *Jalhay; kussofler* [au vent qch.] *ib.)*; *halboter, halcoter, -édje; hol'ter (ki-), -édje*; voy. BALANCER; — entre des candidats *baloter*; -age *-édje*.

balourd, -e, voy. BENÊT, LOURDAUD; flâner comme un ~ *baloûrder*.

balourdise *baloûrdise, baloûrd'rêye; bouber'rêye; copêr'rêye*.

balsamine *balzamène, bêljamène; djamène* (F); *djâ-H*).

Balthazar *Ballazâr*.

baluchon *malké*.

balustre, -ade *balusse*, m.; *balustrâde*; *rampe* d'escalier; *baye* d'escalier, de quai, etc.; voy. BARRIÈRE.

bambin, -e, voy. ENFANT, GOSSE, MARMOT, MIOCHE, MOUTARD.

bamboche, -er, -eur *bamboche, -er, -eû* (*bamboncher* Flémalle); *brigosser* (Lierneux); voy. RIBOTE, VAURIEN.

ban ban; ~ de mariage *ban d' mariédje*; on a publié leurs ~ *on-z-a brêt* ou *tiré* (*d'loumé* Odeur, Bergilers) *leûs bans*; *on l's-a d'loumé* (Vottem, *distloumé* Esneux); *on l's-a tiré évôye* (Argenteau, Trembleur; *tiré djus* Heure-le-R.); *plais' on-z-a brêt* por (ou après) *zêls à l'églîse*; voy. AFFICHER, ainsi que TERRITOIRE.

banal (endroit) *banâve*, qqf. *banâhe, banâl* (*bayâne* Faym.); terrain ~ *âhe-mince*, etc., voy. AISANCE; ce fait n'est point ~ *çoula n'arive nin* (ou *on n' veût nin çoula*) *tos lès djoûs*; un sujet ~ *on sudjêt qu'êst r'batou*.

bane *banc*; long ~ de cuisine, fig. 47, *banc d' couchette* (*canapé* Stoumont); ~ servant de couchette, fig. 46, *banacofe*, arch.; ~ servant d'égouttoir, fig. 48, *banc à djusses*; petit ~ sous les pieds *passète*, fig. 484; voy. ESCABEAU; long ~, ord^t sans dossier *hame* (Glons, Amay, Jalhay, La Gleize, etc.); ~ de communion *banc d' comugnon* (*balusse* Esneux; *trèye* La Gleize); — ~ de schiste *rive*, f. (Jalhay); (houill.) ~ de roche *pleû*, *soyou*, *gnèré*; (bat.) ~ de gravier *hadrène*, *rahia*; voy. NEIGE.

bancaal *arâyi*, qqf. *fortchou*; *bancâl* (Huy); *ârvolou* (Esneux, Sprimont, Comblain); *hâv'lé* (Hognoul, Waremme, Bergilers); *tcham'lou* (Jalhay, etc.), *tcham'lé*, *râyet* (Stav.); *crâwé* (Ben-Ahin); *tchinôte* (F); marcher comme un ~ *roter tot arâyi* (*int'râyi*, *tot-z-arâyi* Warsage), à *râye-cou*, *tot-z-arâyant lès djambes*, à *lâtchès djambes* (*brâyes* Latine); *arâyi* ou *aldrdji lès djambes* (les *ahaler* Villers-Ste-G., *alâspi* Xhoris, *brâyeler* Comblain *brâtier* Huy); *taper lès djambes à lādje*, *drovi lès djambes tot rotant* (*tapi lādje* Vielsalm, *roter lādje* Stav., *roter tcham'lou* Verv.); *tcham'ler à roter* Tohogne); *crâuer lès djombes* (Ben-Ahin); *brâyi* (Sprimont); *râyeler* (Stav.); *hâv'ler* (Les Waleffes; *esse hâv'lé*, *roter tot hâv'lé* ou *al hâv'léye djombe* Ampsin); *aveûr dès djambes à séye*, *roter cron* ou *k'tapémint* ou *k'wayimint* (Malm.); *plais'*, de celui qui marche ainsi, *il a stu fahi so on toné*; *i passereût on tchâr divins sès djombes* (Waremme); *on passerut bin d'vins sès djombes avou 'ne bêrwète*, *i n' sêrut rattraper on pourcia d'vins 'ne cwène* (Couthuin); *d'un cheval i rote gantwès* (Sart, Voroux-G.); voy. BOITEUX, CAGNEUX, PANARD.

baneroche, voy. BANCAL.

bandage *bindédje*, *bind'lédje*, néol. *bandaje* de blessé, etc.; enlever un ~ *dibind'ler*, *disbinn'ler*; ~ d'une roue *cêke*, *bind'lédje*; *cuiller* ou ~ sous l'essieu, t. arch. de charr., *drâbinne* (syn. *cêke*, *cêk'lédje* d'essi L; *drâbinne* La Gleize).

1. **bande** de toile, métal, etc., *binne*; *bind'lédje*, m.; *bind'lèle* (*birwitche* La Gleize); sous le manteau de cheminée *plate-binne*, *binne di racôyemint* (voy. aussi v° *binne* et fig. 87); de coudrier pour tresser les paniers *hinon*, m.; de traîneau *binne*; *royon*, m.; de bonnet de femme *binne di tiêsse*, *timplète*; de toile qui va en se rétrécissant vers le haut pour faire les chemises de femmes *bayire* (Malm., Gd-Halleux, Grandmènil); de bretelle du hercheur *watche*; (houill.) de toile

goudronnée *bate di pwète*; (jard.) *bate* de terre cultivée; bande de gazon houé lors de l'essartage *trête*, *vôye du wézon* (La Gleize), lors de la fabrication des tourbes *sté* ou *djin*, m. (Jalhay; prélever cette bande *rouyi*); voy. CARRÉ, LANGUETTE, PLATE-BANDE; ~ de billard *binde* (F; néol. *bande*).

2. **bande** (troupe) *bande* (*binde* Warsage, Charneux, *banne* Stav., *bâné* Jalhay, *bâne* Verv.); *hiède* (*hède* Esneux); *atélèye*; *câkèye*; *tropé*; voy. ASSOCIATION, FOULE, RIBAMBELLE, TROUPE.

bandeau *bindé*; néol. *bandô*.

bandelette *bindelète*, *binn'lète*.

bander *binder*, *bindeler*, *binn'ler*; *tinkî*, *tingler*.

banderole *banîre*.

bandit *bandî* (*bandî* H, F); voy. BRIGAND.

bandoulière *bandoulière* (*bandolîre* F); *burtèle*; voy. ÉCHARPE, SAUTOIR.

Baneux, Banneux *Bâneû*, *Baneû*, villages et l.-d.

banlieue: Liège et sa ~ *Lidje èt toi-âtoû* ou *lès vijêdjes d'âtoû*.

banne de légumes *bène di cott*, fig. 73; de laine *tchêrpinne* (arch. G; Verv.).

banneau *bêné*; voy. TOMBÉREAU.

banneton de pêcheur *banète*, f.; *bondif*; *nahé*; *houtche*, f.; de boulanger, voy. PANETON.

bannette *cwêrbèye*.

bannière *banîre* (-gn- Flémalle); arch. *âbarone*; en ~, voy. CHEMISE.

bannir, -issement *bani*, -ih'mint; *tchêssî* (*foû dè payis*).

banque *banke*.

banqueroute, -ier *bank'route* (-ote F), -i.

banquet, -eter *bankèt*, *bank'îter* (-èter F); voy. BOMBANCE, FESTIN, FESTINER, FESTOYER.

banquette *bankète*.

banquier *bankî*.

baptême *batème*; aller au repas de ~ *aler à café d' batème* ou *d' bo'roûle*; *aler magnî dès-anîses* ou *on bokèt d' bo'roûle*; *aler à gas'* (ard.).

baptiser *batizer* (arch. *ba'hî*, encore usité à Argenteau, Bassenge, Heure-le-R.; *baktizer* Polleur); on a baptisé l'enfant *l'èfant a stu à batème* (Hognoul; *l'èfont a batème* Huy).

baptismaux: fonts ~ *fontis batismâls*; voy. FONTS.

baptistaire: extrait ~ *batistère*.

Baptiste *Batisse*.

baquet *batch*, *batché*; ~ de marchande de caillebotte *hinon*, fig. 349; ~ de

vigneron *ra(s)codû* ou *ra(s)gotû* (Huy); — VOY. AUGÉ, BAILLE.

baquetures *d(is)goteûres*.

Barabas *Barabas'*.

baragouin, -er, -age, -eur *baragwin*, -er, -édje, -eû; ~ flamand ou allemand *flam'ter*, -édje; *djâzer l' wastat'*; arch. *iêh'ner* (Polleur; *iêh'ner D*); *sprêh'ler* (La Gleize, Wanne, etc.); *sprêh'ler* (Chevron); *sprêh'ner* (Jalhay); *sprêk'ler* (Stavelot); *sprêhy'ler* (Gd-Halleux; -i Bovigny); *sprâch'ler* (Lierneux); *chprêch'ler* (Malm., -hy'ler Faym.); *sprêch'ler* (Bihain); *sprêgler* (Sart, Warsage, Thimister, -in-Trembleur, Dalhem); *sprêk'ler* (Heure-le-R.; -é- Glons). — VOY. BABILLER, GALIMATIAS, JARGON, -ONNER.

baraque, -ment *barake*, -mint; petite ~ servant de débarras *carihou* (*carinhou* Seraing, Remicourt); voy. DÉBARRAS.

baratte, -er, -age. Le système le plus ancien consiste à *bate* le beurre avec un pilon spécial, la *bateroûle* (*bateû*, m., Wareme; *piyote* Malm.; *piyête* Faym.; *bourête* Gd-Halleux, Bovigny), dans la *sérène*, fig. 603-4, ou dans le *pot à boûre*, fig. 69 et 435 (*moûdeû* Herve; *moûssi* Verv.; *bat'-boûre* Heure-le-R.; *boulté* Jalhay, *bourté* La Gleize, Stav., Vielsalm, etc.; son couvercle en bois *hiêlète* Thimister). — Un autre système est la *baratte* à manivelle, le *toné à boûre*, fig. 695 (*toûrneû à boûre* Thimister, *toûrneûr* Jalhay; son couvercle *tèssèle* Charneux), pour *toûrner* le beurre; en ard., ce tonneau se dit aussi *bourté* (La Gleize, Lierneux, etc.); *baratter* : *bourter*; la quantité de beurre obtenue par un barattage : *bourton*, f. (Faym.; liég. *batéye*). — En Famenne, on connaît aussi la *sérène batante* et la *sérène toûrnanite*.

« **barbacane** » (fr.-liég.), voy. LUCARNE.

barbare *barbâre*.

Barbarie, voy. ORGUE.

barbarisme, voy. PATAQUÈS.

Barbe Bâr (*Bâbe* Malm.), néol. *Barbe*. **barbe bâbe**; toupet de ~ au menton *lotchèl* (F); pousser sa première ~ *si cotener*; je le lui ai dit à sa ~ *dji li a clapé à s' narène*; ~ du coq, voy. CARONCULE; barbe-de-capucin *bâbe-di-capucin*; les ~ des épis *lès bâbes*. Voy. BAVURE.

barbeau, **barbillon** *barbê*, *barbiyon*.

barbelé : fil ~ *fi d'ârca à ronhes* (Bergilers); *dès ronhes* (La Gleize); *dè fil à pontchanis* (Flémalle); syn. *ronhe artificielle*.

barbet, -ette *barbêt*, -ète; chien ~ *ichin barbêt* (*canârd* F).

barbiche *pitite bâbe à minton*; *bâbe di gade* (ard. *bossèt* ou *bossèt d' gade*).

barbier *bârbî*.

barbifier *bârbî*; action de ~ *bârb(i)édje*; VOY. RASER.

1. **barbillon**, voy. BARBEAU.

2. **barbillons** (des bovidés) *bâbes*; voy. CARONCULES.

barbon, voy. VIEUX.

barbotage (aliment liquide des bestiaux) *lapotédje* (ard. Jalhay, La Gleize, ...); *lapis'* (Voroux-G.).

barbote (poisson) *popioûle* (G, F), voy. LOCHE, LOTTE.

barboter (canard) *can'ter*; (enfant, etc.) *patch'ter*, *jé pitch-patch à l'êwe*; *clapoter*, *lapoter* (*laboder* F); *ichapôter* (*ichap'ter* Les Awirs); voy. PATAUGER.

Barbou : quai du ~ *à barbou*, à Liège.

barbouiller, -age, -eur *barbouyi*, -édje, -eû (*kubarbouyi* Polleur); *dâborer*, -édje ou -eûre, -eû (*disdâborer* Bergilers); *lâborer* (Thimister), *dilâborer* (Argenteau, Sprimont, etc.); *dulâb-* Malm.); *dizâborner* (Argenteau); *ichaborer* (Tohogne, Durbuy; -i Petit-Thier); *dag'ter* (Couthuin); *dag'ner* Bihain); *plakî* (-er Huy; il *est toî d'plaké* Comblain); *galoner* (Stav.; -i Bovigny); *dibrêner* (Durbuy; *du-La Gleize*); *dibrên'ler* (Ben-Ahin; *du-Jalhay*); *dibrôter* (Durbuy; *du-La Gleize*); *êlôder* (La Gleize, Lierneux, ...); *adouber* (La Gleize; *êduber* Stoumont); *mahurer*, -édje, -eû (*mah'rer* Sprimont); *madrouyi*, -édje, -eû; *dilofrer*, *dilofurner*; *maswârdar* (Flémalle); voy. CROTTER, ENCRASSER, MACHURER, NOIRCIR, SALIR, SOILLER.

barbu, -ue *bârbou*, -owe; (chien, pigeon, poule) *bârbêt*, -e.

Barchon *Bâr'hon* (*Bor-*), village.

bard, voy. CIVIÈRE.

bardane. La plante porte en général le même nom que ses capitules attachants : *plake-madame*; *aflitche* (*aflitche* Trembleur, Dalhem); *pice-cou* (Verv.; *pice-ê-cou* Sprimont); *ponte-ê-cou* (F); *cawécou* (Stav., Wanne); *cokâcou* (Huy); *potche* (Flémalle), *potchèt*, -ète (Les Awirs); *potchète* Glons, Hognoul; *potche-ê-cou* Liège, Huy); *dès-aplacas*, *dès plokète-ê-cou* (Sprimont); *atêches* (Chevron), *placârd*s (Bovigny); *gâdes* (Harzé, Durbuy; *gâdes* Stoumont, Vielsalm); *botons d' sôdârd* (Durbuy); *wihols* (Ben-Ahin, Couthuin); *atchêyes* (Wareme; -êyes Amay, etc.); etc.

bardeau *haye di bwès* (Donceel : sur le moulin à vent); toit en ~ *teût d' planches*.

barège *barêje*.

barge (*bateau*) *bâdje*, *bâtche*.

barguigner, -age, -eur, -euse *bargougnî*, *balziner*, *halkiner*, *holer*, -édje, -eû, -eûse, -erêsse; *halbouyl*, -édje, -eû et -a; *platch'ier*; *toûrner d'toû* (dè pot), *toûrnédje*, *toûn'rèye*; *toûrniker*, -édje, -eû; *maricholer*, -édje, -eû ou -é; voy. HÉSITER.

baril (petit tonneau) *pitit toné*; néol.

bari. — [Voy. CRUCHE, -ON].

barillet de revolver *tamboûr*.

barioler, -age *barioler*, -édje; *cadjoler* (cra- H, F); *carôlier* (qqf. *carôyeler*), -édje; *fè dès carimadjôyes*; *carimadjôyeler*, -ôlier; *ponde* ou *gâlioter* *avou dès sotès coleûrs*; *bariolé*, multicolore *margalé* (Glons, -aré Hermée); voy. TACHETÉ.

barlong, -gue *longou*, -owe.

baromètre *baromète*, arch. *baronète*, m. ou f.

baron, -onne, -onnie *baron*, -e (arch. -êsse), -erêye.

baroque: *vêtu d'une façon ~ il è-st afitoté come galapia*, *come on harlikin*, *come ine marionète*; *il a l'ér pignouf*; *èlle è-st-apolikéye come Pirote à ichin*; voy. ACCOUTRER, BISCORNU, BIZARRE.

barque *barque*, ord^t *baté* (faisant le service public sur la Meuse); arch. *nâke*, *bizawe* (*bêchète* sur l'Ourthe); voy. BARGE, BATEAU, CHALOUPE.

barquette *barquète*, *barquète*, *nèçale*, *chalupe*, *banète*; ~ à fond plat *batch*; voy. NACELLE.

barrage de chemin *bârre*; de cours d'eau *bâredje* (néol. *bâraje*), *vène*, *cas-câde*, *bate*; petit ~ provisoire *astaniche* ou *staniche*, *digue*, *ra'nâ*, *gofe*; (houill.) *sèremîni*, *plate-coûve*; (t. de jeu: égalité de points) *bâredje*.

barrager, -giste, s. m., *bârioteû*, *riciveû* *dèl bârre*; voy. PÉAGER.

barre *bâre*, f., ou *bâr*, m.; jouer aux ~ *djouer âs (poûris) bâres*, *âs quate bâres*, *djouer ine poûrêye* ou *âs poûrêyes*, *al pidjole*, syn. *pidjoler*; voy. COIN; ~ du filet de pêcheur ou d'oiseleur *boûsson*, voy. TRINGLE; ~ du gouvernail *haminde*, *halmustok*, fig. 724; ~ qu'on retire à l'avant du tombereau pour le faire basculer *spêye* ou *spêye* (*splêye* Lierneux, ... *sprêye* Sart, ...); *rêye* (Faym.); *li spêye glissonne* (Voroux-G.; *li corante sipêye* Bovigny); ~ supérieure des côtés pleins des véhicules *halêt* (Celles, etc.); ~ longitudinale des ridelles *halî* (ard.), voy. MONTANT; ~ de fer pour « jeter à l'oie » ou « au jambon » *sêlè* (ard. *sêye*), fig. 598-9; (houill.) *barre à mine fiér di mène* ou *po bate mène*; levier de sonnerie *reûdè*; traverse de porte *lisse*.

barreau *bârè*; *fuzé* (Charneux); ~ de

fer à une baie, arch., *colébale*, fig. 206; ~ de chaise *bâre* (Liège, Waremme); *rêye* (Liège, Stav..., *rêye* Bergilers, Durbuy); *hayon* (Bas-Oha, *hèyon* Verv.); *rolon* (Harzé); *spêye* (Bovigny); *traverse* (Odeur); *triviêr* (La Gleize).

barrer *bârer*.

1. **barrette** *barète*, fig. 60.

2. **barrette** (de chaîne) *clinichète*, qqf. *clitchète*.

barricade, -er *baricåde* (-gâde), -âder, -ârder; ~ sommaire en forme d'X *creûh'lâde*, *creûh'ler*.

barrière *bârre*; ~ à-clatre-voie, garde-fou, etc. *baye*; *baliédje* (*bâ*-Esneux), m., voy. CLOTURE; ~ d'enclos, fig. 320-1, *hâhe* (*hanhe* Stoumont, *hêhe* Bra); *djêfe* (Malm.); *hazée* (Stav., -êye Jalhay, *hèzêye* Francorchamps); petite ~ de jardin *hâhè*, m. (*âhè* Harzé; *hâh'lète* Trembleur); *halé* (Malm., Gd-Halleux); *bâlîre* (Geer, Darion); dans une haie, petite ~ qu'on enjambe, voy. ÉCHALIER; demi-barrière de porte de maison, fig. 544, *purîe* (*burnè* Bergilers, *peûrgna* Huy).

barrique (de genièvre) *gros toné*; arch. *ocsô*; néol. *barique*.

Barse à *Bâsse*, village, dép. de Vierset.

Barthélemy *Bièl'mé*; néol. *Barlèlèmi*.

Barvaux *Barvé*, villages.

bas, adj., *bas*, f. *basse*; faire main ~ sur tout *fè agrawe* ou *rafe* ou *pakfas'* *so tot*; il a l'oreille ~ *i pind l'èle*; caractère ~ *on plat-pî*; *in-ome plat come on wandion*; gens de ~ étage *dès crapuleûs*, *dèl crapule*, *dèl canasse*, voy. CANAILLE, POPULACE, VAURIEN; messe ~ *basse mèsse*; — adv., jeter ~ *taper djus*, voy. ABATTRE, CULBUTER, RENVERSER; mettre chapeau ~ *bodjî s' ichapé*; mettre bas *aveûr* (ou *diner*, *fè*) *sès djônes*, *djôneler*, *djonn-* (*djôneter* Stav., Lierneux; *djôneter* Durbuy); voy. AGNELER, CHATTER, CHEVROTER, CHIENNER, COCHONNER, POU-LINER, VÊLER; — s. m., le ~ de l'arbre *li pî d' l'âbe*; de la maison *li d'zos dèl mohone*; les gens d'en ~ *lès djins di d'zos*; il est en ~ *il èst (là-)d'zos* ou *làvâ* (*là avâ* Bassenge); tomber en ~ de l'échelle *toumer djus dèl hâle*; dégringoler de haut en bas de l'escalier *birlôzer tot-al valêye dèl montêye*, voy. DÉGRINGOLER; démolir de haut en ~, voy. COMBLE; regarder, traiter de haut en ~ *loukî (trèlî) di hôt-an bas*; sauter à ~ de son cheval *potchî djus d' si dj'vâ*; aller vers le ~, voy. AVAL; — (chasse) *ichâsse*, ord^t ~ de femme; ~ d'homme *ichâsson*; *stochèt* (Odeur, Bergilers, etc.); ~ d'enfant *ichâssète*, ord^t *ichâsse*.

- basane** *bazâne* (F).
- baseule** *bascule*; voy. BALANCE, CULBUTER.
- base** *assise, fondemint, pi*, voy. PIÉDESTAL; ~ de la meule de foin *li d'zos, cou, fond, li prumî lét; sotré*, m. (Glons, Tohogne...); ~ en pierres du mur de torchis *sorsèyemint* (ard.; *sorsoyemint* Jalhay).
- bas-fond** *bas-fond*.
- basin** *bazin*, arch.
- Baskir** *Baskir*.
- Bas-Oha** *Bas-Ohâ*; (*Basse-Ohâ*), village.
1. **basque** (pan d'habit) *lam'kène* (*lam'kète* Jalhay; *lap'kène* Heure-le-R.; *lame* Trembleur); rar^t *basse*; petite ~ d'un casaquin *tahète*; habit noir à ~, voy. FRAC.
2. **basque**: tambour de ~ *tamboûr di basse*.
- Bas-Rhieux**: rue ~ à *Bazèrève*, à Liège.
- basse**, t. de mus., *basse*.
- Basse-Bodeux**, voy. BODEUX.
- basse-cour** *basse-coûr*; *payeterèye*; pigeon de ~ *colon d' coûr*; (*tchâwé* Odeur).
1. **basement**, adv., *basemint*.
2. **basement**, s. m., t. de tann., *basemint*; mettre les cuirs dans le ~ *basener*.
- Bassenge** *Bassindje*, village.
- bassesse** *bassêse*; faire des ~ *fé dès plach'trèyes ou plach'ter àtoû d'ine saqui*; voy. FLATTER.
- basset**, -ette *bassèt, -ète*; coq ~ *cok di hâte*.
- basse-taille** *basse-taye*.
- bassin** *bassin*; ~ de barbier *bassin d' bârbi*, fig. 63-64; ~ de garde-robe *lap'kène* (F).
- bassine** *bassène*.
- bassiner** *bass'ner*, néol. *bassiner*; ~ une plaie *blasser* (Flémalle; *blassener* Voroux-G.), ord^t *bagni*.
- bassinot**, voy. CRAPAUDINE.
- bassinoire** *botèye* (C, F).
- basson** *basson*.
- bastion** *balwér*, arch.
- Bastogne**, -ard *Bastogne, -ârd* (plais^t *coupère* à Vielsalm, etc.).
- bastonnade** *bastonâde*; *bastornèdje*, m.; voy. BATONNER.
- Bastrie** *Bastrèye*, l.-d. anc. de Liège.
- bastringue** *bastringue*, f. (m. F); voy. BAL. — [Voy. aussi PLANE].
- bât**, voy. DOSSIÈRE, SELLE; atteindre où le ~ blesse, voy. ATTEINDRE.
- bataclan** *bataclan*, ord^t *pataclan*; partir avec tout son ~ *ènn'aler avou tot s' p*; si *sàver avou tot s' bâtin*; voy. BAGAGE.
- batail** de cloche *bata, batant*; de fléau *bata*, etc., voy. BATTE.
- bataille** *balaye, baterèye*; voy. COMBAT, RIXE.
- batailler** *batalier*.
- batailleur** *batalieûr, bateû, flaeû; fir-teû* (St-Remy).
- bataillon** *batalion*.
- bâtard**, -e *bastâ, -âde*; (chien, etc.) *bastârdé, -éye*.
- bâtardeau** *bate*, f.; *vène*, f.
- bâtardise** *bastâd'rèye*.
- bateau** *baté*; *baîé-mouche* ou *mouche*, m.; chaland *ponton*; *hèrna*, fig. 342; *brabançon*; *mignole*, fig. 412-3; gros ~ de fer *cas'*, m.; gros ~ de Meuse *boubinère* (arch., G); petit ~ *tchûlchène* (arch., G); ~ de Meuse en général *moûs'li*; ~ d'Ourthe (arch.) *ponton d'Oûte*; *bè-tchète*, fig. 80; ~ de Sambre *sambrèse* (arch., G); ~ [et *batelier*] de Thuin *twinti* (Huy); bélandre *bélante* (*bè, bi-*); grand ~ non ponté *nâke*, f. (Huy); conduire un ~ *nêû*; voy. BAC, BARGE, BARQUE, -ETTE, CHALOUPE, NACELLE.
- batelée** *baî'lèye, navèye*.
- bateleur** *djouweû d' toûrs*; *baraki*; voy. CLOWN.
- batelier** *baî'li, nêv(i)eû*; ~ de Meuse *moûs'li*, qqf. *moûs'leû*; ~ d'Ourthe *oû'leû*, qqf. *oû'li*; voy. NÉUD.
- batellerie** *baî'lèdje, nêv(i)èdje*, m.
- bâti** de charrette *lètè* (Stoumont, Stav., Odeur, Bergilers, ...); *sidje* (Argenteau, Sprimont, ...); *civîre* (Voroux-G.; ses longs côtés *lès soûs*); y compris l'essieu, les roues et les brancards *com'sore* (Jalhay; -ôre Francorchamps); ~ de tomberneau, de tonneau culbutant *sidje* (Jalhay, Sart); ~ de brouette *civron* (Faym.).
- batifoler**, -age *djougler, djouper, -èdje*; ~ grossièrement *ichineler* (qqf. -eter), -èdje; voy. CABRIOLER, GAMBADER.
- bâtiment** *batimint, -umint* (*bâ*-Esneux, Sprimont, Comblain, Durbuy; *batimint* Stav., Malm.), *baîsse* (arch. *bâ-*); un vieux ~ *ine vèye mohone* (*baraque, mazeûre*); *ine vi bâtisse* (Flémalle); *on vi manèdje* (Ver...); *on vi bazâr* (ou *maslé*); *on hâbiêr* (Nessonvaux); *on vi ham'bâr* (Ben-Ahin); *one vèye hoûse* (Jalhay).
- bâtir**, -issage, -isseur *bati, -ihèdje, -iheû* (*bâti* Jalhay; *basti* Stav.); voy. MALBATI.
- bâtisse** *baîsse*; voy. BATIMENT.
- batiste** *batisse*.
- bâton** *baston, bordon*; voy. GOURDIN, RONDIN; ~ à lanière de cuir *bordon à*

ndli; ~ de vacher, fig. 460, *bordon à-zonés* (ard. Jalhay; b. *às-énés* Malm.); ~ ferré, notamment pour faire avancer le traîneau, fig. 634, *féré*; *fèrèt*; *fèrome*, f.; *pèta*; *pètré*; *picré*; *stikète* (Seraing, Tavier, *stitchète* Flémalle); *stikion* (G); ~ de tambour, voy. BAGUETTE; ~ de l'ancienne baratte, voy. BARATTE; ~ (ou faux palonnier) entre deux chevaux attelés l'un derrière l'autre *fàs lamé*, *lâdje-trêts*, *râye-trêts*, *lâye-trêts*, fig. 558; ~ supportant une charge sur l'épaule *sorfa*, fig. 625; ~ pour appuyer la hotte au repos, fig. 118, *baston* ou *bordon d'bot* (*hale-bot* Stav., Faym., Gd-Halleux; *hale-bwès* Rogery-Bovigny); gros ~ nouveaux *war(l)oké* (*wèroké* Stav.; *barokia* Bas-Oha, *balokia* Neuville-s.-Huy); *warok* (Harzé, wè-Comblain); *warcot* (*marcot* Waremme, -ouf Heure-le-R.); *wa'lol* (Sart); *trique*; *tricot* (Amay); *clipe*, f. (Stav.); *pèl'hè* (Ampsin); *pèlwé* Liège; *pèy'wè* Bassenge, *kèy'wè* Dalhem); *splinké* (Petit-Thier); *plinké* Durbuy); lancer ce ~ dans un noyer, etc. *bassener* les noix, etc. (*bastorner* Comblain; *zbas'ner*, *plinker d'vins* Tohogne); *wa(r)loker*, *war-coter*, etc.; voy. ABATTRE, GAULE, -ER, GLANER; ~ qui freine la roue *séra*, m., *clapète*, f.; au fig., mettre des ~ dans les roues *mète dès sèras d'vins lès rôles* ou *dès bâres divins lès rows* ou *dès hames èl vôte*; — bâton d'oseille, de rhubarbe, etc., *bordon*, voy. TIGE; de chocolat *rôye*, f.; de friandise *bordon* (*bourdon* hesb.) d' *tchike*.

bâtonner *bastorner*; *caneter*; *triker*, *eter*; *sèler*; *war(l)oker*, *warcoler* (*bwèch'ler* Bas-Oha; *plinker* Tohogne); voy. BASTONNADE, GAULER, ROSSER.

bâtonnet d'écolier *grêfe*, fig. 319; *hinon* (F); — (jeu) fig. 140, jouer au ~ *djouwer al brise* ou *brisse* (*à kis'kas'* Cointe; *à bādèt* Voroux-G.; *à baston* Remicourt; *à bētch* Huy; *al broke* Waremme; *al carote* Sart; *à cayèl-burnèt* C, F; *al guise* Ben-Ahin; *à kinèt* Stav., -è Bassenge; *al kinaye* Seraing, *al kint-kinaye* Odeur, Hognoul; *poré-porète* Sart-Solwaster; *à tchérà* C; *à tchét* Jupille; etc.).

battage *batèdje*, m.; *baterèye*, f.

battaison *batàhe*.

battant, -e *batant*, -e; voy. NEUF, PLUIE, TAMBOUR.

battant, s. m., de porte *batant*; de cloche *batà*, *batant*; voy. BATTE, BATTOIR; donner du ~ à un câble *diner dèl lāke à 'ne cwède*, *à on tchif*, *diner* ou *lèyî m'ni dèl fāsse cwède*, *dè fās tchif*; *lāspi l' cwède* (Stav., *lēspi* Malm.; *lāspî l' cwède* Jalhay).

batte à beurre *bateroûle*, voy. BARATTE; ~ du fléau *bate*, f., *bata*, -ant ou *floyé* proprement dit, fig. 291; *battes* de jardinier, planchettes attachées aux pieds *fôkes*, fig. 294-5; *balerèces* (Haneffe, Latinne; *balètes* Huy; *bales* Esneux; *baleús* Sprimont, *balús* Fize-F.); *patins* (Flémalle); *planchètes* (Verv.); voy. BATTOIR.

Batte: sur la ~ (l.-d. de Liège, etc.) so l' *Bate*.

battée *batèye*; voy. BARATTE; — montant de porte *batèye* (ard. *bate*; faire une ~ de porte *bat'ler* Jalhay).

batement *batèdje*, *batemint*; (tringle couvrant la jointure d'un battant de croisée, etc.) *côte*, f.

batterie *baterèye*; voy. BATAILLE, RIXE.

bateur de gerbes, etc., *bateù*; ~ au fléau pour le salaire du 20^e ou 19^e, arch., *hoûturî* (Voroux-G.), *hoûturèù* (Oreye), *hoût'leù* (Glons); groupe de ~ au fléau *bate*, f. (hesb.); ~ de pavé *bateù d'pavèyes*, *rôleù*, *baligand*, voy. COUREUR; ~ de cuivre *bateù d'keûve* (*di Dinant*); — batteuse *bateûse*, *machine à bate*; alimenter la ~, voy. ALIMENTER.

Battice *Batices* (*às B.*, so *lès B.*), village.

battiture *spite di fonte*, *d'acîr*; *salèye*; *hamuslāde* (Verv.).

battoir de jardinier *bata* (Liège, La Gleize), *bate* (Stoumont), *bateù* (Warsage, Gd-Halleux); *balû* (Vielsalm, Fize-F., Strée); — de lavandière (rare) *bateroûle al bouwèye* (Dalhem); *bouw'rèce* (Latinne); *one subate* (Bihain); — (arch.) espade ou écouche *spindje*, fig. 630. — Voy. BATTANT, BATTE, BATTRE.

battre *bate*; ~ des mains, voy. APPLAUDIR; ~ un mélange *kibate*, voy. PÉTRIR; ~ la terre ensemencée *bate*, ord^t *fôkî*; *baler* (F; Verv., Esneux, Huy, Les Awirs, ...); *patiner* (Flémalle); *damer* (Warsage, Charneux); *tripeler* (Waremme), voy. BATTE, BATTOIR; ~ la faux (*ri*)*bate li jâ*, pour la première fois *di(s)foncer l' jâ*; ~ le briquet, voy. BRIQUET; ~ les cartes *mahî lès cwårdjeús*; ~ la semelle *pès'ler* (Huy); ~ le pavé *bate carasse*, *baligander*, etc., voy. COURIR; ~ la breloque ou la campagne, voy. DIVAGUER; ~ au fléau pour un salaire en nature d'un 20^e ou d'un 19^e (arch.) *bate al hoûtèure* (Oreye); *b. à h.* Voroux-G.); *hoût'ler* (Glons); ~ la tête des gerbes non déliées *dihoupi* (Ampsin; *dishoupi* Celles); *dipôti* (Hognoul; *dis-* Voroux-G.; *dispôter* Oreye); voy. GERBE; ~ une seconde fois au fléau

l'orge vanné où il reste encore des balles *fôtré* (Glons, Lierneux; *fôstré* Celles), *pôtré* (Oreye); ~ à coups de poing, de talon, etc., voy. FRAPPER, ROSSER; se ~ *si bate, si k'bate, si pingni*; par jeu *si touirsi*; ils se battent encore *c'est co 'ne fiye pingne èt breússe* (Voroux-G.); voy. COLLETER, EMPOIGNER; (vaches) se ~ à coups de corne *bouter, si souki, si k'souki; su hoy* (Malm.; s' *ké hoy* Rob.); ~ froid à qn, voy. FROID; — v. intr., (cœur, etc.) *bouhî, tok'ter*; ~ en retraite *si sêchî évôye*, voy. DÉGUERPIR; — p. p., battu: fer ~ *fiér batou, platène*; sol ~ *dègn*; sentier ~ *froté pazé*; partir comme un chien ~ *si sâver l' cowe è cou*.

battue, s. f., *balowe, trake*.

bau (poutre), arch., *bâ*.

bauche, voy. TORCHIS.

baudet *bâdêi*; voy. ANE, CHEVALET.

Baudouin *Bâdwin*.

Baugnée *Baw'gnêye*, village (Tavier et Nandrin); **Baugnez** *Baw'gné* (Bévercé).

bauge *bâdje* (F), voy. GITE, TERRIER.

1. **baume**, m., *bôme*; au fig., voy. RÉCONFORT.

2. « **baume** », voy. CAVERNE, GROTTÉ.

bavard, -e *bavârd*, voy. HABLEUR; *babilârd, -âde; djâzeû, cak'teû, ram'teû, ichafteû, ichak'teû, -erêsse*; bouche bavarde *babawe, badjawe*; personne bavarde, surtout femme *babawe, bablame, badjawe, (ra)cacaye, clabote, clapète, tarame, kimère, ichafète, ichawète*; on *tarara (rataïta, tarata, ram'tata)*; on *radja* (Voroux-G.); on *rabadja* (Jupille); on *(ra)ichatcha*; *ine fameûse babilé ou platène*; *ine sam'irêsse, cacayêtrêsse, ine Marêye tarame, tarime-tarame*; (ard.) *ichajouye, -yâ, -âde, -yerêsse, lim'teû, -erêsse* (Verv.); *Mayane* (Huy); petite bavarde *glawène, ichamarète*; un(e) ~ insupportable *ine traze-linwes*.

bavarder, -age *babilier, cak'ter, -êdje, cacayî, -yerêye; can'ter, clap'ter, ram'ter, -êdje, -erêye; sam'ter, sav'ner, tarame'ter, ichaf'ter, ichak'ter*; — *lim'ter, icham'ter, barboter* (Verv.); *ichafouyi* (Stav.); *claboter, ichatch'ler, tram'ter* (Glons); *law'ter* (Waremmé); *bliw'ter* (Jalhay); *sinmf* (Tohogne); — *fé aler s' linwe (gawe, platène)*; *fé dès ichik èt dès ichak*; aller ~ chez la voisine *aler al vihène ou al porète*, etc., voy. VOISINAGE et BABILLER, CANGANER, CAQUETER, CAUSER, COM-MÉRER, JACASSER, ...

bave *glète*; tache de ~ *glète, -êdje, -eûre*; couvrir de ~ *diglète*; filet de ~ (enfant, cheval...) *ichinne*; (chien enragé, cheval, vache...) *same*; voy. ÉCUME.

baver *glète*; (enfant, cheval...) *ichinner, -eler (ichinnyi, -gni* La Gleize, surtout de la vache qui a la cocotte); plais' *fé dès ichinnes du monte* (Warsage); *glisser* (Méan; des enfants); (récipient) *lêchî*; ~ de désir *djêri; linw'ter*; ~ de rage *samer (sam'ner* Kemexhe); il bave de plaisir *il a si bon qu'i glète*. — Voy. RÉGURGITER.

bavette *glèteû*, néol. *bavète (glèteû* Ben-Ahin; *glèteû* Stav., etc.); tailler une ~ *copiner, taper 'ne copène*, voy. CAUSER, -ETTE.

baveur, -euse *glèteû, -âde, -eû, -eûse*.

Bavière *Bavire*; à l'hôpital de ~ à *Bavire*.

bavolet [et ord' chapeau à ~] *barada*, fig. 59; *bâbeû* (Bende; *bableû* Xhoris; *bâbô* (Durbuy, Tohogne); *badjolèt* (Vielsalm, Lierneux...; *pa-* Grandménil); *bal'ia* (Sprimont, Aywaille); *gordine* (Jalhay; *ichapê à g.*); *rabagas'* (Beu-Ahin); *hâlète*, fig. 324 (Aywaille).

bavure (t. d'arm., etc.) *bâbe*, qqf. *glèteûre*; (au fond d'une mortaise) *mwèrhon*, m. (Jalhay).

Bayard *Bayârd*; fig. 744.



Fig. 744 :

le cheval Bayard, *li dj'vâ Bayârd*, portant les Quatre Fils Aymon. Enseigne à Herve.

Bayards: rue des ~ *rowe dès Bayâs*, à Liège.

bayer aux corneilles *bâyî às steûtes, às cwèrnêyes; louki è l'êr, às-andjes, après lès steûtes; studî às-asses*; ~ après qch *djêri so ou après*, voy. CONVOITER, DÉSIERER.

bazar *bazâr*; voy. BOUTIQUE.

béant, -e, voy. BÉE.

béat (t. de jeu, arch.) *bèyâtus'*.

béatifier, voy. CANONISER.

Béatrix, -ice Bétri.

beau, belle *bê, bêle*; (vêtu avec soin) *gây, -e*; (petit et gracieux) *nozê, -éye*; il fait très ~ *i lât lès qwate solos*; c'est bel et bon *c'est bê-z-êt bon*; tout ~ *l tot doûs !*; *fez tot bê doucémint, tot bêlemint*; j'ai ~ faire *dj'a bê fé, dj'a bêle à fé (dj'a bêle d'à fé Wanne, La Gleize)*; on a ~ dire *on a bêle à (ou dè) dîre*; tu as ~ le nier *t'as bê (bon Huy) l' noyî*; *t'as bêle à fé dèl noyî*; *ti n'as nôle avance à l' noyî*; *tèl pous bin noyî*; *nôye-tu tant qu' ti vous*; vous l'auriez bien belle *vous l'arîz bin hayète ou bin trop bêle*; il l'a échappé belle *i r'vint d' lon, i deût l' vôte à sint Linâ*; jouer la belle *djouwer l' bêle*; en faire de belles *ennè fé dès bêles, dès crânes*; tous plus beaux l'un que l'autre *chaque à (ou al) pus bê*; aller voir sa belle *aler vèyi s' crapôde*, voy. AMIE.

beaucoup *bécôp*; *tot plin*; *brâ(m')mint, bran(m')mint, brân'mint (brajmint Jalhay, bram'mint Verv., brâjmint Stav., brârmint Odeur, bârmint Waremme)*; arch. *d' râhon (Jalhay; -â Malm.)*; *crânemint, crân'dimint*, voy. ÉNORMEMENT, EXCESSIVEMENT, EXTRÊMEMENT; ~ de fois *tot plin dès côps*; *co traze côps, co cint côps ou fêyes*; *ine h(i)ède di côps (ard. lamints côps)*; ~ de bêtes *bécôp (tot plin, brâmint, etc.) dès biesses*; *ine h(i)ède di biesses*; je ne voudrais pas pour ~ *dji n' voreû nin po gros*; il y en a ~ *enn'a po lès ponnes*.

Beaufays *Béfayi, -i*, village.

beau-fils *bê-fi, fîyâsse*; ce n'est pas son ~, c'est bien son propre fils *ci n'est nin si d'mèy-fi, c'est bin s' dreût fi*.

beau-frère *bê-fré*; arch. *sorodje (-êdje Jalhay; -adje Faym.)*, qui désigne propr^t (à Verv., en ard., à Amay, etc.) le mari de la sœur ou de la belle-sœur.

Beaumont, n. de l., *Bémont (è b., à Sclessin; etc.)*.

beau-père *bê-père* (d'un gendre); *pâ-râsse* (d'un enfant du précédent lit).

Beauregard (officiel^t « Bairoua ») *Bêr'wâ* l.-d. de Liège.

Beaurepart *Bêr'pâ*, l.-d. anc. de Liège.

beauté *bêlé*.

beaux-parents: mes ~ *mès bês-parints* (qqf. *mès bêlès-djins*, arch.); *lès parints d'à m' feume ou d'à mi-ome*.

bébé *éfant èl fahète*, voy. MAILLOT; *poupâ, pâpâ (pâpârd Malm.)*; *li p'tîl, l'éfant*; ~ qui vagit *gnègnè, gningnin (wèwè Jalhay, Stav.; raw'tè Sprimont, Les Awirs)*.

bec *bêch*; avoir ~ et ongles *avu tos sès dints*; *avu boke èt minion* pour se

défendre en paroles (Huy); un fin ~ *ine fène gueûye*; ~ d'un récipient *bêchurron, bûzète, tâturon*; ~ de gaz *bèc di gâz'*; prise de ~, voy. CHAMAILLIS.

bécasse, -ine *bégasse, -ène*.

bec-croisé *creûh'lé-bêch*.

bec-d'âne, voy. BÉDANE.

bec-de-grue, voy. GÉRANIUM.

bec-de-lièvre *boke-di-lîve*.

becfigue: gros ~, petit ~, voy. PIPIT (des prés, des arbres).

Bèche: en ~ *è Bêch*, l.-d. de Liège.

bèche pâle, fig. 470 (*pâle Stav., Malm.*); *truvêle* (Verv., Glons, Argenteau...); *-ale* Hognoul; *trouvale* Waremme, Odeur...); *heûpia* (Hannut); voy. PELLE.

bêcher *foyi (fouyi Durbuy; ard. foy)*; ~ de nouveau *rifoyi*; irrégulièrement *paletèr*; légèrement *bêchî, bêch'ier, foyetiner* (Flémalle), *rifouy'èr* (Voroux-G.); la partie bêchée *li foyi* (Flémalle); voy. COMMENCER.

bécot, -ter, voy. BAISER, -OTER.

becqueter, voy. BÉQUETER.

bedaine *bodène*; *bodêt*, m. (Comblain, Hognoul, Bergilers); *rouhale* (Jalhay, Faym.).

bédane *bèdène*.

bedeau *bèdâ* (F); *ichêsse-ichin*.

bédegar *bâbe dè* (ou *d'à bon Dieu*).

bedon, bedonnant, voy. BEDAINE, OBÈSE.

bée: [rester] bouche *bée l' boke à lādje*; *abābyi* (La Gleize); voy. ABA-SOURDI, QUIA.

Beffe *Bêfe*, village.

beffroi, voy. BELLE-FLEUR 2.

Bégard *Bègâ*; rue des ~ *lès grés dès Bègâs*, à Liège.

bégayer, -aiement *bêch'èr, -êdje, -erêye*; *bègui* (Huy, Durbuy; -i Malm.); *bêk'èr* (Bassenge, Stav.); *bâbotèr* (Verv., Jalhay, etc.); *hèbèter* (Sprimont, Harzé); *hakyi* (La Gleize); *hak'èr* Chevron, *hèk'èr* Stoumont, *hèk'fî* Vielsalm); ~ par accident *hok'èr* (Faym., où *bèguer* signifie bégayer ordinairement); d'un enfant qui essaie de parler, voy. BABILLER. — Voy. BREDOUILLER.

Bègge: sainte ~ (d'Andenne) *sinte Bêche*.

bègue *bêch'îâ, -âde* ou *-eû, -eûse*; *bègyâ* (Huy, Durbuy; *bègueâr* Malm.); *bêk'îâ* (Bassenge; *-eûr* Stav.); *bâbot* (Jalhay, Polleur), *bâboteû* (Verv.); *hèbè-teû* (Sprimont); ard. *hakyâ, -yeûr (hèk'-teûr Vielsalm)*.

bègueule, f., *bègueûne*; *décinne*; *popioûle* (F); *sinte nitouche* (ou *mi-*); voy. MI-JAURÉE, PRUDE.

béguin d'enfant *bèguin*; — fam., avoir

un ~ pour qn *avu 'ne bonête po...* (Liège).

bégaine, -age *bèguène, nonête*; *bèguinède*; voy. RELIGIEUSE.

Beho à B'hô, P'hô, village.

beige (jaunâtre) *crinme* (soie, laine ~).
beignet *bègnèt* (bè- Bovigny; *bin-Lierneux*); espèce de ~ sans fruit *crostilion*; (plat et carré: arch. *toi'lèl*); ~ de farine d'avoine ou de sarrasin *groumote* (Stav.; -ète Malm.).

béjaune, voy. NIAIS.

bélandre, voy. BATEAU.

bélemnite *mohia di steûle* (F).

bêler, -ement *bêler*, -ède (*mêler* F).

belette *marcote*.

béliier *bassî* (Liège, Herve, Huy, Wareme); *bara* (Verv., Tilff, Esneux, Strée, Stav., Malm.; qqf. Liège); *roubin* (F); — machine *roubin, mouton*.

belladone *bèle-dame*.

Bellaire *Bèlère*, village.

bellâtre, voy. ADONIS.

belle-dame *bèle-dame*.

belle-de-jour *bèle-di-djoû*.

belle-de-nuit *bèle-di-nuî*.

belle-d'un-jour *bèle-d'on-djoû*.

belle-fille *bèle-fèye*.

1. **belle-fleur** (pomme) *bèle-fleûr*.

2. **belle-fleur** (houill.) *bèlfleûr, bèle-fleûr*.

bellement *bèlemint*.

belle-mère *bèle-mère* (d'un gendre); *mârâsse* (d'un enfant du précédent lit).

belle-sœur *bèle-soûr*.

Bellevaux (lez-Malmedy) *Bèl'vâ*, village; — *Bèl'vâ*, l.-d. de Grivegnée, etc.

beloee, -cier *sâvadje biloke, -î*; *biloke di pourcé, bilokî d' pourcé*; *byoke du tchin* (Chevron); *tchâwê d' pourcé* (Warsage); voy. PRUNE, -IER.

belvédère *bèlvèdère*.

Ben-Ahin *Bèn-Ahin*, comprenant *Bin* et *Ahin*.

Bende *Binde*, village.

bénédictité *bènedicitè*.

bénédictin, -ine *bènedictin, -ène*.

bénédiction *bènedicsion, -kchon*; *bènehède*.

bénéfice *bènéfice*; le ~ est en raison du capital *pus d' pourcés, pus d' tripes*; où il y a un ~ à faire, la foule arrive *vice qu'i-n-a dès djèyes, i-n-a vite dès war(l)okés*.

1. **bénéficiaire**, s. m., *bènéficièr* (F).

2. **bénéficiaire**, v., *bènéficièr*; voy. PROFITER.

bènet *bènet* (H); *bâbô* (qqf. *bâbî-bâbô*); *bambèrt*; *bâbinème* (-lème); *boubèrt, boubiè, boubièsse*; *bièsse*; *bonasse, èmissè, ènocin*; *copère* (F); *nâninou* (Verv.);

nâno, nono (Jalhay); *lôff* (Malm., *dôdi* Stoumont); c'est un ~ *c'è-st-on bouname* (Bas-Oha, Latinne); *on dèdè* (Hognoul), *éune bwèhe* (Huy); c'est *co onk po-z-ater è paradis dès-âwes*; mari ~ *Tch'han-Marôye* (-*macoye, -potadje*); voy. BÉOTIEN, CRÉDULE, IMBÉCILE, LOURDAUD, NIAIS, NIGAUD.

bénévolement *bonassemint*.

bénin: remède ~ *doûs r'mède*.

bénir *bèni* (*bini* Faym., Jalhay); *sègnî*: Dieu bénisse votre entreprise *qui l' bon Diu v's-èl sègne*; Dieu vous bénisse *Diu v' bènèye* ou *bènihe*, néol. -isse (*Yè l' bènisse* Faym.).

bénit, -e *bèni, -èye* (médaille, etc.); c'est pain ~ pour lui *c'èst pan bèni por lu*; *dji li keû bin*; c'est *toi d'on*; de l'eau bénite *dèl bènèdite* (*bènete*) *èwe*; (*bènite èwe* Huy, Wareme, Stav., Malm., Durbuy, etc.); voy. BUIS, CIERGE.

bénitier *bènéûlî, bènûlî* (*bèniûlî* Stav., etc.), fig. 74-75.

benjamin *li p'til, li pus djonne, li houloî, li rawèle*, voy. CULOT; (*chéri*) *fifi, djodjo, dodâ, doudou*, voy. CHÉRI.

Benoît *Bènwèt*; au Val-Benoît (l.-d.) *al Vâ-m'neûte*.

benoîte *jèbe di puèrî* (F); *jèbe du feû* (Coo).

béotien *copère* (-ère F; *coupère* Gleixhe) *di Dinant*; *coupère d'après Bastogne* (Vielsalm); *leû du Stimbiè* (Verv.); etc.

bèque-bois, voy. PIC 1.

béquer, -ée *bèchî, -èye*.

béqueter *bècheter*, en tout sens *kibè-icheter*; dans le gravier *grèvi*; venir ~ à l'hameçon *abèchî*.

béquillard *potche-à-crosses*.

béquille *crosses* (*creusse* Harzé, Faym., Gd-Halleux; *crèsse* Bovigny); petite ~ *crossèle*.

béquiller *roter à crosses* ou *avou dès crosses*; ~ la terre *bèchî, bècheter*.

berce *branc-ursine* *sâvadje pandhe*; *pandhe* (Stoumont, Rahier); *clèdjot* (Jalhay); *flahou* (Malm.); *bâzè* (Stav.); *panâje* ou *hâtè* (La Gleize); *flûtè* (Vielsalm); *tûl'lè* (Faym.); *macidône* (Bovigny).

1. **berceau** d'enfant, fig. 55, 56, *banse*, f., qqf. *banselète* (*bonse* Glons, Huy, Wareme); *berce*, f. (Lodomez-Stav., *bèce* Vielsalm, *bice* Sart); support du ~ *hosseû* (*bîrceû* Jalhay); enfant au ~ *èfant èl jahète*; — ~ de verdure *gloriète*.

2. **berceau**: tir au ~, voy. BERSAUT.

bercier, -ement (enfant) *hossi* (*houssi* Chevron, Jehay, Couthuin), -ède; *bîrci* (Jalhay, Polleur, Sart; *bercier* Stav.,

Faym., -i Malm.), -èdje; ~ l'enfant dans ses bras *nanner l'éfont* (Hognoul); voy. **BALANCER**.

berceuse (chanson) *hosseûse*, néol.

béret *bèrèt* (néol.).

bergamote (esp. de poire) *bèrgamote* (arch. *bar-*, *mar-*); *peûre di rouwâ* (G); — essence parfumée *bèrgamote*; voy. **MENTHE**.

berge *bwèrd* (*bôrd* La Gleize) de rivière, de ruisseau; *tèra* (F); *ori* (Bergilers); *hoûrlê* (Gd-Halleux); *bora* (Coo, Vielsalm); *boura* Grandménil; t. de pêcheur: *lès irâtes ribatêt lès boras* les truites fréquentent les berges aux herbes aquatiques).

berger *bièrdjî*, *bèrdjî*; voy. **CHEVRIER**, **HERDIER**, **PATRE**, **PORCHER**, **VACHER**; étoile du ~, voy. **VÉNUS**.

bergère *b(i)èrdjîre*; *bièrdjîrèsse* (-i- Charneux); *bièdjîrèsse* Esneux, La Gleize, Faym., etc.); voy. **VACHÈRE**.

bergerie *b(i)èrdjîrêye*, *bièdjîrêye*; *stâ d' moulons*.

bergeronnette *hosse-cowe*, f. (*hosse-cowe* Verv., etc.; *hosse-cou*, m., Huy, Malm., Bovigny; *trosse-cowe* Esneux), *ichirou*, m. (Jupille, Sprimont...): ~ grise *grise* (ou *blanke*) *hosse-cowe*; *gris* (ou *blanc* ou *gros*) *ichirou*; *blanke hosse-cowe* (Verv.); ~ printanière *djène hosse-cowe*; spécial* *ichirou*; ~ des ruisseaux *hosse-cowe d'êwe*.

Bergerue: en ~ è *B(i)èrdjîrowe*, à Liège.

Bergilers *B'djîlê*, village.

« **berlaine** » *berlinne* (qqf. *bir-*), fig. 77.

Berleur à *Bièrleû*, village.

Berloz *Bièrlô*, village.

berlue: avoir la ~ *èsse* (ou *vèy*) *toi bablou*; *avu l'ouÿ Pèrêye*; *loukî po lès cwèrnètes* (...*cwèrnètes* Voroux-G.); *is' forloukî* (Flémalle); *vèy* ou *loukî dobe*; *prinde* ou *vèyî bouÿ' po vatche*.

Bernalmont *Bièrnâmont*, l.-d. de Vottem.

Bernard, -ine *Bèrnârd*, -ène, -ine; *Nardine*.

berne: mettre le drapeau en ~ *mète li drapô à mèy dèl pice* (Vottem).

Berneau *Bièrnaw*, village.

berner *bal'ter*, *èmanchî*; voy. **ATTRAPER**.

bernique *bèrnique* (*bèrlique* F; argot *ribèrque*, néol. *kin'dale*); *buscûte*; *bonul'*; *kîch'lône*; *tutûte*; *dèl dièle* ! ou *dèl djote* !; *va-s' ichêye* !; etc.

bersaut: [tir à l'arc] au ~ à *tièr* (arch. Waremmé: cible d'argile molle, puis botte de paille).

Bertrand *Biètrand* (arch.).

Bertrée *Biètrêye*, village.

Berwinne: la ~ *li Bèrwène*, rivière.

besace *bèzèce* (néol. -*ace*); *tahemale*; *sèchè d' noûne* (Jalhay); porter la ~ *bèzèci*; parir pour une semaine la ~ à l'épaule *pwèrter l' bèzèce treûs djoûs d'vant treûs djoûs po-dri*; fig. 83.

besacier *bèzèci*, *pwèrteû d' bèzèce*; *bèzèû* (Flémalle); fig. 84.

besaiguë (outil) *bizawe*.

beset, voy. **AMBESAS**.

besicles *bèrikes* (*bèlikes* Méan), fig. 76.

besogne *bèzogne*; *ovrèdje*, voy. **ŒUVRE**, **OUVRAGE**, **TÂCHE**, **TRAVAIL**; mettre les ouvriers à la ~ *alèler*, les y remettre *ratèler*; faire sa ~ journalière *fé s' sogne* ou *marote*; faire la ~ imposée *fé s' dag'*, *fé s' djoûrnêye* ou *s' payète*; la faire incomplètement (houill.) *lèyi s' nokète*; avoir beaucoup de ~ *avu dèl kinoye* (*dèl kitêye* Fexhe-le-H.-Cl.); à chacun sa ~ à chaque marihâ *s' clâ*; faire plus de bruit que de ~ *avu pus d' bètch qui d' cou*; faire une ~ délicate *roter à pids d'hâs so 'ne siteûle*; trotter pour faire sa ~ *trotter*, *trafter*, voy. **TROTTER**; s'agiter à de menues ~ *trik'noler*, voy. **CHIPOTER**; être mou à la ~ *si coukî* ou *dwèrmi so l'ovrèdje*; vous avez fait là une belle ~ ! *vos-avez fêl là ine bèle keûre* !; être déjà à sa ~ *èsse dèdja al batêye* (Jalhay); allons ! vite en ~ ! *haye ! disployîz-v' don là !*

besogner *bèzognî* (F).

besogneux *pôvrîtèûs*; voy. **BESOIN**, **MISÉRABLE**, **PAUVRE**.

besoin: avoir ~ de qn, de qch *aveûr mèzâhe* (-êhe Sourbrodt) ou *dandji* (arch. *mèsti*) *di*; il n'y a pas ~ *n'a nin mèzâhe*; quel ~ avez-vous de cela ? *qu'ave qui fé d' goula* ?; être dans le ~ *èsse divins l' mèzâhe* (F); *èsse èl mizère*; *viker* ou *vicoter pôvrîtèusemint*; voy. **ARGENT**, **PÉTRIN**; avoir un ~ naturel *avu hâsse* (arch. *ialant*) *di...*; faire ses ~ *fé sès sognes* (H; Esneux, Xhoris; d'un chat, chien...: *fé sès crasses*).

bestialement: vivre ~ *viker come ine* (*vrêye*) *bièsse*.

bestialité: tomber dans la ~ *toûrner à vrêye bièsse*.

bestiole *bîbisse*, *dîdisse* (t. enf.).

bêta *bièsse*; voy. **ANIMAL**, **BENÊT**, **NIAIS**, **NIGAUD**.

bétail *bistèû*; *lès bièsses*, néol. *li bètay*; munir de ~ *abiès'ler* (F; -*ster* Jupille); *alèler*; priver de ~ *dibiès'ler* (rare); se démunir de son ~ *si d'tèler*, voy. **BÊTE**.

bête *bièsse*, voy. **ANIMAL**, **BESTIOLE**,

BÊTA, BÉTAIL; les ~ à cornes *biesses* à *cuènes* (rural arch. *lès rotchès biesses*), *l'atèlèye d'ine cinse*; les ~ nuisibles (vermine, etc.) *li mâva bisteû*; ~ crevée charogne; ~ à bon Dieu, voy. COCCINELLE; — triple ~ *archi-bièsse*; je ne suis pas si ~ *dji n' so nin si sot* (*énocint, bièsse, lwègne*), voy. BENÊT, LOURDAUD, NIAIS, NIGAUD; jouer à la ~ *djower al hièle* (G, p. 536); dans certains jeux d'enfants, celui qui fait « la bête », qui est « le trimeur »: *c'est lu qu'ènn'èst ou qu'ènn'a*.

bêtement *bièsemint, bwègnemint, lwègnemint*.

Bethléem *Bèllèyem*; fig. 745.

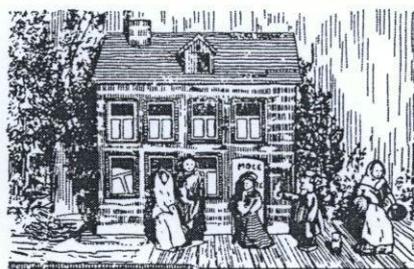


Fig. 745 : scène du Bethléem verviétois (1).

bêtise *biès'trèye*, voy. BALOURDISE, SOTTISE; c'est d'une ~ énorme! *on s'ègn'reût d' pîds èt d' mins quand c'èst qu'on veût dès s'-fêles!*

bêtoine *bitône, -ôme* (Malm.); *bêtône* (F); ~ des montagnes *oûy-di-boûf* (F).

béton, -nner, -age, -eur *béton, -er, -èdje, -eû*.

bette *lombardé* (G, F); ~ *poirée bête*; voy. ÉPINARD.

betterave *pétrâte* (Liège, Glons, Huy; -âte Malm., Vielsalm); *pétrâte* (Verv., Argenteau, Waremme; -âne Charneux); petit tas de ~ fait avant de les mettre en silos *hognète* (Glons). — Voy. ANDAIN, CHARRIAGE, DÉCOLLETER, ÉCLAIRCIR, EF-UEILLER, ÉVIDER, HOUER, PULPE.

Bettincourt *Bètécour, Bèlécour*, village.

beugler, -ement *beûler, ord^t beûrler, -èdje* (*bwèrler* Durbuy); *brère*; *bwink'ler* (Rob.); *rère* (Jalhay, Stav., Vielsalm); *râwer* (Bas-Oha, Hannut); concert de beuglements *beûl'rèye, qqf. beûguèl'rèye*

(*beûrlàye, brèyàye* La Gleize); voy. BRAILLER, MUGIR.

beurre *boûre*; voy. BABEURRE, BARRATTE, MOTTE, fig. 129-130; du ~ fait pendant les Rogations (servant de remède), pendant la floraison des roses, à l'époque des fanes de betteraves (excellents beurres) *dè boûre di* (ou *di d'vins lès*) *creûh, di* (*d'vins lès*) *rôses* (ou *dè tins del rôse*), *di* (*d'vins lès*) *cèmes* (Voroux-G., etc.); étendre avec excès le ~ sur sa tartine *plakî 'ne crâsse tête*; *plafoner*; *plâsîrer* (Trembleur); *dag'ler* (Voroux-G.); *mête li boûre à cåkèyes*; *cåker* (H, F); *cåk'ler* (Voroux-G.); marchand de ~ *boûr'li* (herv.); assiette au ~, voy. ASSIETTE.

beurré ou poire de ~ *peûre di boûre*.

beurrée *tête di boûre*; voy. TARTINE.

beurrière *beûrière* (*beûrier*, m., Flémalle); ~ portable en bois *beûsse du boûre* (ard.); voy. ASSIETTE.

beuverie, voy. RIBOTE.

Bévercé *Bévurcé*, village.

bévue *lapâ* (F; *lap'pâ* D); *bride di vé* (F); *bièstrèye*; grosse ~ *macâ* (F; -ard F, Verv.); commettre une ~ *je 'ne boulète* (*bleûve, mészuse*); *si blouzer*; voy. BERLUE, ERREUR, FAUTE, PATAQUÈS.

Beyne Binne, village.

biais, s. m., *biés* (néol., t. de couture); — [prendre] de biais, en ~ *è biyère, è bihère, è bihère* (*è hibière* Stav., Malm.); *è costé*; *è* ou *so cwèsse*; *è herpe* (Amay, Jehay, Trembleur); *è creû* (La Gleize; *d'è creû* Jalhay); *so cwène* (Sprimont, Tavier); *è cozant* (Trembleur, Durbuy, Tohogne); *è hovant* (Comblain); *è hébiant* (F; Warsage, Thimister; *è hibiènt* Jalhay, La Gleize, Latinne, -ante Rahier; *è hyibiènt* Faym., -ante Gd-Halleux); *è hyûflante* (Bovigny); *è hivurlinche* (Stav.); *è d' triviès* (F, H); *è biscwèrgnont* (Bas-Oha, Couthuin); *è hinfèsse* (Esneux, Stoumont, Chevron, Harzé, Durbuy; *hyin-* Grandménil, Arbrefontaine; *tehin-* Vielsalm, Gd-Halleux, Bihain; *hi-* Liège, La Gleize, Stav., Malm.; *hé-* Verv., Charneux, Jupille, Argenteau; *héflèsse* Heure-le-R.); *è hin-bwègne* (Ben-Ahin, Tavier; *hi-* Huy, Amay, Durbuy, Tohogne, Xhoris; *chi-* Lierneux; *è hîcwègne* Bas-Oha); *è hîbwèrgnant* (Warsage; *hé-* Esneux, Xhoris; *hyibwèrgnante* Grandménil); [prendre, marcher, labourer] de ~ *è djèrnon* (Waremme; *èdjèrner* « prendre, herser de ~ » à Oreye, Fize-F., Les Waleffes; *djèroner, fé on djèron* « herser de biais », à Sart, Jalhay); agir de ~ pour redresser ou contrecarrer un mouvement *broy(i)* (ard.); prendre

(1) 6^e tableau : *lu mâle Magrite* refusant l'hospitalité à la Vierge et à s^t Joseph.

de ~ les bancs de roche (houill.) *concwèster*. Voy. BISEAU, OBLIQUE.

biaiser *hèbî* (arch.); *biscwèrnî*, -*gnî*; *bigérder* (Marchin); *tchèri* so l' *costé*, *ènn'aler* *k'iwèrt*; *hwèrner* (F), voy. OBLIQUE; en biaisant, voy. BIAIS; la route biaise li *vôye va(-st-)è cwèsse*; il ne faut pas ~ i n' *fât nin dire ni trime ni trame* (G); voy. BARGUIGNER, TORTILLER, TRAVERS.

bibelot *camatche*, *cayèt*, *gli-ng'-glan*; *parokèt d' sâlon*; *pouca d' ah'lète* (Fléron); *pâpigâye* (F); iron^t *pihe-pôt*; voy. BRIMBORION, OBJET.

biberon *biberon* (bu-), *bolèye*; *tûluron*; *tûtelète* (Jupille, Malm.); voy. TÉTINE; [nourrir un enfant] au ~ *al pène*; — (buveur) *biberon* (bu-); *bîburon* (F); voy. BUVEUR.

bible *bîbe*.

bibliothèque *bibliotèque* (*bibilio-*, *biblio-*).

bibus: chacun tient à ses ~ *on-z-èst lurtos djalot d' sès câyes* (*camatches*, *can'tias*).

biceps *mitchot* (li m. *dè brès'*); voy. MUSCLE.

biche *bihe* (*biche* Malm., Waremmes); *sâvadje gade* (Rahier); *gade du chér* (Polleur).

bicoque *bagnole* (W); *cass'nîre* (W); *ine mohone come on sâni*; voy. CABANE, CASSINE.

bicorne *tchapè à cwènes*.

bidet *bidèt*.

bidon, fig. 86, *bidon* (bu- Flémalle); *bihot* (Seraing, Huy); voy. VAISSELLE.

bief *bî* (*bi* Cointe); fig. 85.

bielle *bièle*; ~ du rouet *vârlèt* (Sprimont, etc.); *ichin* (Cierreux-Bovigny); *Djandjan* (Rogery-Bovigny); *dam'zèle* (Hanefte).

1. **bien**, adv., *bin*; qch de ~ fait *ine saqwè d'à-çon, d'adreût, d'adram', di come i fât, qu'a pîds èt mins* (*one saqwè adreût* Jalhay, *d'asdreût* Stav.); ~ souvent *co traze* (*èt traze*) *côps*, voy. BEAUCOUP; [il est] ~ aimable *bin binamé*; [je suis] ~ content *bin binâhe*; il y avait ~ mille personnes *n-aveût co mêye djins*; crier ~ haut *brère bon-z-èt hôt*; arriver ~ tard *ariver bon-z-èt târd*; tout va très ~ *tof-à-fêt rote à l'idèye*; (houill. *bon teût, bon dèye, bèle vonne è mèy*); ni ~ ni mal, tant ~ que mal, voy. COUCI-COUCI; nous voilà ~ ! *nos-èstans prôpes* (*gây, bin livrés*); voy. EH.

2. **bien**, s. m., *bin*; il a quelque ~ *il a 'ne saqwè, i n'èst nin sins rin*, voy. AISANCE, ARGENT; vivre de son ~ *viker*

so s' sayin (so s' *wassin* H); il a mangé son ~ *il a magnî gou qu'il aveût*; les biens communaux, arch. et top., *lès k'mones* (-*ognes*, -*ounes*); les ~ d'un particulier *lès bins* (maisons et terres), opp. aux *çans'* (argent, actions...).

bien-aimé, -*ée* *binamé*, -*êye*; voy. AMI, -E, CHÉRI, FAVORI.

bien-être: avoir du ~ *avu bon*.

bienfaisance, -*ant*, -*e* *binfèzance*, -*ant*, -*e*; voilà une pluie ~ ! *volâ 'ne sinte plêve !*

bienfait, -*teur*, -*trice* *binfêt*, -*leûr*, -*trice*.

bien-fonds *bin-fonds*.

bienheureux, -*euse* *bènuereûs* (F), ord^t *biènuereûs*, *bin-n-ureûs*, -*e*; voy. HEUREUX.

bien-séance, -*ant*, -*e* *binsèyance*, -*ant*, -*e*; arch. *ognèssèlè*, *ognèsse*; voy. CONVENABLE, -ANCE.

bientôt *bin vite, co vite, tof rade, tof dreût*, so l' *côp*, *divant* ou (a) *mâ pô d' lîns*; *tof-asteûre*, *sins wè-stèr*, *sins lon aler*, *sins târdjî*; *onk di cès djoûs* ou *onk di cès qwate matins* (*tènavite* Tohogne; *tof-(è)n-avite* Stav., -*ète*, -*eûte* Jalhay); *coûrlinnemint* (F).

bienveillance, -*ant*, -*e* *binvèliance*, -*ant*, -*e*.

bienvenir: se faire ~ (de qn) *si fè bin v'ni*, ord^t *bin m'ni*.

bienvenu, -*ue* *bin v'nou, bin m'nou, -owe* (*bi m'nou* Odeur, Hognoul, *bé f'nou* Herve, *bé f'ni* Jalhay); soyez les ~ *sèyoz lès bin m'nis* (Stav.; *lu vilkom'* Malm.).

bienvenue, s. f., *binv'nowe, binm'nowe* (*wilikom'* F).

1. **bière**, voy. CATAFALQUE, CERCUEIL, CIVIÈRE.

2. **bière** *bîre*; petite ~ *midèle*; mauvaise ~ *pikète*; ~ sucrée et chauffée *boleûte*; soupe à la ~ *briguèle* (Verv.); espèces de ~ *sèzon*; *dasse* (F); *hougâr*; *keûte* (Waremmes; p. 719); *faro*.

Bierset *Bièrzèt*, village.

biffer, voy. EFFACER.

bifteck *buftèk*.

bifurcation *creûh'lèye vôye*; *vôye qui brantchih* ou *qui fèl l' foîche*; *creûh'lédje* ou *creûh'lâde* (néol. *crwèz'mint*) d' *vôyes* (*creûh'mint* Hognoul; *creûh'lèye* Waremmes, Flémalle; *creûh'leûre* Neuville-s.-H.; *creûh'lanî* Villers-Ste-G., -*lon* Grandménil; *creûhé* Trembleur); *biviér* (Jupille); ~ de voies ferrées *cœur di toûrnèye, toûne-à-drwète* ou -*à-gôche*; voy. CARREFOUR.

bifurquer *brantchi*, -*i*; *fortcht*; *fè l' foîche*; voy. FOURCHER.

bigarré, voy. BARIOLÉ.

bigarreau *bigaro* (néol. -*ô*); *cascogne*.

bigarreautier *cascoigni*.

bigle, -er, voy. LOUCHE, -ER.

bigne *boursê, boûrsê, plais^t pourcê* (*boûrsia* Huy; *pourcia* Bas-Oha); qqf. *bouyote, groubiote, soukète, bosse so l' front, boûrlote*; voy. CONTUSION, COUP.

bigorne *bigwène, -ègne*.

bigot, -e, -erie *bigot, -e, -erèye; cagot, -e, -erèye; magneû d' bon Diu ou d' cruceji*; f., *ine ichafète*; voy. DÉVOT.

Bihain Bihin, village.

bijou *bijou*; elle a mis tous ses ~ elle a mèlou tos sès djowions (*gli-ng'-glans, agrémints, ôrnémints*), *totes sès-ôr'rèyes*; mon petit ~ *mi p'tit cint-mèye; mi p'tit mèye di djasse* (D); voy. JOYAU, CHÉRI.

bijoutier, -terie *bijoutier, -t'rèye; botike d'ôrerèyes*.

bilboquet de sureau, fig. 391, *macrale di sawou*.

bille, -ieux, -euse *bîle, bîleûs, -e*.

billard *biliârd*.

1. **bille** (houill.) *bèle, -ète*; — voy. GARROT, TRONÇON. — [Fr. rég. « bille » de chemin de fer. voy. TRAVERSE].

2. **bille** de billard *bèye* (F, H), ord^t *boule*; — de jeu d'enfants, fig. 746, *màye*, m. (Liège, Waremme; *maye* Jalhay, La Gleize); *mèrbeule*, f. (Verv.; *mèrbule* La Gleize); *bitchoi* (Faym.); *cada*, f.



Fig. 746 : billes, *mâyes* ⁽¹⁾.

(Malm., Stav.); *casse*, f. (Wanne, Gd-Halleux); *cike* (Arbrefontaine, Bovigny; *ichike* Lierneux, Grandménil); ~ en terre cuite *criskène* (F; *cru-* D); *gris* (Argenteau); *ichin* (Lierneux); *clitche* (Odeur, Bertrée; *kitché* Waremme); mauvaise ou trop petite *peûtchèt* (Herve); *spreûch* (Flémalle); *purnèle* (Trembleur); petite ~ en pierre *clikeûr* (Jalhay, *cr-Sart*); *crisse*, m. (Lierneux); grosse ~ en pierre *mârbèle* (Glons); *cartache* (Cre-

(¹) La 1^{re} (diamètre 35 mm.), en verre avec sujet à l'intérieur (ici un Saint-Esprit); la 2^e, en pierre crayeuse; la 3^e, en verre strié à l'intérieur; la 4^e, en terre cuite.

hen); *boule* (Harzé; *boul'ê* Charneux); *ichake* (Tavier; *ichoke* Comblain); ~ en verre *màye di veûle; vâl'ti* (Huy); *pièle*, f. (Bassenge); *cristal* (m., Trembleur; f., Xhoris; *ine crustal* Sprimont); *ichake* (Amay); *gote d'êwe* (Comblain); ~ en verre strié *âgate*, f. (Liège; on *màye âgate* Les Awirs; *màye di gate* Odeur); *gati* (Huy); *crole* (Harzé; *crâle* Charneux); *carôliè* (Couthuin); *djasse*, m. (Liège, Argenteau); *cacidône* ou *cada d'âgate* (Malm.); *mîrbèle, -eule* (Faym.); — espèces de jeux : *al cabosse* ou *kêke* (*cabroye* Jupille); *al cake, -ète, al ichake, -ète; cayèter; al fosse* ou *pote; â ichèssi fou dé rondé; â pêter* (*al pête* Charneux; *al pètoûle* Malm.; *â kêker* Francorchamps); etc.; — t. de jeu : *aspagne* (voy. EMPAN); *bon* (ou *mâva*) *stok* (*strouk* Voroux-G.); *doker* (F); *gnouk'ter* (hesb.; p. 718), *hiner* (La Gleize; *hign'ter* Flémalle; p. 719); *piker* (*pik'ter* Seraing; *pign'ter* (Flémalle; p. 721); *ichak'ter; îès, îesse* (*crête* ligne d'où on commence à jouer : Voroux-G.; etc.); *royètinèr, -âde* (Jupille); *royè minète* (Verviers); etc.; voy. ABUTER; je lui ai gagné toutes ses ~ *dji li a rapané* ou *ratchiké*, qqf. *ratchik'ité, tos sès mâyes* (Comblain), voy. DÉCAVER.

biller *splinkî*; voy. GARROTTER.

billet *bilèt*; ~ d'enterrement *lète di mwèrt, lète môrtuwère*; ~ ou ticket de chemin de fer *coupon*.

billette (houill.) *bèle, bèleète*; voy. BILLE 1.

billevesée, voy. BAGATELLE, BALIVERNE, CHIMÈRE.

1. **billon** *bilon*; *dèl mitraye, dèl pitiite manôye*.

2. **billon** (t. d'agr.), voy. ADOS.

billot *bloc', bloké*; attaché au cou d'un animal *lamé* (*bloké* ou *warloké* Bergillers; *bata* Stav., Faym.; *clabol* Malm.; *lam'rè* Argenteau, Warsage, Dalhem...); voy. TRIBART.

Bilstain Blistin, village.

biner, -age de la terre *biner, -èdje; câster; hawer, -èter; dihaw'ter; kihaw'ter* (p. 719), *-èdje; rifoyèter* (Trembleur); *r'bèch'ter* (Fallais); *binèter, bin'ter* les pommes de terre avec la *binète* (hesb.); voy. BINETTE, BINOIR, BUTTER, -OIR.

binet (brûle-tout) *profil*.

1. **binette** (tête ridicule) *binète*.

2. **binette** (instrument) *binète* (*al min*); voy. BINER, -OIR, HOUE, HOYAU, RACLOIR.

binocle *dès binokes*.

binoir binète (tirée par un cheval : hesb.); **bèrwète à pétrâles** (hesb.), fig. 747; VOY. BINETTE, BUTTOIR.



Fig 747 : binoir à betteraves, dit *bèrwète à pétrâles*. Hesbaye.

bique bike, ord^t *gade*; VOY. CHÈVRE.

biquet, -ette bikèt, -ète; VOY. CHEVREAU, -ETTE.

biqueter bik'ter, gad'ler; VOY. (mettre) BAS.

birambrot boleûte; *bire bolowe*; *bafis' al bire*; VOY. CHAUDEAU.

birloir, fig. 19, *antêye* (arch. G, F; *intêye* Flémalle); ord^t *clîchète, piwêye*; *broke* (Durbuy); *clabot, bizwêye* (Trembleur, Warsage); *pica* (Jalhay).

bis: pain ~ *pan mêlé* (arch. *mwêliève*); *pan (d') gribouye*; *pan d' manêdje* ou *d' cûhêdje* ou *d' cûhêye* (*do gris pan, do houzârdé pan* La Gleize).

bisaieul, VOY. ARRIÈRE-GRAND-PÈRE.

bisaigue (outil de cord.) *bizègue* (F).

bisbille bisbisse, bisbouye, qqf. bisbrouye; être en ~ *èsse di dik-êt-dak*; VOY. BOUDER, BROUILLE, CHICANER, DISPUTE.

biscornu biscwèrné (H); *mèstwèrtchî*, ord^t *mâ twèrtchî*; des propos ~ *dès d'vîses di sot, dès droles di d'vîses, dès sots contes, qu'on tchin n' hagn'reût nin d'vîns*; VOY. BAROQUE, BIAIS, BIZARRE.

biscuit buscûte, qqf. *biscûte*, f. (*biscwille* Stav., Huy); petit ~ de métal *mastèle* (F).

bise bîhe; ~ sans soleil *neûre bîhe*; les ~ de mars *lès hâles di mâs'*; mauvaise ~ *hwèce-vê*; ~ malsaine *mâle wêre* (Herve); VOY. NORD; on est tout percé de la ~ *on-z-est tot k'bihî*.

biseau bihê, bihê; tailler en ~ *côper* à ou è *bihê, à huflêl* ou à *gueûye di rinne*; (houill.) *fé l' tin à on bwès*; VOY. BIAIS; — ~ du rebord d'un tonneau *rondjêdje* (Huy); tailler ce ~ *rondji*.

biset, VOY. PIGEON.

bisquant bisquant, anoyant, foutant, arêdjant, assolihant.

bisquer bisquer (*bus-* Voroux-G.), *same-*

ier, zûner; *assoli*; *dâvî* (Verv., etc.); *monter so l' cane* (*di veûle*); etc., VOY. FACHER, TAQUINER, TOURMENTER.

bissae malète, f.

bissextile: année ~ *annêye bizète* (-èk F) ou *bizète*; arch. *l'an bizak* (La Gleize).

bistorte (plante) *ristwèrdowe*; *cawe du r'nârd, mousse*, etc. (Malm.); *jèbe du cossin* (Coo).

bistrée: femme à la peau ~ *ine neûre aguèce*.

bitord dèl bidôr ou *dèl cwède di bidôr* (*bidô* Voroux-G.); *brodîre* (Jupille).

bitume: exhaler une odeur de ~ *boû'ner, poû'ner* (*boûlî* Trembleur); *tèzi*; *haper* (*li sloûve hape* Huy); on sent une odeur ou fumée bitumineuse *i boûtène* ou *i boû'nêye* (*poû-*); *i tèzih*; *i hape*; *on-z-ode li boû'nê, boû'nêdje, -neûre* (-nâre Verv.; -nîre F; -nîre ou -ni Warsage); *lu boûlî* Charneux, Trembleur; *l' èboû'nê* Verv.); *i brôle* (Faym.); etc., VOY. FUMER.

biveau fâs scwère.

bivouac, -aquer biwac (*bi-*, -aquer (*viwac* Voroux-G.)).

bizarre, -ement, -erie bizêre, -emint, -erêye; *drole, drol'dimint*; *sâvadje, -emint*; couleurs, dessins, etc., bizarres *carimadjôyes*; VOY. BARIOLER, BAROQUE, ÉTRANGE.

blackboulèr bôdeler; *roufler*; *fé vaner*; *bouter foû*; *mète di costé*; *mosfler, bûzer*.

blafard, -e blanc-mwèri, f. blanc-mwète; VOY. BLÂME, PÂLE.

blague blague (*dôze* Jalhay) *al toûbac'*, *vèssêye*, fig. 89-90; — *menterie blague, -êdje, -erêye*; *crake*; *minterêye*; *gaburlote* (Malm.).

blaguer (qn) *blaguer, bal'ter, couyoner*; VOY. PLAISANTER.

blagueur blagueû, crakeû.

blaireau tèsson (*ta-* Stav., Malm.); — *pinceau à barbe pincé* (*spincé* Bergilers, *spécé* Hognoul).

Blaise Blêse (*Blâse* La Gleize).

blâme, -er, -able blâme, -er, -âbe, -âve; ~ sans cesse *kiblâmer*; déprécier *ablâmer*; il blâme tout *i trouve toti à r'dîre, i trouve à r'dîre so tot*; qui blâme les siens se blâme lui-même *quî d'fêt s' narène disfêt s' vizêdje*; VOY. CRITIQUER.

blanc, blanche blanc, blanche; gelée blanche *blanke* (ou *clère*) *djalêye*, VOY. GIVRE; faire chou ~ *fé bèrwète* ou *brosse* (*bonête* Ans); VOY. BREDOUILLE, ÉCHOUER; des cartes blanches (au jeu) *dès vûtès jouyes*, VOY. CARTE; — vêtu de ~ *blanc-moussi*; fleuri de ~ *blanc-flori*; de but

en ~, voy. BUT; du ~ d'Espagne *dèl crôye di France*.

blanc-bee *blanc-bêch*; *pîpeû* (Flémalle).

blanchaille *dè blanc pèhon*.

blanchâtre *blancôte* (*blankès'* Verv.; *-as'* Stav.); *d'ine coleûr qui sêche so l' blanc*.

Blanche, **-ette** *Blanche*; (n. pr. de vache) *Blankète*.

blancheur *blankiheur*; d'une ~ éclatante *blanc come on lécé, come ine nîvaye, come on maton*; d'une ~ livide *blanc-mwért*, *blanc come ine makêye, come on liçoû, come on mwért*, voy. BLÈME.

blanchiment *blankihédje*.

blanchir *blanki*, voy. BADIGEONNER; ~ le linge par la lessive *bouwer, ribouwer*; sur l'herbe mêle *curer* ou *à curédje*, voy. HERBER; il est logé et blanchi *il èst lodjî èt r'bouwé*; ~ paille, laine, etc. *soufrer*; disculper un accusé *rilaver*: *si-avocdi a sayî dèl rilaver*. Voy. LESSIVE, NÈGRE.

blanchis, t. de forestier, *grife*, f.

blanchissage *blankihédje*; *bouwédje*; *curédje*.

blanchisserie *bouw'rêye*, néol. *blankih'rêye*.

blanchisseuse *bouw'rêsse*, fig. 135; c'est ma ~ *c'est lèy qui m' ribowe, qui fêt totes mès bouw'rêyes*.

blanquette *blanquète*.

blaser, voy. DÉGOUTER, EXCÉDER.

blason *blazon*; voy. ARMOIRIE.

blasphème, **-émer**, **-ateur**, voy. JURER, -EUR, -ON.

blatier (arch.) *gossou*.

blatte orientale *bièsse di fôr, b. di bol'djî*; (à Comblain: *bièsse di farène*); *magne-pan* (Verv., Stav., Malm.); *kè'lène* (Glons, Bassenge, Roclenge); *rossète* (Grâce-B.); — *Blattella germanica bièsse di gâz'*; — en général *dès neûrés bièsses* = *blattes* et *ténébrions*.

blé: *dèl blé* = de l'épeautre (Esneux, Argenteau, Verv., Durbuy, etc.); en général, le blé, les blés = *li grin, lès grins*; semer du ~ *sèmer dè grin*; voy. GRAIN, ÉPEAUTRE, FROMENT, ORGE, SEIGLE; blé sarrasin *boûkète*; ~ de Turquie ou maïs *peûs d' Trouc'* (F; Voroux-G.); ~ de mars *trimeûs* (G).

Blegny *Blègné*, village.

Blehen *Blèhin*, village.

blème *blème*; *blanc mâ*.

blème *blème*; *blanc-mwért*, f. *blanc-mwète*; *vèssou* (G; Esneux, Huy); *tot vért*, etc.; elle a le teint ~ *èlle èst vète come porète, èlle a on vizédje di makêye*; voy. BLANCHEUR, PÂLE.

blémir *blèmi, pâli*.

Bleret *Blèrèt*, village.

bléser, voy. ZÉZAYER.

blesant, **-e blèssant**, **-e**; voy. MORDANT.

blesser *blèssi*; en tout sens *kiblèssi*; — meurtrir *moudri, dizawirer*; il s'est ~ au bras *i s'a fêt mâ s' brès'*; *i s'a d'né on còp, i s'a fêt ac'sûre (atrapèr) à brès'*, voy. ACCIDENT, ATTEINDRE, CONTUSION; — couper, entailler *cwahî* (*cwah'ler* Durbuy); — la main, le pied, avec un objet pointu *afoler*; — il a blessé mon amour-propre *i m'a choké, djinné (bègué* Verv.; *gordé* Durbuy); *il a ichî* ou *stu d'vins mès djotes* ou *so m' pièrzin*; cela m'a profondément blessé le cœur *çoula m'a stu lon è l'âme*; il est vite blessé *il èst vite bèzé, etc.*, voy. FROISSER, SUSCEPTIBLE.

blesseure *blèsseûre, ac'seûre, còp, plàye*; ~ cuisante *cûheûre* (F); ~ qui estropie *afoleûre*; voy. CONTUSION, COUP, COUPURE, MEURTRISSURE.

blet, **-te blèl'**, **-te**; *fôcak* (Liège, hesb.; *foû-* Warsage, Trembleur; *fôcas'* Huy, Waremmé, *-atch* Oleye, Latine, *-at'* Argenteau; *fôcwak* Les Awirs); *flaiche* (Esneux); *cake* (Charneux); *bôritche* (Couthuin); *blék* (Les Waleffes; *blêch* Malm.); *bléti, passé, trop maweûr, tro-z-avanci*; *à milan gâté* ou *pouri*.

blettir *bléti*; *blèssi* (Ben-Ahin); *wilker* (Roclenge; *-i* Glons); *s'avanci*.

blettissement *blétihédje*.

bleu, **-e bleû**, f. *bleûve* (*bleûse* Verv., Malm., Vielsalm; *bleûve* Huy); ~ violet *d'on bleû d'acolète*; arch. *pièrs*; ~ foncé, noir ~, ~ de roi *gros bleû, bleû jandarme*, arch. *wése, neûr wése*; *hôt bleû* (Faym.); voy. EMPOIS; conte ~ *bleûve*, s. f.; attraper une peur bleue *haper 'ne vète sogne*.

bleuâtre *bleûwâte* (*blu-*, *blou-*); *bleûwis'* (*blu-*, *blou-*); *bleûvas'* (La Gleize); aspect ~ *bleûwisté* (*blu-*, *blou-*).

bleuet *bluwèt* (qqf. *blou-*); *bleû baron*; *pièrzèt* (Glons; *-sèt* Erezée, Villers-Ste-G.; *-sète* arch. La Gleize); *sârot* (Hognoul; *pièrs sârot* Fléron, Thimister; *bleû sârot* Bergilers); *bleû pawèr* (Oleye); *dès bleûvès fleûrs* ou *câyes* (Liège, etc.); *fteûr du r'gon* (Malm.).

bleuir *bleûti* (W; *bleûvi* La Gleize); ~ l'acier *bleûwi* (*blu-*, *blou-*; de nouvea-*rè-*, *ri-*).

bleuissage, **-sieur** (de l'acier) *bleû-wihédje, -iheur* (*blu-*, *blou-*).

bloec *bloc'*, *bloké*; pour caler ou exhausser *ablo*; asseoir sur des blocs

- ablok'ner**, qqf. *abloker*; ~ de terre, etc., qui éboule *wague*, f., voy. ÉBOULER; ~ de scories *leûp*; ~ de houille *cotchèt*, gros *cotch'té*, gros *bokèt d' hoye*, ine grosse *hoye*; *rouke di hoye* (Waremmé, Durbuy); — (houill.) ~ de houille *hoye*, arch. *cotchèt*; de pierre, de charbon, etc., *rouke*, *warloké*; de schiste charbonneux *brihá*; de pierre *hura (houra) d' pîre*; — [acheter, vendre] en bloc et en tâche é gros, é *rôye*, *tah èt bloc'*, *tih èt tah*, *hatch èt maich*; *tot-avâ*; *onk avâ* (ou *divins*) l'ôte; à l'avir; *hazârd hazète*; *pî foû pî d'vins*; à rond ou *al roum'doum'* (Stav.); *piète à gangne* (Durbuy); *houzèbou* (Lierneux, Bovigny); *stokstén'* (Malm.); *houpe di piète houpe di gangne* (Tohogne); — mettre au bloc, voy. CACHOT.
- blocaje**, **blocaille**, t. de maçon, *blo-kédje*.
- blocus** *blocus'*.
- blond**, -e, -in, -ine, -inette *blond*, -e, -in, -ine, -inète.
- bloquer** *bloker*; *èclawer*; (t. de maçon) *môyèler*, *môlier*; (houill.) ~ la poullie folle *tchaper*; voy. CALER, COINCER.
- blottir** (se) *s'acwati* (*s'acouli* Vielsalm), *si racwati*; *s'acoufter* (*s'acofter* Huy, Durbuy), *si racoufter*, qqf. *racr-*; *s' racroufi* (Remicourt, -fier Ligneuville); *s' acrouf'ner* (Stav.; -h'ner Jalhay); *si racotch'ier* (Glons); *s' ragroubi* (ib.; -ier Faym.); *si racroler*; *s'aplati*; *si ramasser èssonne*; *is' rahètchi èssonne* (Bergilers); *s' lère tot streût* (Waremmé); *si racrop'ier* (G); *s'acloup'ier* (Dalhem); *si rafougn'ier* (*is' rak'fougni* Latinne); *si racafougni* (qqf. *racra-*); *si racrampi*; *is' bloker* (Hanefte); *si catchi*; *si fé tot p'tit*; spéc dans un coin ou au fond d'un trou *si rêtrôk'ler* (su *strôk'ler* La Gleize; su *rêtrôk'iner* Jalhay); voy. ACCROUPIR, RECROQUEVILLER, RENCOGNER.
- blouse** d'ouvrier *coûrt sâro*, fig. 588; de garçonnet (arch.) *chassine*; de dame *bloûse*, *taye*; de ménagère (arch.) *caracô*; *cazawé*, -*wik*, fig. 187 (-*wè* Huy, Charneux, Lierneux; -*wèl'* Verv.; -*wèlch* Vielsalm; -*wèk* Bihain; -*wèy* Voroux-G.; -*wèye*, f., Glons; -*wèk* Malm.); *capote di manédje*; *marignère* (pour faire toilette); *cazakin* (Argenteau...); *rokèt* (La Gleize); voy. CORSAGE.
- blouser** (se) *si bloûzer*; voy. BÉVUE.
- bluet**, voy. BLEUET.
- bluette**, voy. ÉTINCELLE.
- bluter** *bofi* (-*yi* La Gleize; *bouti* Jalhay); *boul'ier* (F; Huy, Waremmé, Glons, etc.); *houzârdèr* (Malm.; *houzârdèr* Jalhay: pour un blutage de la farine de seigle plus grossier); *passer*, *tam'hî*; voy. BIS, CRIBLER, TAMISER.
- bluterie** *boifreye* (*bo'rèye* F).
- blutoir** *botiou*, -*tchou*, -*ôû*; *boul'teû* (Waremmé, Hognoul, etc.; -*tû* Huy); t. de meun., *sètché*.
- boa** *bowa*; petit ~ *minou*, *moumouche* (*minète*, f., Trembleur).
- bobard** *tape-foû*; voy. RACONTAR.
- « **bobelin** », à Spa, *boublin*.
- bobine** *boubène*, néol. -*ine*.
- bobiner**, -*age*, -*eur* *boubiner* (*ri-*), -*édje*, -*èû*.
- bobo** *bâbâ*, *mâmâ*, t. enf.
- bocage** voy. BOSQUET.
- bocal** *bocô*.
- Bodegnée** *Bôgnèye*, village.
- Bodeux** *Bôdeû*, village.
- Boëlhe** *Bôye*, village.
- bœuf** *boûf* (*boû* Verv., Malm.; *bou* Huy, Waremmé); le ~ gras *li boûf d'à Mâgnèye*, arch.; (bouch.) du ~ *dèl tchâr di grosse bièsse*, fig. 120; il est dégoûrdi comme un ~ *il èst dispièrté come l'otûhé sinî Luc* (D); voy. BOUVILLON.
- bohème** *baligand*; *birlandèû*, -*dî* (F); voy. VAGABOND.
- bohémien**, -*enne* arch. *djouplesin*, -*ène* (qqf. *dju-*, *dji-*); *dès barakis* (La Gleize, etc.).
- boire** *beûre* (*beû* Glons; *bûre* Huy); ~ de nouveau, se remettre à ~ *ribeûre*; *ripign'ier*; buvez votre verre *vûdiz vosse vére*, *boutez foû*; on a bu la bouteille *on-z-a bu* (ou *vûdî*) l' *botèye*, *èlle èst vûde* (ou *bu foû* Malm.); ~ le coup de l'étrier, ~ sur le pouce *beûre on còp so l' hawé*; il faut ~ un second verre avant de partir *on 'nné va nin so 'ne djambe*; ~ avidement *houmer*, *flûter*, *goûrdjî*, *hufler*; à petits coups *lâmer*; au goulot *lûter*, -*eler*; *tûter*, -*eler*; *irûtchî* (Verv.); copieusement *bureter*, -*iner*; *pign'ier*, qqf. *pinter*; *beûre à plîns hénas*, à *grozès leûpèyes*; *bârbî lès possons* (F); à l'excès *beûre foû rézon*; (du cheval: *si forbeûre* F; *su f. Jalhay*, des gens et des bêtes); ~ souvent du genièvre *bro(u)w'ier*; *lâmer*; *chniker*, qqf. *chnaper*; *pèk'ier*, *pompî à pèkèt*; *hèn'ier* (F); comme un ivrogne *beûre cèkes èt ionés*, *come on trô* (*come ine pîre di Sinne* Glons); ~ souvent du café *caf'ier*; du vin *si fé rodje è vinle*; le fond des verres *ragoter lès véres*; il aime à ~ *i live vol'tî l' coûde* ou *l' brès'*; il a bu un coup de trop *il a pris on vére*, *il a on dj'vè so l' linwe*, voy. GRIS, IVRE, IVROGNE; donner à ~ pour fêter une naissance *ramouyî l' bo'roûle*, pour fêter l'achèvement d'un bâtiment *ramouyî l' bouquêt*,

pour commencer la moisson *trimper li skéye*; offrir à ~ *sinker*; le papier boit *li papî passe, i home l'inteche*; voy. BROUILLARD, BUVEUR, LAMPER.

Boirs *Bwér*, village.

bois *bwès*; ~ taillis *téye, côle, f.*; *rasse, f.* (Jalhay, La Gleize); *téyis'* (Stoumont); *hâye à pèler* (Malm.); ~ plantis *plantis'* (Durbuy); petit ~ *hâye* (Jalhay), *bwèhé* (Argenteau); voy. BOSQUET, COUPE, FOURRÉ; ~ pelard *pèlwé*, voy. PELARD; ~ de douve *clape, f.*; ~ de construction *mérin*; bois fendu *hène, voy. BUCHE*; ~ de chauffage *dèl lègne*; morceau de ~ à brûler *cayèt d' bwès (kèyèt Argenteau, Verv.)*, *bwès d' feû* ou *di stouve* ou *d' forné, manche* ou *calé di stouve*; ramasser du ~ mort *aler cayeler, aler às cayèts* (Esneux, Sprimont); petite botte de ~ *boré d' bwès*; ~ de lit *foûme, f.*; les parties en ~ dans la construction d'une maison *li bwèz'rèye (lès bwèhèl'rèyes Voroux-G.)*; — (houill.) les ~ nécessaires dans la mine *lès marchandèyes*; faisant partie du boisage *corâ, rote, simèle, soukeû, tièsse, tînderé, etc.*; — bois gentil, voy. DAPHNÉ.

boisage (houill.) *bwèhédje*; ~ de protection *ahoûw'mint*; ~ de renfort *hâledje*.

boiser (houill.) *bwèhî, hâler, stancener*; ~ sur charbon *rèclawer*; (t. de men., de peinture) *bwèzer*; ~ un terrain *bwèzer*; planter on *bwès*; côte boisée *gonhîre* (Liège...), ord^e *hé, f.* (tièr, tchèr Bassenge).

boiserie *lambrissédje*; voy. BOIS, HUIS-SERIE, MENUISERIE.

Bois-et-Borsu *Bwès*; *Borsû*, villages.

boiseur (houill.) *bwèhéû*.

Bois-l'Evêque è *bwès l'èvêque*, l.-d. de Liège; arch. *tièr di boute-li-cou*.

boisselier *bwèh'li*.

boissellerie: marchand ambulancier de ~ (arch.) *marchand d' cwîs èt d' loces*.

boisson *bwèsson*; de mauvaise qualité *brouwadje, m.*; *lapète, laperote, lavasse*; *pihote (di canârt)*; *lapis', lapolis', m.*; *pikète*; *ichabawe*; il ne supporte pas la ~ *i n' sèt beûre*, ou *pwèrtèr (l') bwèsson*, *i n' wèze beûre*; *i n'a né l' platène* (Wareme); *li bwèsson n' li poul è cwèr* (Xhoris); pris de ~, voy. GRIS; ~ d'animal, surtout d'oiseau *abeûre, m.*; voy. BREUVAGE, BARBOTAGE.

boitard (meun.) *bosse, f.*

boîte *bwète*, fig. 150-2; ~ à chapeaux, etc., *lâsse*; ~ aux épices *lâsse*, fig. 374-5; petite ~ *lâssète*; ~ à beurre, voy. BEURRIÈRE; ~ d'essieu *beûsse, etc.*, voy. ESSIEU; ~ d'écolier (arch.) *casse*; ~ pour quêter *halbote, harbote*; ~ de serrure

twèzon (G); ~ d'artificier *bwète, ichambe*, fig. 650; faire exploser des ~ *tirer l' carillon, fé pèter dès ichambes*; ~ à ordures *balch ds cindes*. Voy. ÉTUI.

boiter *rotèr houlé*, ard. *clèper*; (cheval) *bwèter*; *bodji* (Stav.: *i bodje d'on pî*); voy. BOITILLER.

boiterie d'un animal *bwètédje*; voy. CLAUDICATION.

boiteux *houlé, halé*; ard. *clèpeû* (Xhoris); *-èûr* Malm.; *-ant* La Gleize; *-â* Chevron; *-ârd* Gd-Halleux); vilain ~ *houlé catwaze* ou *pètoye* (ou *zétâ* F); *houlé poron* (Voroux-G.); voy. BANCAL, CAGNEUX.

boitiller *hal'ter*; *houl'ter* (F; La Gleize); *clèp'ter* (F; Jalhay, Stav...), *clotch'ter* (Sart, Jalhay); *cléboter* (Sart; clè-Jalhay); *clindj'boter, clipsôder* (La Gleize); *clèpsôdi* Petit-Thier, Bovigny); *djoster* ou *ènn'aler djos'djodjos'* (Voroux-G.); *haspèter* (Faym.).

bol *bol*, voy. ÉCUELLE, JATTE.

bolet *boleû*, voy. CHAMPIGNON.

Bolland *Boland*, village.

Bolsée *Bolzèye*, village.

Bomal *Boumâl*, village.

bombance: faire ~ *fé bombance, fricasse, gal'lâ (-âhe Voroux-G.), fristouye, ripaye, bone cîre (bone boke Bergilers)*; *fé 'ne crâsse èûrèye (ine gasse Xhoris, ine bone rafârèye Durbuy)*; *fé gogoye èt mamoye*; *fristouyi*; *bin vikèr*; *bin magnî* ou *boufer*; *magnî 'ne crâsse cromptèr* ou *tâte*; *magner l' bone bètchèye* (Bassenge); *magnî so tos sès dints*; *magnî crâs* (Huy); *si bin godî* (Glons); *si fé glèter* ou *goter l' minton*; *s' fé drèsser l' bol'roule* (Rob.); *si fé 'ne bone face*; *mète si vinte so foûme*; *mète si gueûye al fièsse* ou *è carotche*; *s'impli disqu'al godje* (Voroux-G....); *hèrer è s' frake* ou *è s' sètch*; *rimpli* ou *carèssi s' bodène*; *difriskiner* (F); *si fé r'toumer* (Bergilers), etc.

bombarder, *-ement bombardèr, -édje, -èmint*; ~ avec des mottes de gazon *wèzoner* (Xhoris); voy. LAPIDER.

Bombaye *Bouâyèye*, village.

bombe *bombe* (*bôme* F).

bomber, *-ement bomber, -édje*.

bombinateur, voy. CRAPAUD.

bon, *bonne bon, bone*; il est ~ pour ses parents *il èst brave à sès parints*; il ferait ~ vivre ici *i f'reût* (ou *on-z-âreût*) *bon dè vikèr chal*; tenir ~, voy. TENIR; (pour) tout de ~ *po l' bon, al bone*; bon ami, bon droit, bonne foi, etc., voy. AMI, etc.; bonne nuit, voy. BONSOIR; en voilà une bien bonne *bin, vo 'nnè là 'ne rare*.

Bonaparte *Bônâpâr* (arch.).

bordure *bwèrdeûre*, néol. *bôrdeûre*, -ûre; d'une robe *bate*; d'étoffe, de lambris, de tapis *guête* (Flémalle, Haneffe, Remicourt).

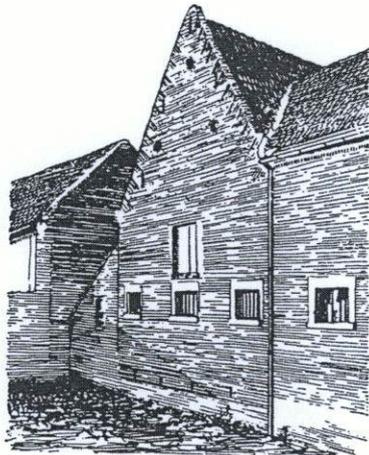


Fig. 748 : bord de pignon dépassant le toit, *créstéye*. Limont (Hesbaye) ⁽¹⁾.

borgne *bwègne*; ~ et presque aveugle *bwègne so l'aveûle* (Hognoul); vilain ~ *bwègne kékeû*; voy. ÉBORGNER.

Borlez *Borlé*, village.

Borlon *Borlon*, village.

borne *bôrne*, néol. *borne*; de champ, fig. 749, *rinnâ*, m.; *bôr*, m. (hesb.); *bone*, m. (Les Waleffes, Geer); *masse* (ard.); *mêsse* La Gleize); *k'jin*, m. (Sprimont); à tête arrondie *pire à makète* (Verv.); t. gén. *pire* (notamment dans le vieux dicton *i fât lèyî l'pire wice qui Charlemagne l'a planté*); un arracheur de ~ *on rayeû d' masses* (Faym., syn. de brigand, grand voleur); — t. de bat., *boulâ*. — Voy. BOUTE-ROUE, LIMITE.

borner (a) *bârner* (*abwèr*-F); *fé l'abôrnu-mint* (Esneux); *planter lès rinnâs*, etc.; *masser* (Chevron, Wanne, Gd-Halleux); voy. ABORNEMENT, BORNE; ~ ses désirs, ses dépenses *si rastrinde*; un être borné, voy. BENÊT.

bornoyer *bwèrgnî*, etc.; voy. ÉPIER, LORGNER.

⁽¹⁾ Le cliché reproduit en outre, à gauche, une maison où le toit est raccordé au mur de pignon par un autre système : les tuiles bordant le pignon sont maçonnées dans un *plakêdje*, couche de mortier, formant le raccord.

Borsèt *Borsêt*, village.

Borsu *Borsû*, village.

bosquet *boskêdje*, *buskêdje* (*buscadje* H; Glons, Flémalle, Faym.); *hâye* (Jalhay); *bouhon* (Grandménil); *djokèt d'âbes* (La Gleize, Stav., Gd-Halleux, mais *djokèt* et, à Sourbrodt, *tchokèt* désignent plutôt un bouquet d'arbres); *trokèt d'âbes* (Durbuy, Warsage; *troké* Verv.); *troichèt* Faym.; *trok'lèt d'âbes* (Bovigny); *bossèt d'âbes* (La Gleize, Malm.); on p'tit *bwès*; néol. *bosquêt*.

bossage, t. de maçon, *bossêdje*.

bosse *bosse*, *croufe*; résultat d'une contusion *cabosse* (F), *boûrlote*, *boûrsê*, (*bozêt*, *bozin* Huy), voy. BIGNE, CONTUSION; dans un objet de métal *cabosse* (F), *bouyote*; (houill.) ~ de pierre *dolîre*, *croufe*, *bouyote*, *cou-di-dj'vâ*.

bosselage *bosselêdje*.

bosseler *cabosser*, -i, -eler; *kibosseler*; *kibouyî*, *cabouyî*; un pot tout bosselé *on potikèt qu'êst tot k'bwèrgni* (La Gleize); se ~ *bosseler*, *poteler*, voy. GODER.

bosselure *bosseleûre*; voy. BOURSOUFLURE, GODURE.

bossette *bossète*, *croufète*.

bosseyer, -ement, -eur, -euse (houill.) *bossî*; *bossèyemint*; *bosseû*, -ieû (*bocheû* Fléron); -euse.

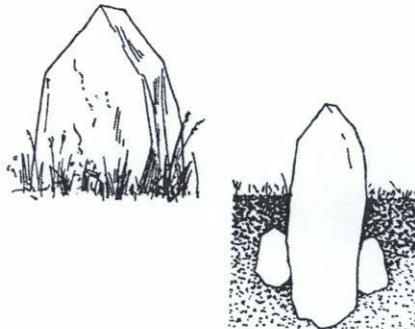


Fig. 749 : borne de champ, *rinnâ* ⁽¹⁾.

bossoir (bat.) *dâvid*'.

bossu, -ue *bossou*, -owe (*boussou*, m. et f., La Gleize, Stoumont, Wanne, Bovigny...); *croufieûs*, -e; petite femme ~ *macroufète*; *croufète* (F); nez ~ *narène* à *croufe*.

⁽¹⁾ Dans le sol, à côté de la borne, des pierres plus petites servant de témoins, *lès tèmons*.

bonasse *bonasse*; [il est] *lot bon*, ou *lot bièsse*; *c'è-st-on bon bonasse*; *c'est l' bièsse* (ou *l'agne*) *dè bon Diu*; *il èst dèl bone annèye*; voy. BENÈT, CRÉDULE, NAÏF.

bonbon *bobone*, f. (*bouboune* Huy, Waremme), t. ent.; néol. *bonbon*; — espèces de ~: *anîse*, *caramèl* (fig. 177) *fondant*, *macrale*, *nic-nac*, *pacynce*, *paraplu* (fig. 521), *peûre* et *pome di souke* (fig. 521-2), *suris'*, *tchike* (fig. 675); *gnûr nènè* (Fize-F.); voy. FRIANDISE.

bonbonnière *bonbonîre* (F), néol. *-nière*, *-gnère*; *bwète ds ronds soukes*, fig. 150.

Bonnelles *ds Boncèles*, village.

bond: faire un ~ *fé 'ne hope* ou *houpe*; faire faux ~ *fé jarène*; *i m'a fêl l' jarce* ou *djouwé l' touir*; *i nos-a broûlé l' cou* (D); voy. BONDIR, SAUT, SECOUSSE.

bonde de tonneau *bonde* (*bombe* Gd-Halleux); *tapon*; *bocale* (Huy, Durbuy); *tèssale* (Sprimont, Bergilers; *tassale* Stav., Wanne; *tèssèle* Waremme, Hognoul, Odeur, Argenteau); ces mots désignent souvent aussi l'ouverture où l'on met le *bouchon* ou *stopa*, fr. *bondon*; — *bonde* verticale d'étang *piyon* (Méan).

bonder *rimpli à make*; la salle était *bondée li sâle ridohive di djins*; voy. COMBLE, -ER, (R)EMPLIR.

bondir *potché*; *hoper* (Verv.; *hopler* Durbuy); *fé dès hopes*; voy. SAUT, -ER.

bondon, voy. BONDE.

bondonner un tonneau *tès'ler* (G, F).

bondrée *apivore gros mohèt d' wasses*.

bonheur *boneûr* (ard. *boneûr*); (*bone*) *aweûr*; être au comble du ~ *avu lchatch*, superlatif plaisant de *avu bon* être heureux; voy. COMBLE; par ~ je me trouvai *là éco bin qu'* (ou *on boneûr qui*) *dji m' trouva là*; au petit ~, voy. CHANCE, HASARD; ~ du jour, voy. CHIFFONNIÈRE.

bonhomie *bonom'rière* (F).

bonhomme *bonome*; vieux ~ *vi ome* (*vi bouname* Verv.); *vi pâpa*, voy. VIEUX; vilain petit ~ *léd p'tit bounaké*, fig. 126; ~ en pâte à gâteau ou en pain d'épice *bouname di pässe*, *di couke*, fig. 127-8 (*ine madame di couke* Voroux-G.); faire des *bonshommes* (de neige ou dessinés à la craie) *fé dès-omes* (*bounames* Verv., *boulames* Huy, *bonomes* Durbuy, *bounames* Malm., *bons-omes* Bovigny).

boni *bôni*.

Boniface *Boniface* (Bô-).

bonifier *bônifiyt* (F).

boniment *bonimint*.

bonjour *bondjou*, -*ou* (-*ou*r Stav., -*ô*r Faym.; *boudjou* Bergilers, *bodjou* Waremme); arch. *Diè-wåde* (Djè-, Djo-).

bonne-dame, voy. ARROCHE.

bonnement *bonemint*.

bonnet *bonèt*; ~ de prêtre *barète*, *bonèt d' curé* ou *d' priyèsse*; d'enfant *bonèt*, fig. 101; *bèguin*; *madou* (Verv.); *boûrlèt*, fig. 132 (*gâmete* Huy); *bonikèt*; d'homme (arch.) *bonète*, *bonète à flotche*, fig. 104-6; de femme (arch.) *blanc bonèt*, *côrnète*, *bonèt d' dintèle*, *bonèt monté*, fig. 100-103; *barète*, fig. 60; *gâmete*, fig. 310; *madou* (Verv.); *mârene*; *sandronète*; *barazète* (Durbuy); *capeline*, fig. 174; arch. *matrichon* (Vielsalm); petit ~ *coquet bonikèt*; ~ de cheval *gâmete*, fig. 33, n° 10; ~ blanc, blanc ~ *c'est Piron-parèy*; gros ~, voy. PERSONNAGE; avoir la tête près du ~ *avu l' tièsse près dès dj'vès* ou *lès dj'vès près dèl tièsse*; deux têtes sous le même ~ *i tchiyèt po l' minme cou*; voy. BAVOLET, COIFFE, COLBACK...

bonneteau (jeu) *lès treûs cwârdjeûs*.

bonnetier *adègnî* (F); voy. SALUER.

bonnetier, -*erie* *bon'li*, *bon'rière* (*bonèti*, -*èt'rière* F).

bonnier *bouni* (*bougnî* Bergilers; *bonf* Harzé).

Bonsin *Bonsin*, village.

bonsoir *bone nu'* (*bou- La Gleize*; *bornu'* Wanne; *bour- Faym.*); *bonu'*, *bounu'* (*bunu'* Glons, Bergilers).

bonté *bonè*; ~ divine! *binamé bon Diu!*

boqueteau, voy. BOSQUET.

Borain, -*e*, -*in*age *Borin*, -*inne*, -*inèdje*.

borax *bourasse*, f. (F).

borborygme *gargouyèdje*, -*emint*; *on vint rèsèrè*; *gadrouyemint è vinte* (Neuville-s.-H.); voy. GROUILLER.

bord *bwèrd*, voy. ABORD; ~ de chapeau *pène*; ~ du toit sans corniche *pène dè teût*, voy. SÉVERONDE; ~ du toit le long du pignon *wimbire* (Erezée...), *cwèstire* (Jalhay), voy. RAMPANT; (~ dépassant le pignon *rive do teût* Stav.); ~ de pignon dépassant le toit (hesh.), fig. 748, *formonte* (BSW, 11, p. 89), *crèstèye* (Donceel); de semelle *lisse* (F); de bateau *haniche*, *djamberèce*, *watribôr*; de lit *sponse*; de puits *sponse*; ~ crotté d'une robe *cowe*; à ras de ~, voy. RAS; à l'extrême ~ de la table (et en danger de tomber) *à hipe*, *à hipète*; *à rés du l' lève* (Stoumont); *so porsome* (Rob., *so l' porsome* Vielsalm). Voy. BERGE, FORIÈRE, LISIÈRE, MARGELE, ORÉE, RIVE.

bordeaux *bordô*, arch. *bourdô*.

bordel, voy. LUPANAR.

border, -*age* *bwèrder*, -*èdje*.

bossuer, voy. BOSSELER.

bot : pied ~ *pît-à-bole*; *pî-d'-pot*; *pî-d'-bou* (Durbuy); *pî-du-dj'vô* (Charneux, Warsage); *pî-pî* (Huy); *rond pî* (La Gleize, Stav., Malm., Vielsalm); *pî-d' bole* (Flémalle).

botanique (jardin ~) *bôtanique*.

1. **botte** (faisceau) *bote*; de brins de bois *bwèrè*, *boré* (dimin. *bwèrion* Visé); *bôrè* (Stoumont, Jalhay); de légumes *bwès*; *pakèl* (Warsage); de foin, de paille *fa*; de glui *wâ* (t. de couvreur *pî-wâ*); grosse ~ de paille battue *bôhe* (Jalhay); *wâmon* (Lierneux, Vielsalm); *sbâton* (Faym.); ~ informe de déchets de paille battue *fahê* (Hognoul, Odeur); *pôtin* (Bertrée); *pôtinê* (Bergilers); *boûhê* (Lorcé, Chevron); *bôhion* (Stoumont); *wèspa* (Jalhay); *bôrè* (Faym.); *botê* (Bihain); ~ de déchets râtelés après la moisson *fahê* (*fahègn* Flémalle) *d' ris'lins*; ~ d'épines pour chauffer le four *rabin di spines* (Hannut). Voy. BOTTELETTE, BRASSÉE, FAISCEAU, FAGOTIN.

2. **botte** (chaussure) *bote*, fig. 113; ~ de tanneur *hoûse* (G); avoir du foin dans ses ~ *avu dè foûre divins sès boles*; *avu Hu et Lidje* (Condroz); voy. BOTTILLON.

3. **botte** (escrime) *bote*.

botteler, -age, -eur *bot'ler*, -êdje, -eû.

bottelette de brindilles (pour faire des balais et surtout pour charbonnages) *vêlôude*, *vilôude* (*bil-* Esneux, Warsage, Argenteau, mil- Dalhem); *hourète* (Ferreriers, Grandménil); faisceau de cinq ~ *ja* ou *bote di vilôudes*; (à Jalhay, la *vilôude* pour charbonnages comprend cinq *ramons d' jînès heûves*); voy. BOURRÉE, BRINDILLE.

botter : se ~ *ichâssi sès boles*; au fig., en marchant dans la boue *si hozeler* (F); tu seras botté ! *t' drès dès pîds è t' pansse* ou è t' cou.

bottier *botî*.

bottillon *botiyon*, p. 715.

botine *bot'kène*; néol. *botine* (-ène D); voy. SOULIER.

bouc *bouc'* (*boc'* Huy, Durbuy, Warsage; *bo* Esneux, Verv., Stav., Malm.); *bikot* (Les Waleffes, Hannut); *bigot* (Waremmes, Bergilers...); — voy. BARBICHE.

boucan *boucan*; voy. TAPAGE.

boucaner, -age (viande) *waswâ(r)der*, -êdje; *éfoumî*; voy. FUMER.

bouchage *bouchêdje*, *stopêdje*, etc.; voy. BOUCHER 1.

bouche de l'homme *boke* (*boutche* Durbuy), t. péjor. *bêch*, *babêch*, *djêve*, *gueûye*, qqf. *magna*, *amagna*; du cheval,

~ d'eau, d'égout *bouche*; ~ du four *gueûye*; du haut fourneau *oûy dè fornê*; garder pour la bonne ~ *wârder po l' bêchêye dè curé*; faire la petite ~ *fé li streûl*, -e.

bouchée *bokêye* (F; -êye Verv., Sprimont, Warsage; -ie Stav.; -iye Huy); *bêchêye* (Liège); *gueûlêye* (Charneux); *golêye* (Durbuy; -êe Bihain; -ie Malm., Vielsalm); *hagna*, m. (*hagnon* Amay); *hagnêye* (Glons, Harzé; -iye Amay, Ben-Ahin); *hagne*, m. (Jalhay); petite ~ *bêche* (Lierneux); *hagnêt* (Couthuin); *lofête*, *lof'lête* (Huy; *lofion*, *lofuron* Comblain).

1. **boucher**, v. tr., *stoper*, *ristoper*; *boutchî* (Trembleur); néol. *boucher* (-i Charneux); ~ une baie à l'aide de planches *bâtchî*; ~ les joints, voy. CALFATER; (houill.) *ricayeler*; voy. OBSTRUER, REVÊTEMENT.

2. **boucher**, s. m., *botchî* (H; Vielsalm, Tohogne); *boutchî* (F; Waremmes, Hognoul, Esneux, Stav., Durbuy, etc.); néol. *boucher*, f. -ère; fig. 119; arch. *mangon*, f. *manguin'rêse*, voy. ABATTEUR.

boucherie *bouch'rêye* (*boutch'rêye* Stav., etc.); arch. *mangon'rêye*, -gui-; au fig., voy. CARNAGE.

bouchoir *stopa*, *coura*, *coviêke* (du four).

bouchon *bouchon* (*boutchon* Argenteau, Sprimont, etc.); pour la pêche à la ligne *bouchon*, *flote*; [jouer] au ~ *à bouchon* ou *al magaloché* (*à boutchon* Argenteau, Sprimont, Harzé, etc.); *à palêl* (Stav.); *à galine* (Vielsalm; -ène Stoumont); voy. REMETTRE; — (houill.) *stopeûre*; — pour frotter les chevaux *twêrichête*.

bouchonner (cheval) *blasser* ou *blas'ner* (Odeur; p. 715); — voy. CHIFFONNER.

boucle de sangle, de ceinturon, etc. *blouke*; de soulier *rindje* (Faym.; *rindjête* Malm. V.); d'oreille *ôriliète* (*or-* Verv.); *pindant d'orêye*; *dôrmeûse*; néol. *bouke d'orêye* (Huy, Waremmes, etc.); ~ où passe la queue du cheval harnaché *cowiron*, voy. CULERON; ~ de métal mise au groin du porc, etc., voy. ANNEAU, BOUCLER; — boucle de cheveux ou tracée en écrivant *crole*; voy. FRISER, MÊCHE, BOUCLER, -ETTE.

boucler : attacher la boucle *ablouk'ter*, *ablouk'ner*; *mête* ou *sêrer l' blouke*; (*atêler*, *agraf'ter* Huy, Waremmes); ~ le groin d'un porc *mâyeler* ou *mâlier* (Jupille, Argenteau), *fêrer* (Lierneux); *mête ine mâyète*, etc., voy. ANNEAU; — friser *croler*, *ricroler*; voy. CRÉPU.

bouclette de cheveux *crêspê*.

boudier *brogni*, v. intr. (*êle lî a brogni*)

tole si vèye); *èsse di brogne* (i sont d' brogne = i s' brognèt); *broder* ou *èsse du brode* (Verv., Stav., Malm., etc.); *loufter*, *moufter*; *grogni* (Huy; -er Bihain; *grougni* Couthuin); *pouiti* (La Gleize, Faym.); *brousser* (Argenteau, Trembleur, Warsage; *brousseler* Plainevaux; *broussiner* R¹; *brouziner* F; *droussiner* F); *môs'ner* (Remicourt); *mostrer* ou *pwèrter freåde bihe* (Esneux); *fé l' loufe*; *lèyi pinde ine loufe* ou *si narène*, *fé 'ne loufe come on sabot*; *fé on vizèdje come on procès-vèrbâl*; *fé l' poë* (Stav.); *fé one poë come mi pougn Durbuy*; *fé l' trogne* ou *l' mowe* (*mawe* Huy, Durbuy, Verv.); *fé 'ne lède gnoufe* (Bergilers), *on léd fougna*, *on nèur vizèdje*; *louki nèur* (Stav.); *pinde on loufa* ou *fé s' loufa* (Flémalle); *fé s' gueûye*; *fé l' lèp'gon* ou *s' grognon*; *fé s' lèp'rè* (Stav., s' lèpion Erezée); *fé l' brogne* (Malm., l' higne Stav., l' heure Chevron, l' cina Harzé); recommencer à ~ *ribrogni*; un feu qui boude on *r'grigni feû*, voy. COUVER; il ne boude pas à la besogne *i n' rinake nin so l'ovrèdje*; ~ contre son ventre *brogni so s' vintè*.

bouderie *brognâhe*, -èdje, -erèye; *louftèdje*, *mouftèdje*, -erèye; *brode* (Verv.).

boudeur, -euse *brognâ*, -âde, -eû, -eûse; *louftâ*, -âde (-eû Glons, -eûr Malm.; -f F, H); *brodâ*, -âde (Jalhay, -eû, -erèsse Lierneux); *mouftâ*, -âde; *moufti*; *moufrin* (Argenteau; *moufrin* Stav.); *brognâ*, -âde, -eû, -eûse; *brogn'tâ*, -âde; *grigneûs*, -eûse (Waremmes); *broussâ*, -âde (Argenteau, Trembleur); *cagneûs*, -e (H); *v(i)èrmouyeûs*, -e; *moufion* (Nandrin); voy. GRINCHEUX, GROGNARD, MAUSSADE.

boudin *tripe*, f.; ~ rouge *dèl nèure tripe*, qqf. *rodje tripe* ou *tripe à song'*; ~ de foie *lèv'go* (Verv...); toute espèce de ~ *triperèye*; faire du ~ *trip'ler* (Malm.); entonnoir à ~, voy. BOUDINIÈRE; viande de porc entrant dans la fabrication du boudin rouge ou du *lèv'go*: *fuzèye* (Charneux); eau de ~ *brâwe*, *brouwe* (brouwe Verv.), *brouwèt* (ou *èwe*) *di tripe*; s'en aller en eau de ~ *toûrner à brâwe*, à *brouwèt d' tripe* ou *d' ichique* (à cou d' *ichèt* Les Awirs); — esp. de moulure rond.

boudinière *cwèn'hè* (*cwèh'nè* Verv.), fig. 243; *cwèrnè* (Liers; *cwèrnèt* Waremmes, Hognoul, Durbuy; *còrnèt* Glons, Comblain); *cwène*, m. (Wanne).

boue *broûli* (*brôli* Argenteau, Jupille, Esneux, Stav.); *broû* (Verv.; *brô* Huy, ord^t pl.); *briyak*, *brouyak* (Verv.; *briyadje* Heure-le-R.); *brou(w)adje* (Hognoul, Voux-G.); *do digâ* (Malm.); *do fossé*

(Lierneux, Gd-Halleux...); *dèl pape*, *dèl bolèye*, *dè mwèrti*; du l' *bôse* (Bihain); *dèl macoye*; traîner dans la ~ *kitrâgn(gn)er*; amas de ~ au talon, voy. AMAS; ~ de charbon *môlion*, *chlam* (*slam* Fléron); voy. BOUEUX, BOURBE, -IER, CROTTÉ, CURURES, PATAUGER.

bouée (bat.) *bâkène*, *floteû*; cordage de ~ *neûrin*, p. 720.

boueur *ichèron às trigus* ou *às cindris'*.

boueux, -euse : eau ~ *tripis'* (H); les chemins sont ~ *i fèt mässî*, *placant*, *sankis'*, *fagnis'*, *watchis'* (*dibrôlé* Harzé; *dibrôyelié* Huy; *duprèh'lé* La Gleize, Stav., Mélen; *dulabodé* Sart; *dularipoté* Jalhay); ~ et glissant *i fèt ichak'lant*, *ké ichak'lis'* ou *ké ichik-ichak'* (Gd-Halleux); voy. BOUE, BOURBIER, CROTTÉ, PATAUGER.

bouffant, -e *boufant*, -e; — s. m., t. de couture *boufant*; *boufe*, -ète, ord^t *bouflète*, f.; voy. BOUILLONNÉ.

bouffée *boufèye*, *hinèye*, *leûpèye*; ~ malodorante *pènèye*; ~ de fumée, de chaleur *waplée d' fougire*, *d' icholeûr* (La Gleize); lancer des ~ en fumant *pafter*, voy. FUMER.

bouffer, v. intr., *boufer*, *boufter* (*bof'ter* Huy). — Voy. GODER, GOINFRER.

bouffi, -le *bouflé* (qqf. *boû-*), *boûzé*, -elé, *houzé*, -elé, *soflé*, -éye (on gros bas-soflé Ben-Ahin); ord^t par abus de l'alcool *bômèl*.

bouffissure *boûzèdje*, *boûzelèdje*; voy. BOURSOUFLURE.

bouffon, -onne *boufon*, -one; d'une manière ~ *boufonemint*.

bouffonner *boufoner*; *fé l' boufon*, l' *harlikin*, l' *poûrichinèle*, l' *sol*, l' *zozo*, l' *gugusse*.

bouffonnerie *boufonerèye*; *couyonâde*; *soterèye*; voy. GRIMACE, SINGERIE.

bouge (d'un tonneau) *panse*; — voy. LUPANAR, TAUDIS.

bougeotte : il a la ~ *i n' lint nin è plèce* (ou *cou so hame*); voy. REMUANT.

bougeoir *plat tchand'lé*.

bouger *bodji* (*bou-* Huy, Waremmes), *rimouwer*; rester sans ~ *dimorer sins bodji*, *sins cranki*, *sins bambi*, *sins fé ni sène ni mène*; il ne bouge pas de l'âtre *i n' bodje nin* (ou *i n' poui*) *èrî dèl coulèye*, *i crope* (ou *ih*) *èl coulèye*; voy. BRONCHER, DÉPLACER, OTER, QUITTER.

bougie *boujiye*; *tchandèle* (*di cère*).

bougnou (houill.) *bougnou*.

bougon, -onne *barboteû*, -eûse, -erèsse; *sameû*, *sam'teû*, -erèsse; *brognâ*, *brogneid*, *groum'tâ*, -âde; *groum'teû*, -erèsse (Verv.); *groûtâ*, -âde; *grign'teû* (Verv.); *rûkiârd*

(Bovigny); *on Matî grognêt* (La Gleize); *on grim'soneûr* (Faym.); *rûteû* (G); *rûtineûr* (Malm.); *gronceûr* (Vielsalm); *on grigneûs polince*; voy. GRINCHEUX, GROGNARD, GRONDEUR.

bougonner *barboîer*; *samer*, *sameter*; *savener*; *râmer* (Cointe); *boucaner* (F); *maroner*; *grogni*, *grogneûr*; *groûler*; *groumi*, *groumeter*; *gueûyeter*; *gronci* (Vielsalm); *brûyer*, *burtuler* (Wanne); *doudiner* (Vottem); *mamouyi* (Flémalle); *grim'soner* (Faym.); *roûminer* (La Gleize); *rûtier* (Grandménil); *rûkier* (Bihain); *rûkiner* (Faym.); *roûkiner*, *rûtiner* (Malm.), etc., voy. GROMMELER, GRONDER, MAUGRÉER.

bougran *trilié* (F, H).

bougre : mauvais ~ *carnacheûs* (Trembleur); voy. INDIVIDU, VAURIEN.

bouillant, -e *bolant*, -e; de l'eau ~ *dêl bolante* (ard. *cûhante*) *êwe*; voy. ARDENT, EMPORTÉ.

bouille, -er (pêche) *boul'teû*; *boul'ter*, *houver*.

Bouillenne *Bouliène*, village.

bouilli : du ~ *dê bouli* ou *dêl doûce tchâr* (*dol frêche tchâr* Malm.); *dê boli* (Glons, Bergilers, Durbuy, etc.). A Liège, la forme arch. subsiste dans *avu rosti boli* avoir un menu plantureux.

bouillie *bolèye*; pour petits enfants *pape* ou *bolèye*, ordⁱ au pl.; ~ épaisse *papin*; ~ peu appétissante *tchatcha*, *ratatcha*, *tchatchis'*; ~ de farine, d'eau et de lard, le tout rôti dans la poêle *maloufêt*; ~ à la bière *boleûte* (Waremmes, Hognoul); ~ de riz pour les tartes *blanc còrin*; faire de la ~ pour les chats *fé dè bouyon po lès mwéris*; voy. BROUET.

bouillir *boûre*, *cûre*; ~ fortement *caboûre*, *kiboûre*; vers celui qui parle *aboûre*, *ahouzer*; ~ complètement *por-boûre*; à l'excès *boûre êt raboûre*; *for-boûre* (G); ~ (de l'eau, du lait) *cûre* ou *fé cûre*; l'eau, le lait bout *l'êwe. li lècê cût*; l'eau va ~ *l'êwe êst so s' bolant* (*êlê gadrone* Jehay); de l'eau bouillie *dêl cûle êwe*; laisser, par négligence, ~ une seconde fois le café *lèy rudroum'ter l' café* (La Gleize, Malm. : *do r'droum'té café*); elle bout de colère, d'impatience, d'amour *êlê ni s' sint pus*; *êlê ni tint pus* ou *êlê trèjèle divins sès cotes*; *êlê vole* ou *potche foû d' sès cotes*; voy. COLÈRE, IMPATIENCE.

bouilloire *cokemâr*, m., qqf. f., fig. 205; néol. *boulwère*, -ère; voy. CAFETIÈRE, CHAUDIÈRE.

bouillon (bouillonnement) *bola*, *bolèdje* [cuire] à gros ~ à *plins bolas*; jaillir à gros ~ *aboûre* (*aboler* F); — b. de bœuf

bouyon; de boudin *sope è tripes* (ard. *bouyon d' tripes*).

bouillon-blanc *blanc-bouyon*.

bouillonnant, -e *cabolant*, -e.

bouillonné, t. de couture, *bouyon*, *bouilloné*, -èdje; voy. BOUFFANT.

bouillonnement, voy. BOUILLON.

bouillonner *boûre*, voy. BOUILLIR; ~ légèrement (source) *abouyeter*; (intestins) *gloukter* (F); — t. de couture, *boullioner*.

bouillotte, voy. CHAUFFERETTE.

bouillotter (cuire à petit feu en faisant le bruit de la *tchôrnière* ou *chaudronnée*) *gadroner* (Fize-F., Jehay).

boulaie *bioleû* (n. de lieu : La Gleize, ...).

1. **boulangier** *bol'dji*, fig. 96 (*boul'dji* Jalhay); *bolèdji* Huy, Hannut; *bolidji* Couthuin; ce sont de bons ~ *i bol'djêt bin* (Stav.).

2. **boulangier**, v., *bol'dji* (Stav...); *cûre* (*po lès djins*, etc.); voy. BOULANGER I.

boulangerie *bol'dj'rèye* (-*irèye* Verv.).

boulant : sable ~ *bolant saûion*.

boule *boule*; rouler en ~ (laine, etc.) *bouler*; *bouleter* (Vottem); *vôli*; *vôler* (Flémalle), voy. PELOTONNER; défaire une ~ *dibouler*, *diwôre*, voy. DÉVIDER; remettre en ~ *ribouler*, *riwôli*, *ravôli*; ~ de ficelle, etc., *bôré* (Waremmes, Odeur, Hognoul); ~ au jeu de quilles *boulèt* (*às bèyes*), fig. 82; *bolèt* (Gd-Halleux, Bovigny); ~ de neige, voy. BOULET; ~ de sucre (esp. de bonbon) *tchike*, f.; — (houill.) ~ de sidérose *coyon*.

bouleau *bèyote*, *biyote*, f. (*byote* Jalhay, La Gleize; *bèyôte* Stav., Malm., Durbuy; *byôte* Harzé; *bèyote*, *byote* Verv.); *bôle* Couthuin, Hannut); *biyôli*, m. (Glons, Bassenge); *bôlia*, m. (Làtinne); *ramoni*, m. (Waremmes, Bergilers, Hognoul); pousses de ~ pour faire des balais, etc., voy. BRIN, BRINDILLE.

boule-de-neige (fleur) *maton*, m.; voy. VIORNE.

boule-dogue *boule-dogue*.

1. **bouler** (rouler), voy. BOULE.

2. **bouler**, voy. BOUILLER.

boulet *boulèt*, voy. BOULE; de menue houille pétrie avec de la glaise *hotchèt*, fig. 351-2; *clûte*, f. (Verv.); *hoyé d' hoye* (Jalhay); — pelote de neige *boulèt d' nivaye*, *houyot*, *hougnol* (*houyè* Spa; *hoyé* Jalhay; *horié* Sart; *stô* ou *stôré d'ivièr* Stav.; *hotchèt* Malm.; *tchapouye*, f. ou *houyèt* La Gleize); voy. LANCER; — du cheval *boulèt*, voy. CHEVILLE, PATURON.

bouleté (cheval) *boul'té*; d'un cheval court-jointé, on dit *boul'ter* : *i boul'tèye* il redresse le boulet, opp. à *i fagnèye* (Sart); voy. CHEVILLE, PATURON.

boulette de charbon, voy. BOULET; de viande hachée *boulèt*, -ète; *vitolèt* (Huy); espèce de fromage *bolète* (Huy); ~ de papier mâché servant de projectile *bitché* (F; Verv.); ~ empoisonnée, voy. GOBE; — faire une ~, voy. BÉVUE.

boulevard *boul'vârd*; arch. *balwér* (bastion).

bouleverser, -ement *bouluverser* (-li-F; Verv.), -èmint, -umint; *rivièsemint*; *kidjèter*, *kifouter*, *kitaper*, -èdje; *mète cou d'zèur cou d'zos*; — (houill.) arch. *timpèster*.

boulimie, voy. FRINGALE.

boulin *mani*; trou de ~ *trô d' mani*.

boulon *boulon*; grand ~ maintenant les brancards, ard. *baguète dèl custèle* (syn. *bousson* Jalhay; *bousson* Sart; etc.); — (bat.) boulon-tirant *bô*.

boulonner, -age, -erie *bouloner*, -èdje, -erèye.

boulot, -otte *bouloî*, -ote; on p'tit *bodé*, *ine pitiè bodéye* (*bodale* Huy, Seraing); on p'tit *toné*; on p'tit *bourtè*, *one pitiè bourtèle* (La Gleize); voy. COURTAUD.

boulotter, voy. MANGER.

bouquet *boukèt* (*boû*-Seraing, Amay, Jalhay, Glons, Waremme; *bus*-Chevron, Rahier, Durbuy...; *bûs*-Bra, Xhoris); arch. *purzin* (L); ~ d'arbres, voy. BOSQUET; ~ tout fait ou ~ parfait, voy. GILLET; ~ de fruits, voy. TROCHET.

bouquetière *marthande di boukèts* ou *di fleurs*.

« **bouquette** », voy. CRÊPE, SARRASIN.

bouquin, -er, -eur, -erie, -iste *boukin*, -er, -eû, -erèye, -isse.

bourbe *bigâ*, m.; *sankis'*, m.; voy. BOUE, BOURBIER.

bourbeux, -euse *sankis'*, *watchis'*, *wayeteûs*, *wayis'*, -isse; voy. BOUEUX, EMBOURBER, MARÉCAGEUX.

bourbier *bourbi* (surtout au fig.); *bigâ*; *basse*, -ène, f.; *bagnis'*, t. de houill.; *barbou* (Jalhay; *bourboû* Gd-Halleux, -ou Francorchamps; *borboû* Petit-Thier, *por-Esneux*, *forboû* Durbuy; souvent = endroit dangereux dans un pré, fondrière dissimulée; voy. GOUFFRE, PRAIRIE); *fagnis'*, *fagnoû*; *flatchis'*, *flitch-flatch*, *fritch-fratch* (*ichif-ichaf* Malm.); *fondris'* (Amay, Wanne, Xhoris); *frapis'* (Faym.); *frêhâ* (Couthuin); *frêhis'* (Huy, Durbuy); *maras'*, m., ou *marasse*, f.; *plakis'*; *potadje*; *watchis'*; *wa-watch* (Bergilers); *brigadin*, *brigôdin*, -dê, *lapotèdje*, *lôdifèt* (La Gleize); — vase, limon d'alluvion ou d'inondation *dèl marasse* (Trembleur); *dès sankes* (Tohogne, Durbuy), *dès sankis'* (*sonkis'* Seraing, Comblain), *di l'assonke*

(Glons), *di l'assonkis'* (Bergilers); [le pré est] couvert de ~ *èssanké* (Tohogne, Durbuy), *èssanguiné* (La Gleize); voy. BOUE, BOUEUX, FONDRIÈRE, GACHIS, MARGOUILLES, PATAUGER.

bourbillon de furoncle, d'abcès *ichèrbon* (Liège, Huy); *boutchon* (La Gleize), *broitchon* (Sprimont); *ichalon* (Ben-Ahin, Couthuin, Durbuy); *boûbion* (Verv.); *djèrmon* (Bergilers, Waremme); *nawé* (Hognoul).

bourdaine *neûr bôr*, *neûr bwès*, *bwès d' brokes* (*neûr bâr*, *bwès d' leû* Verv.; *bwès d' bâr* Charneux; *bwès d' bôr*, *bwès d' leû* Jupille; *bwès d' neûre broke* Tohogne; *dèl neûre broke* Durbuy; *dès neûrés brokes* Esneux, Comblain, Lierneux; *neûr bwès d' brokes* Jalhay; *bwès d' borké* Chevron); *tchèripe*, f. (Vielsalm, -èpe Gd-Halleux; *tchiripe* Bovigny).

bourde, -er *boûde*, *boûrder*, -èdje, qqf. *boûrd'rèye*; *min'rèye*, *minè*, -i; *bleûve* (*bleûse* Verv.); *crake* (*trake* H); *flôse* (G; Fléron); *frâgne* (Flémalle); voy. CONTE, FABLE, MENTEUR, MENTIR.

1. **bourdon** *bordon*; voy. BATON.

2. **bourdon** *grosse cloke*; — espèce d'abeille *malton* (*blanc cou*, *neûr cou* et *rodje cou*); *lam'ion* (Sart); *rôbbâ* (Liers); *roubin*, -*bègn* (Hognoul, Odeur, Kemexhe); *roubion* (Remicourt); *roûbion* (Voroux-G.); *grilion* (Oleye); *rilion* (Bergilers); *roudion* (G); *rudjon* (Argenteau, Haneffe, Warsage, Dalhem); *pètion*, *pèchon*, -ô (Trembleur, Charneux, Thimister); et, comme l'abeille et le frelon, *mohe à l'avion*, *mohe al pèpin*, *mohe di* (ou *al*) *pètion*; — nid de ~ *nid d' mallons*, etc.; *mallon'rèye* (F), *maltounire* (Arbrefontaine; -*tèn*-Bovigny). Voy. ABEILLE, FRELON.

bourdonnement *zûnèdje*, -*emint* (*zoûlèdje* Stav.); *hoûla*, -èdje, -*emint* (ar ex. dans l'oreille); *sam'rou* (d'essaim); voy. BROUHAHA, BRUIRE, BRUIT.

bourdonner *zûner* (*zûler* Huy, Sart; *zoûler* Stav., Malm.; *zûyer* Bihain; *zût'ler* Bergilers); *brûti* (F; Huy, Amay; -er Tavier); *brûyt* (Bovigny); *bouler* (Wanne); *hoûler* dans l'oreille; *randi* (G); ~ au loin (tonnerre, canon) *roud'ler* (Trembleur, Jalhay, etc.); ~ légèrement *zûn'ter*, *brâtiner*; voy. BRUIRE, CORNER.

bourg: un gros ~ *ine pitiè vèye*. — Voy. ARGENTEAU.

bourgeois, -e, -ement, -ie *bordejeûs*, -e, -*emint*, -*erèye*; faire le ~ *fé l' moncheû*. **bourgeon** *boton*; *oûy*; ~ à fruit *âpwért*, -êrt.

bourgeonner, -ement *bo'ner*, *bouter*,

djèler, -èdje; les buissons bourgeonnent *lès bouhons spitèt*; — sur la peau *fèri foû, spiter foû*.

bourgeron *coûrt sâro*, fig. 588.

bourgmestre *borguimêsse* (*bour-* Huy; *borgumêsse* Verv., Stav., Malm., Esneux, etc.); *mayeûr* (arch. ou fam.); voy. MAIEUR.

Bourgogne *Bourgogne*.

bourguignon *bourguignon* (*bor-*).

bourrache (plante) *bourrace, -che*.

bourrade *bourâde*; donner une ~ à qn *gourer qn*; voy. SECOUSSE.

bourrage *bourêdje*; voy. BOURRER.

bourrant, -e *bourant*; *stopant, -e*; *pahant, poufant*; *fôkant* (Lierneux, -iant Gd-Halleux); aliment ~ *on bon stopa*.

bourrasque *bourasse*; *beûlêye* (G, F); *beûye* (F); *on houfa* (Glons); ~ de neige *houssé d' nivaye*; *rabiyetêdje* (Hognoul); *storné* ou *hoursé d'vièr* (Stav.); voy. GIBOULÉE, TOURBILLON.

bourre *boûre, bourêdje*; ~ *tontisse nope*; mauvaise filasse *harêyes* (Faym.; syn. *pîds-d-brôye* La Gleize); voy. ÉCOUCHURES.

bourrée, petit fagot de boulanger *moussâde*, f.; voy. BRINDILLE, FAGOT.

bourreau *bouria*; arch. *boye*; voy. CRUEL.

bourrelet *boûrlèt*; ~ de chair *boûrlote*; bonnet bourré qui garantit le front de l'enfant, fig. 132, *boûrlèt (gâmète* Huy).

bourrelier *gor'li (gohèrlé* Esneux, -hur-Verv., Stav.; *goh'li* Malm., Bovigny; *gouh'li* Faym.); *sèli* (Malm.); voy. COLLIER.

bourrer *bourer*; *stamper*; *bôki, bôkener*; *rimpli à make*; *ichôki (ki-)*; ~ sa pipe *bourer (stamper, stoper) s' pipe*; ~ de nourriture *stori* (Herve); *guèder* (Huy); se ~ de friandises *s'aglotiner*; ~ de coups, voy. ROSSER.

bourrique *bourique*; faire tourner en ~, voy. ABRUTIR, ANE.

bourriquet, voy. TREUIL.

bourroir *bouréû*.

bourru, -ue *ârvolou, -owe* (F; Bergilers); *rude, roubiêsse*, voy. BRUSQUE.

1. **bourse** *boûsse, boursète*, voy. POCHE, PORTE-MONNAIE, QUÊTER; — (pêche) *reûse*.

2. **bourse** (t. de commerce) *boûsse*; à la ~ aux grains, à Liège, *so l' ou al moye*.

bourse-à-pasteur (plante) *malète* (ou *palète*) *di biêrdji*; *tahète* (F).

bourseau, voy. BIGNE.

boursette, boursicaut *boûrsète, bour-*

boursier *boursi*.

boursiller, voy. COTISER.

boursoufflé, voy. BOUFFI; pain ~ *dè pan qu'èst halcrosse, qui lét l' crosse* (*il èst foyeté* La Gleize).

boursouffler: se ~ *boûzeler*; *bosseler*; (*si*) *poteler*; *houzeler, -eler*; (pain, tarte) *foyeler* (La Gleize).

boursoufflure *bosselêdje*; *boûzêdje, -elêdje*; *houzêûre*; dans une maçonnerie *soflète*; dans une tôle *leûp*; dans un vêtement *buzûte*; débarrasser une étoffe de ses ~ *dipoteler*.

bouseulade *boulêye, poussâde, -elâde*; *rouflâde, -âhe, -êye, -is'*; *tchôkâhe (tchoû-)*; *trêh'lâde*; voy. COHUE.

bouseuler *busculer* (H); *branscater*; *bouriner (ki-)*; *k'boûrloter* (L); *kibouler, kibouyî, kihèrer, kitchoûki*; *gourer*; *roufler*; voy. HOUSPILLER.

bouse *flâte (flatche* Hognoul); *stron d' valche*; *plais' dorêye souwêye* (ou *cûte*) *â solo*; de la ~ séchée sur les fesses de la vache *dès crotales* (Malm., La Gleize); *dès takins* (Kemexhe); voy. ÉTENDRE, FIENTER, FOURRURE.

bousier *mar'hâ* (Liège, Glons, Waremme; *m. sins clâs* Bergilers, Hannut); *mousse* (ou *mouze*)-*è-stron* (Huy, Durbuy, Sprimont...), *mousse* (ou *mouze*)-*è-flâte* (Verv., Jupille); *biêsse du flâte* (Lierneux); *dj'vô d' flâte* (Ligneuville); *mohe di stron* (Esneux, etc.); *gnâr mar'hâ* (Les Waleffes); *neûre costire* (Remicourt); *hèrjon* (Stav., Malm.); *hièrjon* La Gleize, Bovigny; *cièrjon* Grandménil).

bousiller, -age, -eur (mur) *plakî, -êdje, -eû*, voy. TORCHIS; — (ouvrage) *bôter, ki-*; *brâder* (F; Huy); *brôdi, ki-* (*brôlier* Voroux-G.; *brôdyî* Vielsalm, Tohogne, -*dji* Odeur, Malm., -*d'ler* Stav., -*d'ler* Bergilers, -*ichi* Huy, -*ich'ler* Ben-Ahin); *bouriârder* (F); *brissôder* (La Gleize, *brich-* Huy, Durbuy); *bastârder* (Verv.); *brâk'ler* (Couthuin); *êlôdi* (Petit-Thier); *fastrouyi* (Geer); *jé brik-brok* (*britch-broitch* Couthuin); *foutrumasser*; *frouh'ner*; *frouler* (Les Waleffes); *gâter*; *hâbler* (Bihain, Grandménil); *macsôder* (Stav.); *mallôter* (Vottem, Flémalle); *mascâcer*; *potchârder* (Stav.); *pourciâter* (Huy, Durbuy; -*cha* Couthuin); *sabouler*; *saveter*; *ichifôder* (Verv., Stav.); *tchipoter* (La Gleize); *trifougnt, -eter*; *trôyeler, trôlier*; *twèrichî*; *zagler* (Francheville-Stav.); — ouvrage bousillé *bôlêdje, brôdiêdje, brôdion* (-*djêdje, -djon*); *savelêdje, sav'trêye*; *in-ourêdje êkè, ine saqwè d'êkè*, p. 718; arch. *trâchon*; *ichifôde*, f. (Jalhay); — bousilleur *bôleû, brôdièû* (-*djèû*), *brôdion, halbôssâ, halcotî, man'daye, mascâceû, potchâ, savelèû,*

savetî, etc. (brissâ, bris'-bras' La Gleize; môyeleûr Stav.); voy. GROSSIÈREMENT; RUDIMENTAIRE.

bousin (mauvais lieu) *bouzin*; *bwète*; mâle *mohone*; voy. LUFANAR.

boussole *boussole*.

boustifaille *boustifaye*, -*tri*-; voy. MAN-GEAILLE.

bout *bout*; *coron*; *bêchète*; joindre les deux ~ *loyî lès coron*, *jê bouf*, *jê ière ewale*; de ~ en ~ *di ichîf à cove* (t. arch. de houill.); rire du ~ des dents *rire dè gros dè dints*; au ~ du compte *à d'bout dè compte*, voy. COMPTE; au ~ du jardin *à coron dè corti (à cwêr Verv., à drî Stav., à bêch Jalhay)*; au ~ d'un temps *à d'bout d'on tins* (arch. *ami on tins*); tout au ~ *à finih'mint* ou *à fin coron* [de la rue], *al (fî) jène copète* [de l'arbre]; je suis au ~ de ma tâche *djêl tin po l' make* (F), *po l' cove*; en venir à ~ *ènnè v'ni djus, à d'bout, à coron, ènn'esse mèsse* (è'f'ni è *bêch Jalhay*); n'en pouvoir venir à ~ *esse à cwêr du sès cinq'sins* (Verv.); pousser qn à ~, voy. POUSSER; petit ~ *gnongnon, ichûlchète*; petit ~ d'homme, voy. NABOT; petit ~ qui reste *résbout*; petit ~ (de chandelle) *nokèt, nokion*; ~ (du nez, de la langue) *bêchète*; (de l'oreille) *pègnon*; de la pipe *pègnon* (L); *hagna* (Jalhay); du sein *bout, iâturon*; de chair quand la corne d'un bovidé est tombée *nawé (nouwé Comblain, Esneux, Tobogne)*; ard. *sâce*, f. (Stav., Malm., etc.); *sâmore*, f. (Jalhay); de la queue de la vache *moh(i)a dèl* (ou *dol*) *cawe* (ard.); de fil *coron d' fi*; de laine *coron* ou *cowiron d' linne* (Argenteau); de ligneul *ponte di tchêté*; de semelle *mûzé*; de cuir remis à une semelle *spigot* (F); ~ de tresse de paille en formation *trèya* (Glons); ~ par lequel on a commencé à tisser une étoffe *implé*; ~ plat d'un outil *paturon*; ~ enlevé d'une pièce de bois *ritèye, bouyote*; ~ taillé de la plume d'oise (arch.) *para*; introduire le ~ du levier *abêchî l' haminde*; ~ du bâti dépassant la caisse du tombereau à l'arrière *lès grognons* (Jalhay); ~ de messe *bokèt d' mèsse*.

boutade *boutâde* (-âhe Odeur, Hognoul, -âve Bergilers); *makèt*; *hinèye* (F); *houbronie, -iche* (F); *stièrné* (Verv. -éye Trembleur); *vièrné* (L, F), etc.; voy. CAPRICE, LUBIE.

boutant *boutant*; voy. ARC.

boutée, t. de maçon, *boutis*, m.

boute-en-train *boute-an-trin*; *branvolé*; *li violon d' li k'pagnèye*; une vieille ~ *on vî troubadoûr*.

boutefeu *boutefeû*; *calonf*.

bouteille *botèye* (-éye Verv., Sprimont, Tavier; -éye Jalhay), fig. 114; ~ clissée *botèye di wèzire*, fig. 115; ~ à vin du pays *botèye à pavis* (Huy: les types ordinaires étaient les *lidjwèses* ou *grossès pones* et les *nameurwèses*); voy. FLACON.

bouter *bouter*; voy. FOURRER, METTRE, POUSSER.

bouteroue *hiwâ* (Trembleur; -â La Gleize; *huwâ* Charneux; *houwâ* Esneux; *hiweû* F; Herve, Jalhay); *hurté* (F); *hourteû* Sprimont); voy. HEURTOIR et fig. 687.

bouteur (ouvrier) *bouteû*.

boutique *botike*, m.; petite ~ *botiké*; toute la ~ *tote l'atèleye, tot l' bazdr* (*houdin, trimblumint; tot l' burlin* Verv., La Gleize); voy. ÉCHOPPE.

boutiquier *botikî*.

boutis (houill.) *boutis'*.

boutisse *boulisse*, fig. 134.

boutoir, t. techn., *bouteû*; ~ du sanglier *fouгна*.

bouton *boton*, voy. BOURGEON; — ~ de chaleur *boton d' icholeûr*; *boleû* (Bas-senge); ~ de fièvre au coin des lèvres *mâ d' soris, aduzeûre di soris; bok'rè* (Fronville); — ~ d'habit *boton*; de manchette *jumèle*, f.; ~ au talon de la faux *spinète*; *sansôwe* (Jalhay; *sans'rówe* Sart).

bouton d'or *boton d'ôr*, voy. RENON-CULE.

boutonner *botener*, (r)*abotener*; *alèler*.

boutonneux *hoz'lé d' botons, fèrou è botons*.

boutonnière *botenîre* (*bou-* Jalhay, Gd-Halleux).

bouture *bouteûre* (néol. *boutûre*); ~ d'osier *hacon* (G).

bouveau, -**leur**, voy. BACNURE, -NEUR.

bouvet, voy. BOUVILLON.

bouverie *boverèye*; voy. BOVERIE.

bouvet (rabet) *bovét*; ~ à faire les feuillures *foyerèce*.

bouvier *bovi* (surtout fermier possédant des bœufs); — conducteur de bœufs = *boûfî* (Liège, Flémalle, etc.); *boûf'li* Sprimont, Lierneux, Faym., Gd-Halleux...; *boûfî* Fronville); *boufkin* (Huy; *boûskin* Ampsin, Tavier).

bouvière (poisson) *platemoûse* (G, F).

bouvillon *djonne boû, boukè* (F; Jalhay); *bovelèt* (F; La Gleize, Stav.); *boûskin* (Harzé: jeune bœuf de 10 ou 11 mois); *âmâ* (Jalhay: ~ de moins de 2 ans; de 2 à 4 ans, c'est un *boûké*, *âmâ* (Rob.: veau mâle qui, châtré, devient *bovelèt*, puis *boû*); *botin* (F; Erezée).

bouvreuil pivoine *pîmâye* (*pémâye* Comblain, *pînmâye* Sprimont, Harzé; *pîmâr* Stav., Malm.); *piyône* (Argenteau); *huflâ* (Verv., Herve, Warsage); ~ écarlate *gros huflâ* (Verv.).

Bovenistier *Bômêstî*, -*istî*, village.

Boverie : à la ~ *al Boverèye*, l.-d.

bovidés *bièsses à cwènes*; voy. BÊTE.

Bovigny *Bom'gnî*, -*gné*, (Bov'-), village.

box d'écurie *bâtchêye*, -*îye* (hesb.).

boxe, **boxer**, -**eur** *bocsédje*, *er*, -*eû*.

boyau *boyê* (*bo-ê* Ampsin; *boya* Huy).

Bra *Brâ*, *Brâ*, village.

brabançon, -**onne** *brabançon*, -*e*; cheval ~ *on gros bayâ* ou *bayârd*.

Brabant *Brabant*, arch. *Brébant*; pomme grise de ~ *ine pome di Brébant*, *ine brébant* (*on br-* Stav.); voy. CHARRUE.

bracelet *bracelêt*.

braconner, -**age**, -**ier** *braconer*, -*édje*, -*î*; *afuter*, -*eû(r)*; arch. *brak'ner*, -*édje*, -*eû* ou -*î*.

brader, -**erie** (néol.) *brader*, *braderêye*.

braguette, voy. BRAYETTE.

braie *brâye*; lange d'enfant, voy.

ALÈSE.

brailler, -**ement**, -**ard**, -**e** *brêre*, *brêyêdje*, *brêyâ*, -*eû*, -*âde*; *brêdi* (Verv., Stav., Sprimont); *beû(r)ler*, -*édje*, -*â*, -*âde*; *gueûyî*, *gueûyeter*, -*édje*, -*â*, -*âde* (néol. *gueûler*, -*ârd*, -*âde*); *rayî* (*di*) *s' gueûye*; *hawer*, *ichawer*, -*édje*, -*â*, -*âde*; d'un enfant: *ine ichawète*; d'un homme: *on hâhd*; voy. BEUGLER, CRI, CRIALLER, CRIER, HÉLER.

braiment *brêya*, *brêyêdje*.

braire *brêre*; voy. BRAILLER.

brais *brâ*; *dêl brâhe* (Durbuy); *dês brâhes* La Gleize, Wanne); voy. DRÊCHE, MALTER.

braise : de la ~ *dês bruzis* (-*us* Cointe; -*is* Jupille, Trembleur; *burzîs* Verv.; *brouzis* Chevron; *bruzdins* Polleur, Sart; *dês brêses* Bergilers; *do brêzin* Ligneuville); *des crikés* (Waremmes); *dês hêm'nîs di for* (Durbuy, Tohogne); *dês tchêm'nîs* (Glons, Bassenge; *tchèv'nîs* Lierneux; *chèm'nîs* Bovigny; *do hyèv'nî* ou *dês tchèrbons* La Gleize; *do hêm'nî* Stav.), etc.; être sur la ~ *esse so dês tchètès cindes*.

bruisette *brêzète*.

Braives *Brêve*, village.

bran, voy. SON.

brancard : les deux ~ d'un tombereau *lès brès'* (*brès* Huy, Waremmes, Verv., La Gleize, Malm.), néol. *brancârd*; *lès limons* (Harzé, Xhoris, Chevron; *lu limon* Lierneux); — appareil détachable comprenant les brancards du chariot : la *cristale* ou *crustale* *cristèle* Glons, *cru-* Warsage; *custèle* Argenteau, Jalhay.

Wanne, etc.); — voy. BATI, BOULON, CIVIÈRE.

branchage (formant la tête de l'arbre) *heûve*, f.; *houpi*, m. (Grandménil); *tièsse di l'âbe*; ~ fourré dans une haie pour l'étoffer *fôremint* (Voroux-G.); tas de ~ *ramée* (ard.), syn. *flahe* (Jalhay).

branche *branche*, ord' *cohe*; pousser des ~ (arbre) *branichi* ou -*î*; ~ de pommiers, etc., entrelacées bizarrement *tchèyîre di macrale*; grosse ~ de chêne desséchée *cord*, m. (Tohogne, Ben-Ahin...); ~ de tout arbre desséchée *sêchéû* (Ben-Ahin); ~ morte qu'on entrelace pour réparer ou construire *jêsse*; ~ vivante courbée horizontalement dans une haie *coûr'rêce* (Voroux-G.); à Thimister : *minant* si elle vient du pied de la haie, *bout'nâre* si elle naît sur les tiges); ~ morte plantée pour réparer une haie *stocâde* (hesb.); *plante* (Thimister); ~, grande ou petite, pour réparer les haies *clôyemint* (ib.); ~ plantée pour manifester *may*, m.; ~ pour ramer les pois, voy. RAMER; ~ pour délimiter ou jalonner *stikêt* (Stav., Faym.); ~ de la fourche du râteau *branchon* (La Gleize); — voy. BAGUETTE.

brancher, voy. PERCHER.

branchette *cohète*, qqf. *branchète*; ~ garnie de fruits *cohé*, qqf. *rinhé*; ~ de sapin *spinète*, *spêton* (La Gleize); *sapinète* (Stav.); voy. BRINDILLE.

branchier (jeune oiseau) *takelin*.

branchu, -**ue** *branchou*, -*owe*; *ramou* (La Gleize; *ram'hou* hesb.; -*hiou* Voroux-G.).

brandebourg *animâche* (F).

brandevin, -**inier** *brand'vin*, -*inî* (F).

brandiller, -**ement** *halcoier*, -*édje*; *hol'ter* (*ki-*); *hossî*, *hos'ter* (*hos'ler* F), voy. BALANCER, PENDILLER.

brandilloire, voy. BALANCER, -ÇOIRE.

brandir en menaçant *hâssî*; *hâspler* (Durbuy).

brandon de paille enflammée *wâmale*; *wâme* (Stav.); dimanche des brandons (arch.) *dimègne dè grand feû* ou *grand feû* (*grand jouwâr* La Gleize, Malm.); ~ défendant le passage, fig. 50, *banon* (*èbanon* Stav.; *èd'banon* Lierneux; *sbanon* Spa; *sbanon* Durbuy; *rèbana* Sprimont; *rabana* ou *rasbana* Esneux); *sêrdjant* (*sordjont* Glons); *gâr* (Fronville); *jan-darme* (Ben-Ahin); *ièmon* (Flémalle); *tchètche* (Liers); *cohia* (Fize-F.); *hovion* (Couthuin; *houbion* Bassenge); *wihion* (Bergilers, Odeur, etc.); ~ de prise de possession en fagne *èssignore* (Jalhay).

brandonner une terre *èbaner*, *rèbaner*

(*rabaner*, *ras-* Esneux; *rèsbaner* Harzé); *wâmer* (F); pour prendre possession en fagne *èssigni* (Jalhay).

branée [mélange de criblures de froment, d'avoine et de seigle moulues] *brênêye*, *burnêye* (hesb...); *pasteure* (Glons); [mélange de son d'avoine et de son d'orge] *lès passes* (Sprimont...); [de même, avoine grossièrement moulue] *pastore* (ard.); voy. MOUTURE.

branlant, -e *hossant*, -e; poteau ~ *posté qui hosse*.

branle : sonner en ~ *soner èssonle*; donner le ~ à une affaire *mête èn-alêdje*, néol. *mête an trin*; *miner l' iridon*; le ~ est donné *l'alêdje èst n'né*; — espèce de danse *miner l' bran*, *danser on bran d' jîesse* (Visé et env.); *miner lès trêhes*, *trêh'ler* (Malm.); voy. ÉMOI, TRAIN.

branle-bas, voy. BOULEVERSEMENT, REMUE-MÉNAGE.

branler la tête *hossî (di) s' liêsse*, voy. HOCHER; — v. intr., voy. BALANCER, BRANDILLER, CÉDER.

brancoire, voy. BALANÇOIRE.

bransqueter (arch.) *branscater*.

braque (chien) *brake*: (étourdi) *brake*; *ârvolou*; *harlake* (*harlahâ* G); *on huri* (Verv.); voy. ÉTOURDI.

braquemart (arch.) *brank'mârt*.

braquer *braker*, *braguer*.

braquet (scie) *brakêt*, fig. 136.

bras brès' (*brès* Huy, Waremme, Durbuy, etc.; *brêsse*, f., La Gleize, Malm.); [porter] à ~ tendu à *reû brès'*; à tour de ~ à *tournant brès'* ou à *tour di brès'*; ~ dessus ~ dessous à *cabasse*; être en ~ de chemise, voy. CHEMISE; — ~ de fauteuil *poyîre* (*pouyîre* Durbuy); ~ de la brouette, etc., voy. BRANCARD, BROUETTE, etc.

braser, -age *brazi*, -*ihêdje*.

brasero *fiêr di feû*, *toke-feû*; fig. 285.

brasier *ichêm'nî*: *fé on bon tch.* (*hiêm'nî* Malm.), voy. BRAISE, FEU, FLAMBÉE.

brassiller, v. tr., *ichêm'ner*; — intr., *brazi*.

brassage *brêssêdje*.

brasse de paille tressée *pindêye* (Glons), fig. 502.

brassée *brêssêye* (-*iyê* Huy, Waremme, -*ie* Stav.), *brêsselêye*; ~ d'herbes *bôrsulée d' wêde* (Stav., Malm.); prendre à ~ *brêssî*; voy. BOTTE, FAISCEAU.

brasser *brêsser*, -*t*; de nouveau *ribrêsser*; — *mahî*, *kimahî* la bouillie, etc.

brasserie *brêssène*.

brasseur *brêsseû*.

brassière d'enfant, voy. CAMISOLE.

brassin *brêssêye*, f.

brasure *brazin* (F); *brazihêdje*.

bravache, voy. FANFARON.

bravade *bravêde*; [agir] par ~ *come po s' foute dè monde* ou *dès djins*; air de ~ joué par une musique *djower l' daye* (Warsage, Visé et environs).

brave *corêdjeûs*, *hardi*; *valiant*, *valureûs*; (honnête, probe) *brave* [-*âf*], arch. -*âve*, -*âve*; un vieux ~ *on vi stok*; *on vi sôdârd*.

bravement *bravemint* (arch. -*â*, -*â*); *corêdjeûsemint*, *hardimint*, *hayêtemint*; *sins (nole) sogne*; *di iot côur*; *valianmint*, *valureûsemint*.

braver *braver*; *difoter* ou *difouter* qn (F); voy. NARGUER; ~ tout *n'avu d' keûre di rin*.

bravoure *bravoûre*, *corêdje*, *valiance*, *valiantîse*; avoir de la ~ *avu d' l'âme*.

brayette *brâyête* (*bra-* Hesbaye).

break *brêk*, voy. CABRIOLET.

brebis *bêrbi* (-*ih* Flémalle; -*u* Malm.), *burbi* (Glons, Hognoul; -*u* Lierneux, Faym.), *beurbi* (Voroux-G.); *biêsse à linne* (ard. arch.); petite ~ *bêrbizète* (t. rare); voy. AGNEAU, -ELLE; BAS, CHALEUR, MOUTON.

brèche au bas d'une haie *bocâ*, voy. TROUÉE; dans une hache, etc. *hârd*, *crin*; voy. ÉBRÉCHER, ENTAILLE.

brèche-dent *hârdé*, -*êye*; un ~ *on hârdé-dint*; voy. ÉDENTER.

bréchet *forçale* ou *fortchête dè stoumac'*.

bredi-breda *bardî-bardah* ou *bêrdî-bêrdah*, -*af* (*burdih-burdah* Stav., La Gleize, etc., *bir-* Tohogne); *bêrlî-bêrloke* (*bêrlîke-bêrloke* Huy; *burlike-burloke* Wanne); *valzî-valzaf* (Voroux-G.); voy. CAHIN-CAHA, GROSSIÈREMENT, PRÉCIPITAMMENT.

bredouille : retourner ~ *ennè raler bêrwête*, néol. *brosse* (*bêrdouye* Huy); à peu près ~ *avou çou qu'on-z-a d' pêhons*; voy. BLANC, PERSONNE.

bredouiller, -ement, -eur *babouyî*, -*êdje*, -*â* ou -*eû*, f. -*âde*, -*eûse*; *ma(r)mouyî*; *gagouyî* (H); *raboter* (*rabozer* Verv.); *magnî sès paroles*; *fajouyî* (Durbuy, Tohogne, Remicourt; *ichafouyî* Chevron; *lalouyî* Rahier; *bafouyî* Rahier); *bardouhî* (Argenteau); *hêbêter*, -*êdje* (Sprimont); voy. BÉGAYER.

bréf, -*ève* *brêf*, -*ève*; *coûrt*, *coûte*; — adv., *brêf*; *po l' dire toi coûrt*; voy. BRIÈVEMENT, ENFIN.

bréhaigne *brouhagne* (arch.); (vache) *monse*.

brélan, **brélander**, -*dier*, voy. TRIPOT.

brélique-breloque, voy. BREDI-BREDA, CAHIN-CAHA.

breloque *bêrloke* (*bir-* F; *bur-* Stav.);

battre la ~, voy. DIVAGUER; qui bat la ~ *bèrloké, -éye; bardouhi, -éye.*

brème *brème.*

breneux, voy. EMBRENER.

brésillet, bois du Brésil, *bwès d' Bruzi* (F).

Bressoux è Brèssou, lez-Liège.

bretagne (ancienne danse) *brètagne.*

bretelle de pantalon *burtèle* (*br-* Bergilers, Hognoul; *bru-* Remicourt, Kemexhé); ~ de brancard, de brouette *walche* (Liège, Jupille, Flémalle, Amay); *burtèle* (Lierneux); *cingue* (Wareme, Argenteau, Esneux); *coyongue* (Gd-Halleux); *dossire* (Stav., Comblain, Tohogne, dou-Chevron, Faym., Couthuin); *lahé* (Bergilers, Odeur, *lache* Remicourt); *pwèrtâ* (Glons, Hognoul); — (houill.) *burtèle* ou *walche* de hercheur, fig. 146 et 346.

breuvage *breuvèdje* (*bru-*); *buvrèdje, -vèdje* (D); mauvais ~ *brouwadje*; ~ d'animaux, surtout d'oiseaux, *abeûre*, m.; ~ reconfortant pour vache, etc. *houm'çon*, m. (Trembleur); voy. BOISSON, BROUET.

Breux è Breû, village.

brevet, -er *brèvèt, brèv'ler.*

bréviaire *bréviyère*; dire son ~ *lère sès-eûres* (F).

bribe *flibote, fligote* (*fribote* Verv., *mîrgote, mîrmote* La Gleize); des ~ de viande, etc. *dès furtoyes, dèl furtoye* (*fîr-, fèr-*); voy. BRIN, LAMBEAU, LÈCHE, MIETTE, LANGUETTE, MORCEAU, RESTE.

bric : de bric et de broc *bric'-broc'* (*britch-brotch* Couthuin, etc.), voy. GROS- SIÈREMENT; à bric et à brac, voy. TORT.

bric-à-brac, voy. DÉSORDRE, FRIPIER.

bricole, -er, -eur *bricole, -er, -eû*; voy. BRETELLE, PIÈGE.

bride *bride*, fig. 32-33, voy. GUIDE, TÊTIÈRE; à ~ abattue *d'ine reûde abatowe, reût-à-bale*, arch. *d'on grand randon*; lâcher la ~ [à un jeune homme] *lèyî aler* (ou *rôler*) *so s' cou so s' tièsse*; ~ de sabot *coriète; cûrè; stri*; les ~ d'un bonnet, voy. LIURE; lien de fer *bride*.

brider *brider, -eler, èbrider, -eler; mêle li bride*; voy. ATTELER, HARNACHER.

bridon *bridon* (F).

brèvement *couëmint* (F); *tot couûr*; *sins long brouwèl*; voy. BREF.

brifer, -eur, voy. BAFRER, GOINFRE, -ER.

brigade, -ier *brigade, -âdier* ou *-adier, -djer.*

brigand *brigand, Bôdârd, dôdô, bandit* (-f F); voy. BORNE.

brigander, -age *brigander, baligander, -èdje; fé l' rin-n'-vât*, voy. VAURIEN.

Brigide : sainte ~ *sinte Brihe* (d'Amay, d'Amay).

brillamment *brilianmint, hiyetanmint.*

brillant, -e *riglatihant, rilûhant, -e*; qui brille pour avoir été frotté *blinkant, -e*; un ~ sujet *on brillant* (*clapanî, hiyetant, fameûs*) *sudjèt*; des yeux brillants *dès jawians-ouy* (Jalhay, Sart).

brillante *brillantène, -ine.*

briller *riglati; lûre, rilûre; blinki, néol. -er; blaw'ler*; voy. ÉTINCELER.

brimbale de pompe *bata*, m.; *brès' di pompe.*

brimbaler, voy. BALANCER.

brimborion *brimbôrion* (*barb-* F); des ~ *dès p'titès bringuéyes* (Gd-Halleux, Lierneux); voy. BIBELOT, LANGUETTE, OBJET.

brin de bouleau *on rin d' bègole* ou *d' ramon*, voy. BRINDILLE; d'osier *ine wèzîre*; de fagot *bwès d' jahène*; de paille *on strin, on fistou di strin*; d'herbe *on po d' wède* (Jalhay, Stav., Malm.); de laine, etc., *ine filoché* ou *flimouche* (*flimion, flu-Seraing...*); il n'en reste plus un ~, plus la moindre bribe (*i gn'a pus 'ne gote* (*flibote, miyète, plokète*), *on plumion* (*fli-, flu-Seraing*), *on poyèdje, ni fripe ni frape, ni pô ni gote, ni stok* (ou *stîche*) *ni brok*; il n'a mangé qu'un ~ de salade *i n'a magni qu'on flumion* (Flémalle; *une boub'rale* Glons) *d' salade*; [on n'a qu']un ~ de nourriture *one leûzète* ou *lîchète* (Jalhay); voy. BRIBE, FÊTU, FILAMENT, LÈCHE, PEU.

brindes : être dans les ~ *èsse bèzîngue* ou *brind'zingue*; voy. GRIS.

brindille *cohète* (*di viloude*); des ~ *dèl rinme* (Warsage, Nandrin, ard.; *rinne* F; Jupille, Huy); *des rames* (Dalhem); *dès ramayes* (Liège...), *-éyes* (Dalhem; *-éyes* Amay); (*ramiètes* Jupille, *ram'hions* Rob., Neuville-s.-Huy; *ramis d' biôle* Harzé...); *dèl heûve* (Jalhay); ~ quelconque pour attacher les baguettes maintenant le chaume du toit ou du pignon (arch.), ard. *wèzîre* (*ôzîre* Malm.); voy. BOTTELETTE, FAGOT.

bringue : grande ~, voy. DÉGINGANDÉ.

brio *èhowe*, f.; voy. ENTRAIN.

brioche *briyosse* (F); *milchoî*, voy. GATEAU; au fig., voy. BÉVUE.

« **briolet** », voy. VIN.

briquillons *spèyemints* ou *spiyons d' brikes; bricayons* (Esneux, Hognoul).

brique *brike*; ~ mal cuite *bléke*; briques mal cuites et agglutinées *ine goumaye*. Une ~ peut être mise *so lchant* (so *crèsse*) ou *so plat* (à *plat*); en parement, elle est *boutisse* ou *panèrèce*, fig. 134.

briquet (charnière) *brikèt*; — br. à silex, arch. *fizik*, fig. 290; *bat'-feû*, fig. 70; *tape-feû* (arch.; Stoumont, Strée; *make-feû* Verv.); néol. *brikèt*; battre le ~ *bate* (*dé*) *feû*; *maker* (Verv., Glons; *djèter* Charneux, Trembleur) *dé feû*; arch. *taper dé feû*; voy. SILEX; au fig., voy. CHEVILLE.

briqueter, -age *brik'èter*, -édje; *foiriker* (G, F); voy. TORCHIS.

briqueterie, -ier *brik'ètrèye* (-tirèye Verv.), -ieû, -î, f. -eûse, -erèsse, -irèsse.

briquette *brikète*; de savon *savonète*; de tourbe de fagne, ard. *one troufe*; de tan épuisé, voy. TAN.

bris cassédje, *spiyédje*.

1. **brise doûs vint** (néol. litt. *zûvion*); *ine soflète* (Jupille).

2. «**brise**» (jeu), voy. BATONNET.

brisées: aller sur les ~ de qn *aler ou cori so lès-avonnes* ou *so l' min d'in-ôte*; voy. SUPPLANTER.

brisement *spèyemint* (*spiyemint* Flémalle, etc.).

briser *spiyî*; *coich'ter* (Flémalle); *k'frâler* (Verv.); -â- Stav.; -âh'ter Villers-Ste-G.); ~ la terre, etc. *brîhî*, t. techn.; ~ un terrain à la pioche *dipik'ter*, *dicâstier*; ~ les mottes *spiyî* (*cwacî* Glons, Hognoul) *lès cwâres* ou *roukes*; *ahèner*; *kumak'ter* (Stav.); *mayèter* (G); ~ le crâne *disfoncer l' batème*; une haie *kifrohi*; mon cœur se brise *mi coûr si pat' è deûs, ènnè va-st-à brikèts, si forsonne*; brisons là *lèyans-l' à rés'*; je suis brisé (mort, moulu, rompu) de fatigue *dj'a lès rins spiyîs, dji so rênè ou drênè, d'zonguî, crèvé, crèvinté, mwért nâhî, vané, tol k'bouyi, k'molou, k'frohi, k'rompou, mèsbrudjî* (*dusturloké* La Gleize), etc.; voy. CASSER, ÉREINTER, FATIGUER.

brise-tout *brizak* (F); *casse-manédje*; *casse-tot*; *spèye-tot*; *roufe-tot-djus*; *harlake*.

briseur, -euse *spiyèû*, -eûse, *spèyerèsse* ou *spiyèresse*.

brisure *spiyèûre*.

brize (plante) *amourette*; *dè café* (Durbuy); *hilète* ou *hiyète* (Sprimont).

broe *tête*, f. (Stav., Malm.); voy. CRUCHE, -ON.

brocancer *hand'ler*; *martchoter*; voy. TROQUER.

brocantageur *hand'leû* (F; Dalhem); *martchoû* ou *-eû*; voy. FRIPIER, TROQUER.

brocard *côp d' bêch* (ou *d' linwe*, *d' gueûye*); *alote*; *lawe* (qqf. *lawède*); *glawe* (F, H); *chocâde*; *soukâde*; *pike*; *stitchè*, -âde; *stroukâde*; *lâcwinne* (Esneux); *couyonâde*; je lui ai rendu ses ~ *dji l'a ristitchî*.

brocarder *lawer* (arch. *lawder*; *gaw'der*; *glawer*, -eler); *glaw'ziner so qn* (Voroux-G.); *couyoner*; *diner dès-atotes* (ou *ine pènéye* H); *tchôki 'ne bote*; *taper dès lawes conte qn*; qui aime à ~ *lawant*, -e; voy. PLAISANTER.

broche pour faire rôtir la viande *hâstif* (arch. G); broches à tricoter, voy. AIGUILLE; ~ de bois *broke*; ~ de robinet *crânon* (G; Tohogne); (néol.) bijou de femme *broche*.

brocher, -age, -ure *brocher*, -édje, -ûre.

brochet *brochêl*.

brocheton *bêchêl*, *bêch'tâ*, *pougnârd*, *broch'ton*.

brochette *brokète*.

brochoir *mârtê d' jèrèû*.

brocoli *brocalî*; voy. CHOU.

broder, -erie, -eur, -euse *brozder*, -édje, -eûre, -eû, -eûse ou -erèsse; ~ au crochet *crotch'ter*.

broie (arch.) fig. 144, *brôye* (*broye* Rahier, Malm.; *broyèû*, m., Comblain, Faym., Gd-Halleux).

broiement *brôyemint*, *brôyédje*.

brome des seigles *drâwe*; *dwèmission* (Faym.).

broncher *bronchî*, néol. *broncher*; *jé* ('ne) *hipète*; *si trèbouhî*; il ne bronche pour personne *i n' blasse* (*cane*, *plôye*, *rèscoule*) *po pèrsonè*; sans ~ *sins bambî*; *sins pâpî*; *sins crankî*; voy. BOUGER, CÉDER, HÉSITER.

bronze, -er, -age, -eur *bronze*, -er, -édje, -eû.

broquette, **broquillon** (petit clou) *brokète*; voy. CLOU.

brosse *breûsse* (Verv., Stav.; néol. à Liège); *hov'lète*; tête de loup *boubou*; voy. BADIGEONNER; (bat.) ~ à laver *leûwâ*; à goudronner *cwasse*.

brosser *hov'ter*, *rihov'ter*; *breûsti* (Jalhay, La Gleize, Stav.), -er (Esneux, Stav., Malm., Tohogne); ~ à travers les buissons *frohi lès hâyes èt lès bouhons*. Voy. BALAYER, ÉPOUSSETER, RAMONER.

brosseur *hov'teû* (*d'abits èt d' solés*).

brossier *hov'lèfi*.

brou de noix *brou d' djèye*; *pèlote di djèye*; *li vérl* (ou *li vète hâgne*) *dèl djèye*; *ho* (Jalhay); *hâgne* (Verv.); *hâfe* (Durbuy, Harzé; *hâfe* Sprimont); [teindre avec] du ~ *dè brou* ou *dèl hâgne di djèye*; enlever le ~ *dihâgn'ter*; *dihâfi* (Comblain; *dihâfi* Esneux, Sprimont; *duhâfyi* Stav.; *duhâji* Sart; etc.); quand il s'enlève aisément, *lès djèyes soni hayètes*; voy. COQUE, ÉCALER.

brouée *bruneûr*; *brouheûr* (*broheûr* Spa, Stav.); voy. BROUILLARD, BRUME, BRUINE, -ER.

brouet *brouwèt* (*browèt* Lierneux, Gd-Halleux; *brówèt* Waremmé); voy. BOUNDIN; ~ de mauvaise qualité, café trop clair, etc. *lapète*, *lapis'*, etc., voy. BOISSON; ~ trouble, peu ragoûtant *macoye*; *margodaye* (F); *madrouyon* (Stav.); *dèl driguèle* (Jalhay); voy. BOUILLIE, PATE, PATÉE.

brouette *bèrwète*, fig. 78-79; bâti, essieu de la ~, voy. ces mots; les bras *lès brès'* (*brès* Stav., etc.); *limons* (Lierneux); *civrons* (Jalhay, Gd-Halleux); *maniches* (Harzé); *li civire* (Voroux-G.); les côtés pleins *lès planches* (Durbuy), *flahes* (Liège, Sprimont, La Gleize), *bègnons* (Liers, Glons), *houdjâs* (Voroux-G., Bergilers); *lu kesse* (Verv.), *li houlche* (Latinne), *lu clitchèt* (Jalhay); — amener dans une ~ *abèrwèter*.

brouetter, -ée, -eur *bèrwèter*, -éye, -eû; brouetter longtemps et en tout sens *kibèrwèter*.

brouhaha *sam'rou*, *disdui*, voy. BRUIT, TAPAGE; spécial^t d'un essaim *sam'rou*; *brûtédje* (Huy).

brouillamini *kimahédje* (*kimahèure*, f., H); *k'mèlède*, -lèye, -lion (-lon La Gleize); *ine kimèlèye hâsplèye* (*one kumèlée fizée* Jalhay); *ine drole d'atèlèye*; *ine afère clère come dè broûli*; *on (k')mih-mah* ou *him'ham'* *di tos lès diâles*; *ine pistoufe*; *on vôtion sins parèy*; *farbôriyom* ou *rabrôdiyom* (La Gleize); *trinmèlinne* (W); *on mèlki-mèlkègn* (Holloigne-aux-Pierres); quel ~ ! *quèle atèlèye!* (*margaye*, *totoye*, *tridinne*, *irik'bale*; à Ben-Ahin *copèr'riye*); voy. DÉSORDRE, EMBROUILLER, MÊLÉE, MIC-MAC, PÊLE-MÊLE.

brouillard *brouliârd*; il y a du ~ *i fêt* (*dè*) *brouliârd*; (*dèl broheûr* Warsage, *dès broheûrs* Grandménil); *i fêt broheûr* (Jalhay; *brouheûs* Les Waleffes, Couthuïn, Marchin; *bruheûs* Bertrée; *bròkeûs* ou *maneûs* Trembleur); un ~ malsain *ine mâle* (ou *flèrante*) *mane*; — du papier ~ *papî d' tètches*, *mwèrt papî*, *qui prind* ou *qui beût*, *qui passe*, *qui home l'initche*; *papî d' lombârd* (F); néol. *buvârd*; voy. BROUÉE, BRUINE, -ER, BRUME.

brouillasser : il brouillasse *i tome ine* *brouheûr*; voy. BROUILLARD; BRUME, -EUX.

brouille *brouye*; être en ~ *èsse di brogne* (*du brode* Verv.), voy. BISBILLE, BOUDER; la ~ est dans le ménage *i-n-a'ne mohe* è l' *òrlodje* ou *dès higne-hagne* è *manèdje*; il a mis la ~ dans le ménage *il a mètou l' mâle pàye* (ou l' *pufkène*) è *manèdje*; voy. DÉSACCORD, TROUBLE-MÉNAGE.

brouillement *broulièdje*.

brouiller *mahi*, *kimahi*; ~ des liquides, des couleurs *madrouyî*, *kimadrouyî*; se ~ dans ses comptes ou en parlant *si brouyî*, *si k'mahi*, voy. TROMPER; ~ deux personnes *broulier*; se ~ (avec une autre personne) *si mète mâ avou...* (*su jè mâ d'onk* Jalhay); être brouillé (avec qn) *èsse mâ avou* (*èsse mâ d'onk* Jalhay); être brouillé avec l'honneur *brognî avou l'oneûr*; des yeux brouillés *dès-ouy covis'*; j'ai les yeux brouillés *dj'a lès-ouy tot brouliés* ou *tot mahis*; il a l'œil brouillé, voy. BERLUE; blanc brouillé de noir *on blanc mouhi*; voy. BOULEVERSER, EMBROUILLER, MÊLER, TROUBLER.

brouillerie, voy. BROUILLE, BISBILLE.

brouillon (homme sans ordre) *kimahèu*, *kitapeû*, f. -*erèsse*; (d'un écrit) *brouillon*.

brouir, -issure *broûler*, -èdje.

broussaille *brouhaye*, néol. *broussaye*; *dès brouhis'* (qqf. *bouhis'*, *brouh'nis'*); *bouh'nèdje*, m. (*bouf'nadje* Remicourt, *bous'nadje* Waremmé, *bouch'nak* Couthuïn, Moxhe); *bouh'nis'* (Durbuy, Harzé, Xhoris; *br-* Villers-Ste-G.); *brous'nadje* (*brouh'nadje* Flémalle, Odeur); *dès ram'his'* (Hognoul); *on rantin* (Jalhay); *on rouhis'* (G; Sprimont); *on bwès d' sogne* (Voroux-G.); voy. FOURRÉ, RONCE, INCULTE.

broussin d'érable *nouk di dojà*; voy. EXCROISSANCE, NÉUD.

broust *brosse*, f. (Esneux, etc.; *brousse* Harzé).

brouter *brostèr* (Esneux, Lierneux, Durbuy), *brozder* (Liège, arch.; Argenteau, Warsage, Trembleur); se dit surtout de la chèvre *li gade brozdèye*; *lès gades brozdèt lès* (ou *às*) *hâyes*; et aussi des chenilles : *lès halènes ont brozdé totes lès djotes*; le veau commence à ~ l'herbe *li vé létch'tèye às jèbes* (Jupille); voy. BROUT, PAITRE, TONDRE.

brouille, voy. BRIN, BRINDILLE; au fig., voy. BAGATELLE.

broyage *broyèdje*, *brøyemint*; etc., voy. BROYER.

broyer *broyî* (-i Stav., -er Grandménil; *broy* Wanne...); menu ou complètement *brøyeter*, *kibroyî*, *kimiyeter*, *kimoûre*, *kitrûler*; surtout sel, sucre *blèssi* (*ki-*), *cwaci*, *piyi*, *spater*, *sprâtchi*, voy. ÉCRASER, ÉGRUGEOIR; ~ qn à coups de talon *trèpaner*, *tripaner*; (houill.) terrains broyés *fayis'*, *fagnis'*.

broyeur, **broyon** *broyèu*.

br (onom.) *souh*, *souf*, *ichouh*, *ichouf* (qqf. *chouh*, *chouf*, *souk*, *chouk*).

bru *bèle-fèye*.

bruant jaune *djáz'rène* (-ine Wanne; -ène Verv.; *djadrène* Glons, Odeur, Bergilers, Flémalle; *djáb'zène* Chevron, -ine Lierneux; *djáz'brène* Harzé); ~ des neiges *örtolan d' nívaye* (Verv.); ~ des roseaux *titch* (qqf. *tchítch*); *oúhé d' djoncs* (Verv.); *raskignou d'êwe*; ~ fou *gríse djáz'rène* (Verv.); ~ ortolan *örtolan*; *vért golé*; ~ *proyer álouwète di pré*; *grosse álouwète* (Fize-F.); *djáz'rène du pré* (Verv.); ~ *zizi zizi*.

bruche *mohe di peús*; *pácolét*, m. (Amay); voy. CHARANÇON.

brugnon *brugnon* (brignon F).

bruine *brouhène* (-wène Argenteau, Dalhem, *brohine* Vielsalm); *brouh(i)-nédje*; *brouhin'tédje*; *brouhindé* (Hognoul, Bergilers); *brouh'náde* Flémalle; *bruhin'táde* Bertrée); *brouheúr* (Huy, Waremmes); *broheúr* Esneux, Durbuy); *légère* ~ *sprognore* (Malm.); *fène plève*.

bruiner *brouh(i)ner*, *brouhin'ter* (*brohiner* Stav., Malm., Durbuy; *brouwiner*, -eter Argenteau, Dalhem; *bruhin'ter* Bertrée); *moziner* (Sprimont, Comblain; mou- Plainevaux, Lierneux; *mouzin'ter* Gd-Halleux); *ploviner* (*plovin'ter* Warsage, *plou-* Gd-Halleux; *plouf'ter* Bergilers, *plouf'ter* Waremmes; *plouf'tiner* Ampsin); *sprogni* (Stav., etc.); *flum'ter* (Flémalle); *frim'ter* Trembleur, *frin'ter* Charneux); *miyeter* (*mil'ter* Charneux); *gotiner* (Ben-Ahin...); *tam'ht* (F. eure-le-R.); *tchin'ter* (Sart, Jalhay).

bruire, **bruissement** *brúti*, -tédje; *rou-diner*, -édje; surtout en remuant *ram'ht*, -tédje; *rand'ler* (ard.); *rouht* (G; -i Jalhay; *rouh'ter* La Gleize); du feu qui bruit continuellement en allant très vite *boúz'ner* (Jalhay); d'un bruit de sonnaillles *hiyeter*, *hign'ter* (le foin mûr *hign'téye*); voy. BOURDONNER, GRONDER.

bruit *brut*; ~ considérable et continu *boucan*, *disdut*, *arédje*, *bardouhédje*, etc., voy. TAPAGE; ~ confus *sam'rou*; voy. BOURDONNEMENT; j'ai entendu courir certains ~ là-dessus *dj'enn'a-stoyou brutiner* ou *brâtinier* (*brut'ner* Waremmes; *brâter* Comblain, -i Huy, -yi Durbuy, -yer Lierneux); syn. *moti* (Charneux), *gruziner* (Odeur, Hognoul); ~ injurieux, voy. CALOMNIE, MÉDISANCE; ~ du vent *hâzédje*, *húz'lâhe*; on n'entend aucun ~ on n'ôt ni *húze* (*rúze* Jalhay) ni *múze*; faire du ~ *miner dè brut*; en mangeant, voy. MANGER; faire entendre un ~ *sec claper*, un ~ *sourd* et lointain *bómer*; faire plus de ~ que de *besogne avu pus d' bétch qui d' cou*; faire beaucoup de ~ pour rien *fé dês crizous* (F; Verv.;

grizous Jalhay...); *dês mirâbiliâs*, voy. EMBARRAS.

brûlage *broûlédje*.

brûlant, -e *broûlant*, -e; *rostihant*, -e; voy. ARDENT.

brûle-bout, **brûle-tout** *profil*.

brûle-gueule *touwé* (d' *pípe*); *cawé* (W; Verv.); *cayèt* (Ans; *cayèt d' pupe* Jupille); voy. PIPE.

brûler, v. tr. *broûler*; à la surface *hati*; *haper* (Huy, Bergilers, Bassenge); se ~ *fé b(r)ouâb(r)ouâle*, t. enf.; — v. intr., *broûler*, *ârder* (*lârdér* Voroux-G.), *brazi*, voy. FLAMBER; ~ lentement, sans flamme; voy. COUVER; le soleil brûle *li solo toke*; *i fêt pétaye*; *i toke*, *ba'*, *brazih*, *cût*, *dogue*, *done qu'arédje*, *pète*, *stítche*, *tape*, *tchâfe* (*pâme* Faym.); *i lût lès quate solos* (*i-n-a co sèt solos* à l'êr Geer, Bergilers); au moment où le soleil brûle le plus à *flahont dè solo* (Voroux-G.); voy. ÉTOUFFANT.

brûlis (l.-d.) ard. *broûlin*, *ârsin*, *broûlé-bwès*, *ârs-bwès*, *âsse-hé*; etc.

brûlure *broûleûre*; ~ d'eau bouillante *hôteûre*.

brume *brumeúr*; *bruneúr*; *brouheúr* (*broheúr* Spa); *spêheúr*, *spès tins*; ~ sous le soleil couchant, signe de changement de température, *rèzon* (Jalhay); voy. BROUÉE, BROUILLARD, BRUINE, -ER, CRÉPUSCULE.

brumeux *brumeús*; *brouheús*; *spès [tins]*; *bronkis'* (G; *brôkeús*, *brôkis'* Verv.); *pouyou* (La Gleize); *k'bris'té* (Flémalle); voy. ASSOMBRIR.

brun, -e *breun'*, -e (*bron*, -one Verv.); *brun'*, -e Stav., Malm., Durbuy; *breún'*, -e Huy, Waremmes; *brèn'*, -e Bovigny); ~ clair *clér breun'*; couleur ~ jaunâtre *coleúr miní-minème*, *coleúr-di ston d' tchêt*; à (ou sur) la brune, voy. CRÉPUSCULE.

brunâtre *breunas'*, -asse ou *breunâte* (*bru-*, qqf. *bré-*).

brunet, -ette *brunèt*, *burnèt*, -ète.

brunir, -issage, -isseur, -euse, -issoir *bruni* (*burni*), -ihédje, -iheú, -eúse, -iheú; être *bruni* par le soleil *esse hâlé*, *broûlé dè solo*.

brusque *brusse*, *roubièsse* (*hâdièsse* F).

brusquement *brusquémint*, *roubièsse-mint* (*hâdièsemint* F); tourner ~ *toúrner tót coúrt*; apparaître ~ *aspiter*; voy. VOY. ACCOURIR, ARRIVER.

brusquer *brusquer*; voy. BOUSCULER, HOUSPILLER.

brusquerie *brusqueréye* (*kihustineréye* H).

brut, -e *brut'*, -a; [bois, fer] qui n'a nin *stu ouvé*, qu'on n'a nin *métou èn-ouvé*.

brutal, -e *brûtâl*, -e; *ârvolou*, -owe; *mâ-heulé*; *roubièsse*; *rude*; un vieux ~ *on vî turc*; ~ en paroles *ârgowant*, -e; *hagnant*, -e; voy. GROSSIER.

brutalement *brûtâlemint* (qqf. *brute-mint*); qui répond ~ *vèrgougneûs*.

brutaliser *brûtâlizer*, *kihustiner*, *mâl-trêfi*, etc., voy. HOUSPILLER, MALTRAITER.

brutalité *brûtâlitè*; *rudèsse*.

brute *brute*.

Bruxelles, -ois *Brussèle*; *-lwès*, *plais' Brus'lér*.

bruyamment : manger, pleurer, tomber... ~, voy. BRUIT, MANGER, etc.

bruyant, -e : être ~ *miner d' l'arèdje*, etc., voy. BRUIT.

bruyère vulgaire (*Calluna vulgaris*) *brouwîre*, qqf. *-yîre*, *-hîre* (*-wi* Argenteau, *-wi* Verv.; *broyîre* Odeur, Lierneux...; *broyîre* Wanne; *brègîre* Malm., *briyîre* Bovigny; *brouhîre* Seraing, Amay; *brou-îre* Flémalle); — ~ quaternée (*Erica tetralix*) *pate du tchèt* (Coo, Sart, Jalhay); *brègîre du mal'ton* ou *neûre brègîre* (Malm.).

bryone *gôlante* (Argenteau, Trembleur, Coo), *gôlant* (Latinne; *-âr* Hanefte; *-ô* Amay, Sprimont; *-on* G).

buanderie *bouw'rèye*; néol. *buwand'rîye*; voy. LAVOIR.

bube, **bubon** *boton*; *bouberale*, f. (Verv.); *clâ*; *bwègne clâ*; à l'aine *polin* (F).

bûche *hène* (*hîne* Durbuy, La Gleize; *chine* Lierneux : bois fendu, de hêtre ou de chêne); *stoké*, surtout de sapin (Vielsalm); *bwêhe* (Huy; *bwêche* Ampsin, Ben-Ahin; *bwache* Crehen); *clipe* (Harzé, Erezée...); *role* (Méan); grosse ~ *soké*; grosse *lègne*; petite ~ *sokète*, *stokète*; ~ que le houilleur remporte chez lui *bouyote*, fig. 356; voy. BUCHETTE, RONDIN.

1. **bûcher**, s. m., *lignî* (Verv., Esneux, Sprimont); *lègné* (Herve, Fléron; *jé on l.*, faire un tas de bois); en général, *trô à bwès*, *abatou*, *forni*, *tchèri*, etc.

2. **bûcher**, v. intr., voy. ARRACHE-PIED; (t. d'écolier) *bloker*, d'où *bûcheur blokeû*.

bûcheron *ovri d' bwès* (t. général; englobant *lès-abateûs* ou *côpeûs às bwès*, *lès findeûs às cwèdes* et *lès jah'neûs*); *tèyeû* ou *kitèyeû d' lègne* (arch. et rare); *bwèh'li* (Sprimont, Xhoris, etc.); *-leû* Jupille, etc.); *boskiyon* (Huy...; *-èyon* Ampsin).

bûchette *stokète*; *cayèl d' bwès*, voy. BOIS; *hin'lète* (Rob.); ~ de bois qui servait à allumer la lampe ou la pipe (arch.) *crèsse* (Durbuy, Ben-Ahin...); ~ maintenant la mèche du vilebrequin (arch.) *cayèl*; tirer à la ~, voy. PAILLE.

buée (vapeur d'eau) *wapeûr*, néol. *wapeûr*; voy. EMBUÉ.

buffet : ancien ~ *drèsse*, f.; *hièli*; *ménajer*; fig. 344; — *ârmâ d' couchène*; néol. *bufèt*.

buifle *bufe*.

buffleterie *buf'trèye* (F).

1. **bugle**, m., *bugue*.

2. **bugle**, f., *bugue* (F).

bugrane *stantche-boû* (*stâdje-boû* Verv.), *rèsse-boû* (Ben-Ahin, Harzé, Durbuy; *arèsse-boû* Comblain; *rièsse-boû* Bassenge), m.; *spine du djwif* (Malm.).

buis (arbrisseau) *on pâki*; (rameau) *dèl pâke* ou *dè pâki*, *ine cohèle di pâki*; *buis bénit dè bèni pâki* ou *dèl bènèye pâke*; garnir d'une branche de ~ *bénit pâki*, v. tr.; petit ~ de bordure *pâkète* (Odeur, Jalhay, etc.).

Buissière (*seû l'*) *Bouhîre* (souvent altéré en *brouhîre*), l.-d. de Huy; *Bous-sîre*, lez-Malmedy.

buisson *bouhon* (*-hion* Dalhem, Trembleur); groupe de ~, voy. BROUSSAILLE; voy. aussi CREUX.

buissonnière : faire l'école ~ *jé barèle*; *barèler* (hesb.); *aler è scole à Ronhî* (Malm.); néol. *brosser*; écolier qui... *barèlèû*.

bulbe d'ail, etc. *tièsse*, *boule*.

bulle de savon *vèssèye*; ~ d'air sur l'eau *bouyote* (*barbote* Jalhay, *borbote* Faym.); faire des ~ d'air *bouyeter* (a-).

Burdinne *Burdène* (*Beûrdine*), village.

1. **bure** (étouffe) *hanscote*; *mizelinne* (G).

2. **bure** (houill.) *beûr*, m.; ~ en fonçage *avalerèce*, f.; petit puits intérieur *burtè*.

bureau *burô*; de police *pèrmanance*, f.; de bienfaisance *l'âmonne dès pôves*; de recettes d'une fabrique d'église *comp-terèye*, *conf'rèye*.

Burenville : à ~ è *Beur-al-vèye* ou *Bur-al-vèye*, quartier de Liège.

urette *burète*; *possinèt*, m.; *cane* (à l'ôte, fig. 169); *canète* (à l'ôte, fig. 170).

burin *burin*; *bètch di mohon*; (t. d'arm.) *hèrpé*.

buriner, -age, -eur *buriner*, -èdje, -eû.

burlesque *burlèsse*.

buron (arch.), voy. CABANE.

Burscheid. (lez Aix-la-Chapelle) *Bor-cète*.

busard bleuâtre *bleû mohèt* (Verv.); *planeû*.

buse de corset *bus'*.

1. **buse** (t. techn.) *bûse*; voy. TUYAU.

2. **buse** (oiseau) *bûse*; *brouhî* (Verv., Fize-F...); *mohèt às soris* (Verv.); *gros*

lâron (Vielsalm); *oûhê âs poyes* (Durbuy); *gnêr âs pâyes* (Charneux); *mohêl âs poyes* (Kemexhe); *miyot* (Ligneuville, Bovigny); *oûhê d' sint Mârtin* (Jupille, Argenteau); VOY. AUTOUR, BUSARD, ÉPERVIER.

butte busse.

but but'; ~ au tir à l'arc au bersaut, VOY. BERSAUT; au jeu de crosse (arch.) *hiêr*; à pile ou face, etc., *sâme*; frapper au ~ *assêner, adîerci*; manquer le but (au jeu de quilles, etc.) *jê bêrwète; vèssî, jê vèssote* (Flémalle); VOY. ÉCHOUER, RATER, RÉUSSIR; travailler sans ~ *travayî bêrlî-berloke*; de but en blanc *di but' an blanc, al drif al draf, al visse al vasse, rif-raf, rouf-rouf, roufi-roufaye*, VOY. BRUSQUEMENT; quel est son ~ ? *wice ênnê vout-i v'ni ? poqwê fêt-i çoula ? po 'nnê v'ni à què ?*

buter, VOY. TRÉBUCHER; se ~ *voleûr avu s' vir*.

butin bûtin; il s'en retourne avec son [modeste] ~ *ênnê r'va avou çou qu'il a d' pèhons*.

butiner (abeille) *ichêri* ou *pwèrier al lâme* (ou à *souke* Durbuy; néol. à *polên'*); les abeilles ont bien butiné *lès mohes al lâme rim'nêt avou dès fameûzès hozêtes; êle sont hoz'lêyes*.

butor, VOY. BRUTAL, GROSSIER, MAL-APPRIS, RUSTRE.

butte croupêt (-ête, f., Voroux-G.), *têra*, m.; *môte* dans des n. de l.; *copale* (F); *crouse di tère, di pire; kêke* (Jupille); *crêstê; hotê* (Faym.); *condjîre* (Vielsalm); *hourkète, horkète* (Bovigny); formée par un tumulus *tombe* (hesb.); par les déchets de charbonnage *têris'*, fig. 686; VOY. BERSAUT, CÔTE, TALUS, TERTRE.

butter, -age des pommes de terre *rahoper, -eler, -êdje* (-eter Stav.); *rahôssi, -ihêdje* (Huy, Durbuy; rê- Glons, Flémalle, Oreye); *ramonter, -êdje* (Malm., rê- Grandménil, ri- Couthuin); *ramot'ner, -êdje* (Bassenge); *raw'hi* (Huy); VOY. BINER, BUTTOIR.

buttoir, charrue pour butter les pommes de terre et (en Ard.) ouvrir des sillons d'essartage, *binète* (Bergilers...); *cro*, fig. 750 (Malm., Gd-Halleux; *croc'* Stoumont, Méan); *hé, m.* (Lierneux, Tohogne); *havêl* (Bovigny); *havâ* (Vielsalm); *rêhôs-siheû* (Flémalle, Odeur, Remicourt); *soukeû* (Kemexhe); *rahoperèce, f.* (Jalhay, Sart, La Gleize); *rahopeû* (Argenteau, Wanne; -*eleû* Heure-le-R.; -*eteûr* Stav.); *rahopeûse* (Warsage); *doubleû* (Rahier); *mak'lote* (Jalhay); VOY. BINOIR, CHARRUE.

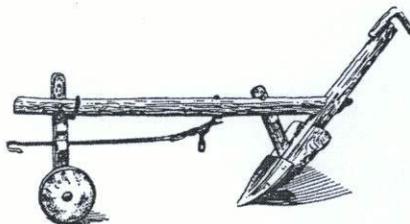


Fig. 750 : buttoir ou charrue d'essartage, cro, Grand-Halleux.

butyreux bouîris' (F).

buvable *buvâbe*.

buvard (papier), VOY. BROUILLARD.

buvée, VOY. BARBOTAGE.

buvette *buvète*.

buveur (surtout d'alcool) *buveû, f.* *buvêuse, buvrêsse* (*bêveû* Durbuy, -*eûr* Malm.; *boveû* Verv., -*eûr* Jalhay); *bib'ron, bub'ron* (*bîburon* F); *brouweû, bur'teû, bur'tineû; chnikeû, qqf. chnapeû; flûtâ, -teû; golgolâ* (F); *lârgosse; lâmeû; pêk'teû; pign'teû; tâteû, -eleû, -elâ; ci n'êst qu'on tchêné, on djêke à n' nin rimpli; ine bêle soupe; i beûl come on îrô; i nêl beûl nin, êl magne; ~ de café caft'êû, f. -*eûse, -erêsse, beûrêsse di café; ~ d'eau, à Spa, boublin, f. -ène*. VOY. BOIRE, GOSIER, IVROGNE.*

buvoter *beûre à p'liis côps; bur'tiner; brow'tiner* (Esneux; brou- Sprimont).

C

e (lettre) *cé*.

ça, pr., *ça, çoula*; VOY. CELA, CI 2.

çà, adv. : venez çà ! VOY. ICI; [aller] *çà et là çà* (ou *chat*) *èt là; hâr èt hote; don-hâr don-hote; tot-avâ; di costê èt d'ôte; (noci-volâ* La Gleize); *po tot costê; di stok èt d' lèye; bate carasse; trik'baler,*

VOY. COURIR; ils se sauvèrent tous, qui çà, qui là *i s' sâvît turlos, onk po l'âme di s' père, l'ôte po l'âme di s' mère; jeter çà et là kitaper, kidjêter, stramer*, VOY. DÉSORDRE.

cabale *cabale*; VOY. INTRIGUE.

caban *caban*.